

# SECURITE ET COMMUNICATION POUR LES PERSONNES, LES IMMEUBLES ET LES BIENS.

SIMPLICITY meets POWER  
Catalogue Produit de Comend



SECURITY AND COMMUNICATION



## CHAQUE SECONDE EST DÉCISIVE !

Parce que chaque seconde peut être décisive, il est primordial de pouvoir se reposer sur une technologie qui ne se contente pas de fonctionner, mais qui soit fiable à 100%, à chaque lieu et disponible 24/24h et 7/7j.

Chez Commend, nous avons conscience de la responsabilité qui nous incombe. Tous les jours, des millions de personnes dans le monde entier comptent sur nous : Dans un parking à Paris aussi bien que dans un hôpital aux USA, la sécurité et la communication est notre métier.

Chaque jour, nous travaillons à améliorer nos produits et à inventer des solutions encore plus simples mais qui offrent de nouvelles possibilités, de nouvelles perspectives. Allant bien plus loin que la fonctionnalité demandée, elles vous procureront un sentiment de sécurité et de confiance.

Ce nouveau catalogue vous présente notre gamme de produits dans son intégralité ainsi que les dernières nouveautés. Et puisque chaque seconde est décisive au même titre que chaque mot compte, n'hésitez pas à nous faire connaître votre opinion en nous écrivant à l'adresse suivante : [marketing@commend.com](mailto:marketing@commend.com)

# Sommaire

<b>La plate-forme pour l'interphonie</b>	4
<b>Prêt pour l'avenir</b>	6
<b>Les secteurs d'activités</b>	8
Sécurité & Urgences	10
Transport & Infrastructures	12
Industrie & Commerce	14
Santé & Enseignement	16
<b>Le matériel</b>	20
<b>Terminaux d'interphonie</b>	22
Postes muraux	24
Postes muraux protégés par feuille métallique	26
Postes d'interphonie anti-vandales	32
Postes d'appel d'urgence	34
Portes et barrières	39
Postes de bureau	43
Modules d'interphonie	48
Interphones industriels lourds	52
Terminaux pour cellule	57
Convertisseur IP	60
Haut-parleurs	62
Microphones	63
<b>Systèmes de contrôle d'interphonie</b>	64
Visualisation du pupitre de contrôle ComWIN	66
Intercom Client	71
Pupitre de contrôle numérique EE 380A	74
Pupitre de contrôle numérique EE 880	76
<b>Serveurs d'interphonie</b>	78
L'environnement du Serveur d'interphonie	81
Serveur d'interphonie IP	82
GE 800 – Serveur d'interphonie IP	83
GE 300 – Serveur d'interphonie IP compact	90
GE 700 – Serveur d'interphonie numérique	95
GE 200 – Serveur d'interphonie numérique compact	102
GE 100 – Centrale d'interphonie analogique compact	108
GE 50 – Centrale d'interphonie	110
Serveurs accessoires	111
<b>Systèmes prépackagés &amp; accessoires</b>	112
Interphonie de guichet	114
Audiocom®	116
Matériel de démonstration	119
<b>Glossaire</b>	119

VOIX. DONNEES. IMAGES.  
DES INFORMATIONS POUR  
GARANTIR LA SECURITE.



## SUR UNE PLATE-FORME. DANS UN RESEAU.

### Pour une sécurité avec un maximum de communication, et ce à l'échelle mondiale

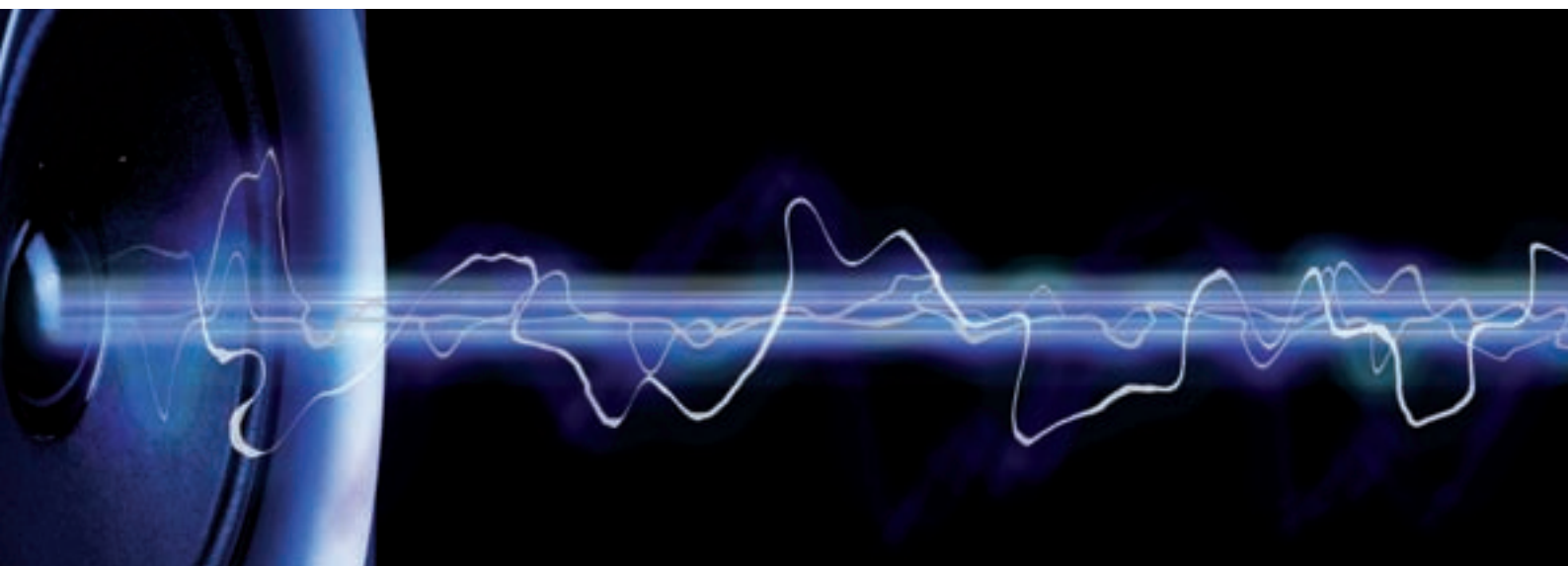
Cela signifie la mise en réseau des informations visuelles et acoustiques. Grâce à son interface de contrôle, interactive et adaptable, Commend a

développé une plate-forme numérique qui répond aux exigences les plus pointues en matière de sécurité et de communication.



- Des terminaux multifonctions. Postes et interfaces équipés de la technologie de pointe DSP.
- Réseaux locaux. Le serveur d'interphonie assume le rôle de gestionnaire d'interfaces pour les réseaux de Voix – Données – Images.
- Réseaux globaux. Les réseaux locaux sont interconnectés entre eux via des protocoles standardisés et forment des réseaux globaux de communication.
- Systèmes de dernière génération. Mise en réseau numérique via IP, câbles cuivre 2 fils, RNIS, le téléphone ou standard E1.
- Simplicité de programmation. Le paramétrage du serveur d'interphonie s'effectue au moyen d'une interface conviviale.
- Interface VoIP flexible qui fournit une connectivité SIP/IAX permettant d'intégrer des téléphones standards SIP ou des groupements de lignes, appelés « Trunks ».

OPEN DUPLEX<sup>®</sup>. IP. DSP.  
PRET POUR L'AVENIR.

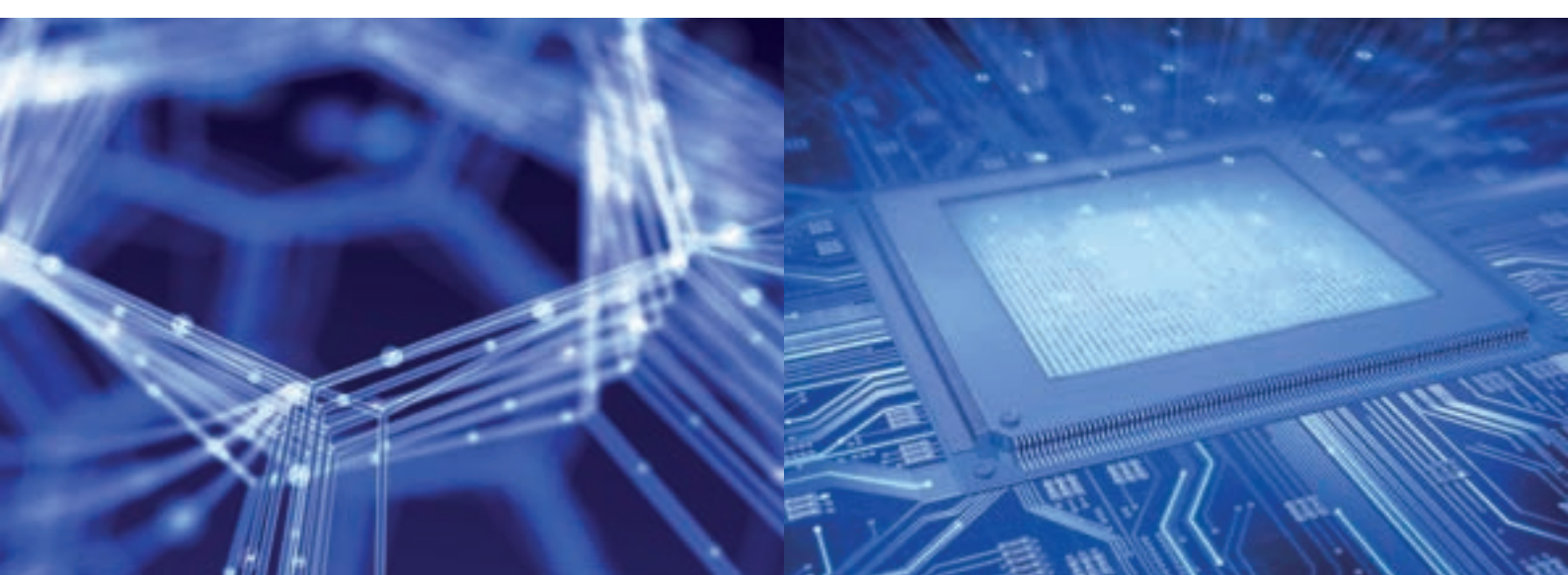


## DES TECHNOLOGIES INNOVANTES POUR DE PARFAITES SOLUTIONS

### Un investissement garanti sur l'avenir

Des technologies et des prestations de services intelligentes, dédiées à des solutions modernes et novatrices qui mettent toujours l'homme au centre

des préoccupations. Commend s'oriente vers les derniers standards technologiques mondiaux. Quand elle ne les crée pas, elle-même.



### Les Faits

- OPEN DUPLEX®. Le standard pour les systèmes d'interphonie Commend.
- Connexions efficaces. En interphonie, les échanges de communication sont plus courts, plus clairs et plus compréhensibles qu'avec n'importe quel autre moyen de télécommunication.
- La génération des serveurs d'interphonie IP GE 800 et GE 300 supportent une bande passante audio allant jusqu'à 16 kHz. La communication verbale, les appels d'urgence ou les messages vocaux sont d'une clarté inégalée.
- Intégration parfaite de la sonorisation (PA) avec une excellente qualité sonore de 16 kHz.
- Traitement DSP (Traitement numérique du signal). Processeurs et logiciels puissants offrant de nouvelles fonctionnalités.
- Compréhension garantie. Des communications aisées quelque soit l'environnement acoustique.
- IoIP® – Intercom over IP (Interphonie sur IP). Mise en réseau de systèmes d'interphonie via l'IP.
- Concepts convaincants. Leader technologique sur le marché grâce à une faculté d'innovation ainsi qu'à des solutions éprouvées et pertinentes.
- Commend, l'avenir de l'interphonie, dès à présent.

INTEGRATION. CONFORT. SECURITE.  
REPONDRE PARFAITEMENT A VOS EXIGENCES.



## SECURITÉ & URGENCES | TRANSPORT & INFRASTRUCTURES INDUSTRIE & COMMERCE | SANTÉ & ENSEIGNEMENT

### Des systèmes simples et complets

La tendance en matière de sécurité et de communication réclame des solutions systématisées à la fois globales et compactes, intégrant tous les éléments de la communication. Pour chaque domaine d'application,

Commend propose toute une variété de fonctionnalités avec la création de solutions de communication et de sécurité adaptées.



### Les Faits

- Centre de contrôle. Systèmes de pupitres de contrôle et interfaces graphiques pour l'opérateur intégrant des fonctions vocales ainsi que des fonctions de commande et d'affichage.
- Intégration simplifiée. Intégration de systèmes externes (détection incendie, vidéosurveillance etc.).
- Fiabilité absolue. Systèmes d'appel d'urgence avec transmission de la voix, des données et des images, systèmes d'appel d'urgence pour ascenseurs conforme à la norme EN 81.
- Un second niveau de communication. Interphones de bureaux numériques.
- Robustesse garantie. Interphones industriels pour l'artisanat, le commerce et l'industrie lourde.
- Connexions sécurisées. Intégration du téléphone et des radios portables.
- Serveur vocal numérique. Traitement vocal numérique des messages, des boîtes vocales et des enregistrements de messages.
- Solutions adaptées en fonction de projets spécifiques. Modules pour créer des postes d'interphonie adaptés (postes à encastrer).
- Avantages évidents. Interphones de guichet pour la communication de point à point avec une qualité vocale supérieure.
- Un savoir-faire étendu. Le transfert des connaissances techniques et opérationnelles en matière d'interphonie est un devoir stratégique.



# SECURITÉ & URGENCES



## INTERPHONIE DE SÉCURITÉ

La sécurité joue un rôle de plus en plus important au sein de l'entreprise. L'interphonie de sécurité Commend met à la disposition des entreprises et des institutions de toutes tailles une technologie de communication innovante. Au cœur du système, se trouve la salle de contrôle multifonctionnelle. Ainsi, chaque coin de l'entreprise est surveillé et la sécurité au sein de l'entreprise garantie, en toute discrétion, grâce à de nombreuses fonctions supplémentaires :

- › Intégration de dispositifs de contrôle des accès, de détecteurs d'incendies et d'effraction, surveillance vidéo, appel d'urgence dans les ascenseurs, etc.
- › Supervision depuis la salle de contrôle grâce à une interface opérateur simple
- › Intégration de téléphones au sein du système d'interphonie
- › Possibilité de sonorisation par une interface dédiée
- › Système parfaitement évolutif pour toute taille d'entreprise



## INTERPHONIE POUR LES URGENCES



Appels d'urgence... sirènes... gyrophares bleus... Lorsque les secours, les pompiers et la police interviennent, c'est souvent pour sauver des vies humaines et pour protéger des biens. Grâce à l'interphonie pour les urgences Commend, la plateforme de communication est conçue sur mesure permettant d'assurer une supervision claire, même pour des opérations d'envergure. Commend aide les équipes d'urgence à coordonner de manière optimale l'intervention des secours à chaque étape.

- › Excellente qualité sonore grâce à l'interphonie pour une communication sereine vers le poste de contrôle
- › Intervention rapide des secours grâce à des scénarii préprogrammés et se déclenchant sur simple pression d'un bouton
- › Communication optimale entre le lieu d'intervention et le poste de contrôle grâce à l'intégration de la radio et du téléphone
- › Possibilité d'actionner les barrières et d'intégrer des dispositifs de contrôle de portes depuis le poste de contrôle
- › Transmission flexible des appels pour qu'aucun appel d'urgence ne soit perdu

## PROTÉGER LES HOMMES, LES BIENS ET LES VALEURS

En situation d'urgence, les systèmes Commend aident les équipes d'intervention les plus diverses à garder la tête froide dans les situations de stress et à ne pas perdre le contrôle de la situation. Des prises en mains faciles, des interfaces opérateurs simples, une localisation automatique des appels d'urgence reçus,

une excellente qualité sonore, des entrées de ligne vidéo supplémentaires pour une bonne évaluation de la situation sur place... Les systèmes d'interphonie d'urgence Commend ont été développés pour les cas extrêmes. Ils aident à prendre les bonnes décisions au bon moment.



### INTERPHONIE POUR LES CENTRES VILLES

Les villes ne cessent de se développer. Les rues et les places fourmillent de personnes. L'interphonie pour les centres villes Commend est la réponse aux besoins croissants en matière de sécurité des personnes. On la retrouve principalement là où de grands rassemblements de personnes se forment. Grâce à des postes d'appel d'urgence particulièrement intuitifs, le poste de contrôle principal est accessible à tout passant cherchant de l'aide. Simplement en pressant un bouton, l'appel est lancé. Ils obtiennent ainsi rapidement de l'aide et/ou des informations importantes.

- › Stations d'information et d'appel d'urgence dans les lieux publics
- › Stations au design personnalisables en fonction des demandes du donneur d'ordre
- › Possibilité de visualiser des images vidéo pour comprendre plus rapidement la situation
- › Intégration des systèmes Radio des forces de lutte contre l'incendie
- › Installation évolutive avec possibilité d'extension pour répondre aux besoins propres à chaque donneur d'ordre



### INTERPHONIE POUR LES PRISONS



En proposant des communications sans faille, l'interphonie pour les prisons Commend est particulièrement adaptée à l'environnement carcéral. Depuis le poste de contrôle, on observe en permanence les couloirs, les cellules et les zones de visite. Le personnel autorisé peut établir à tout moment le contact à l'aide de leurs propres terminaux. Ce dispositif représente une vraie valeur ajoutée en terme de sécurité dans le quotidien de ces lieux.

- › Terminaux pour cellule multifonctionnels et au design évolutif
- › Salle et postes de contrôle conçus pour ce type d'activité
- › Interface graphique utilisateur dans la salle de contrôle avec intégration des bases de données des personnes autorisées
- › Scénarii d'urgence pour une meilleure protection du personnel surveillant
- › Mise en route automatique de caméras pour une sécurité sans faille
- › Déclenchement d'alarme et déroulement de plans d'urgence
- › Détection de téléphones mobiles



# TRANSPORT & INFRASTRUCTURES



## L'INTERPHONIE POUR LES PARKINGS

Dans les parkings, les questions font partie intégrante du quotidien, que ce soit à l'entrée ou à la sortie ou encore aux caisses automatiques. Il n'est pas toujours possible d'assurer la présence de personnel, surtout en période de faible fréquentation ou dans des parkings de petite taille. Les solutions de mise en réseau des parkings via l'interphonie permettent aux exploitants de gérer de façon optimale de nombreux parkings à partir d'un poste de contrôle principal. Lorsqu'un appel arrive, une image vidéo s'affiche, les équipements techniques peuvent être pilotés à distance par l'intermédiaire du réseau d'interphonie. L'interphonie pour les parkings aide ainsi les exploitants de parkings à répartir un personnel peu nombreux le plus efficacement possible.

- Interphones pour les entrées et les sorties de parkings, les distributeurs et les caisses automatiques
- Systèmes d'appel d'urgence pour les ascenseurs, les escalateurs et les différents niveaux de parking
- Surveillance et pilotage de systèmes tiers (exemple: systèmes d'alarme, d'aération, d'éclairage...)
- Transfert des appels vers le poste de contrôle principal pour réduire les coûts en personnel tout en augmentant la sécurité



## L'INTERPHONIE POUR LES TRANSPORTS PUBLICS



Un nombre croissant de personnes utilise les transports en commun. Chaque jour, des millions de personnes voyagent en tramway, en bus, en train et en métro. Même perdu dans la foule, l'utilisateur attend une sécurité renforcée, qui lui est offerte par l'interphonie Command, pour les Transports publics. Cette technique innovante assure une communication sans faille et extrêmement rapide en cas d'urgence ou de situation problématique.

- Interphones d'information et d'appel d'urgence aux arrêts et dans les trains
- Interphones qui peuvent être intégrés dans les panneaux existants afin de répondre aux spécifications du client
- Interconnexion de lignes de transport avec le poste de contrôle principal
- Déclenchement et commande automatiques de caméras vidéo en cas d'appel
- Excellente qualité sonore et parfaite compréhension, même dans un environnement bruyant

## DE L'AIDE SUR SIMPLE PRESSION D'UN BOUTON

Et que se passerait-il si...? Tout conducteur automobile s'est déjà posé la question au moins une fois au beau milieu d'un tunnel. Comment pourrait-il obtenir de l'aide en cas d'urgence ? Où pourrait-il se précipiter pour donner l'alerte ? Il est bon de savoir que Commend, avec ses systèmes d'interphonie adaptés, assure une

meilleure sécurité dans le domaine des transports et des infrastructures. Que ce soit dans les parkings souterrains ou les transports en commun, qui véhiculent chaque jour des millions de personnes, les solutions d'interphonie professionnelle Commend apportent l'aide souhaitée par la simple pression d'un bouton.



### L'INTERPHONIE POUR LES PÉAGES

Les gares de péage sont de plus en plus nombreuses à être automatisées et exploitées sans présence humaine. Le conducteur automobile doit cependant pouvoir être assuré qu'en cas de problème à une gare de péage, il puisse obtenir rapidement de l'aide en appuyant sur un bouton. En proposant la mise en réseau de gares de péage, l'interphonie pour les péages Commend assurent une sécurité maximale à l'utilisateur tout en optimisant les coûts d'exploitation du personnel.

- Des modules d'interphonie d'une excellente qualité sonore sont intégrés dans les distributeurs automatiques des gares de péage
- Une surveillance à distance de plusieurs gares de péage à partir d'un poste de contrôle principal
- Mise en réseau de toutes les entrées et sorties depuis une gare de péage
- L'intégration de la vidéo – Déclenchement automatique de caméras
- Surveillance des lignes et des haut-parleurs/microphones des interphones pour une sécurité accrue



### L'INTERPHONIE POUR LES TUNNELS



Les pannes et les accidents dans les tunnels sont source de grand danger. En cas d'urgence, les interphones spéciaux d'appel d'urgence situés dans les niches de tunnel assurent une communication parfaitement compréhensible avec le personnel de sécurité quelque soit le bruit de circulation ambiant. L'interphonie pour les tunnels Commend se distingue par une sécurité d'exploitation particulièrement élevée et aide à garantir une sécurité accrue à tout moment.

- Une utilisation facile et intuitive des colonnes d'appel d'urgence particulièrement solides et facilement repérables
- La sécurité est garantie de manière optimale grâce à la redondance des canaux de communication
- Une meilleure appréciation de la situation depuis le poste de contrôle principal grâce à la possibilité de mettre en route automatiquement une caméra
- Gestion efficace des informations et coordination des forces d'intervention grâce à l'intégration d'une radio de tunnel et de la sonorisation
- Surveillance et pilotage des équipements de contrôle et d'alarme correspondants



# INDUSTRIE & COMMERCE



## L'INTERPHONIE POUR L'INDUSTRIE

Les hommes et les machines, notamment dans les industries, sont souvent exposés à la poussière, à l'humidité et à des températures extrêmes. Les réseaux de communication sont également conçus pour des conditions extrêmes. La robustesse et la sécurité de fonctionnement constituent les éléments essentiels des plateformes d'interphonie Commend. Grâce à une communication verbale optimale dans des secteurs tels que l'industrie lourde, les lignes de production et les parcs industriels, les solutions personnalisées Commend contribuent à économiser du temps et de l'énergie.

- Des communications verbales irréprochables dans les environnements les plus difficiles (humidité, bruit, saleté, matières explosives)
- L'intégration de système radio pour la protection des travailleurs et des techniciens de maintenance
- L'intégration d'équipements de télécommunication (connexion câblée ou vers des mobiles par ex. GSM/DECT)
- Les fonctions de conférence spéciales pour les lignes de production (« Party-Line »)
- Une mise en réseau optimale des sites distants



## L'INTERPHONIE POUR LES PORTS



Les grands ports chargent chaque jour des conteneurs pesant plusieurs tonnes. Lorsque d'immenses cargos abordent les docks pour décharger, les équipes travaillent sous haute pression. L'interphonie pour les ports Commend occupe une place importante dans le dispositif de sécurité des installations portuaires. Les terminaux d'interphonie robustes, résistants aux intempéries, affrontent vents et tempêtes tandis que le poste de contrôle principal garde constamment un œil sur les coins les plus reculés du port par déclenchement automatique de caméras.

- Des interphones dans les zones d'entrées et de sorties et sur le site portuaire
- Des interphones robustes pour les conditions environnementales difficiles (eau de mer, saleté, températures)
- Une intégration de la radio, du contrôle des accès et de systèmes d'alarme
- Une compréhension verbale optimale même dans les environnements bruyants
- Des solutions de mise en réseau personnalisées pour les zones portuaires de grande envergure

## UNE COMMUNICATION PARFAITE

Les conditions du marché se durcissent pour les entreprises. L'efficacité et une organisation parfaite sont actuellement la priorité absolue des entreprises. Une bonne communication aide à économiser du temps et de l'argent. Avec ses solutions d'interphonie pour l'industrie et le commerce, Commend propose des dis-

positifs sur mesure pour les applications les plus diverses. Que ce soit dans des conditions de hautes températures près de hauts fourneaux ou dans l'atmosphère effervescente d'un guichet d'enregistrement des bagages dans un aéroport, Commend assure une communication sans faille.



### L'INTERPHONIE POUR LES AEROPORTS

Scènes d'aéroport... les bagages sont transportés automatiquement sur des kilomètres de couloirs et arrivent comme par magie jusqu'au bon avion. Le menu végétarien du passager Huber est embarqué dans le bon appareil. Porte d'embarquement A, une dame ayant des problèmes de circulation et nécessitant d'urgence l'aide d'un médecin, qui est sur place en quelques minutes. Dans un aéroport, l'organisation des vols ne peut se dérouler sans problème que lorsque la communication fonctionne parfaitement. L'interphonie pour les aéroports Commend assiste le quotidien fébrile et complexe de l'aéroport de façon invisible mais efficace.

- › Des interphones d'information et d'appel d'urgence individuels et des interphones spéciaux pour les personnes handicapées (personnes à mobilité réduite, malentendantes, malvoyantes)
- › Des solutions d'interphonie complexes pour les entrées et les sorties avec commande de la vidéo
- › Des interphones dans les sas de transit
- › Une communication qui fonctionne aux portes d'embarquement, aux comptoirs d'enregistrement des voyageurs et des bagages, dans les entreprises de restauration, etc.
- › Un système d'alarme silencieuse aux points de contrôle comme les sas de sécurité



### L'INTERPHONIE POUR LES BANQUES



Des gains énormes ou des millions de pertes... Dans le secteur bancaire, certains instants peuvent être décisifs. Pour que tout fonctionne, les banquiers ont besoin d'obtenir les bonnes informations au bon moment et de pouvoir se reposer sur des canaux de communication disponibles en permanence qui fonctionnent de façon fiable, même au-delà des frontières nationales. Quand il s'agit de prendre des décisions rapidement, les solutions de mise en réseau Commend assurent des communications d'une qualité sonore optimale même sur plusieurs fuseaux horaires.

- › Des interphones avec touches de sélection pour des messages préprogrammés et des conférences matinales
- › Un enregistrement audio pour la consultation ultérieure d'informations importantes
- › Une mise en réseau de banques au delà des frontières nationales
- › Une compréhension verbale maximale même dans un environnement stressant
- › Des solutions évolutives pouvant être complétées ultérieurement



# SANTÉ & ENSEIGNEMENT



## L'INTERPHONIE MÉDICALE

Dans le domaine médical, quelques minutes peuvent souvent décider de la vie ou de la mort. Aux urgences et dans les salles d'opération, les moyens de communication doivent remplir des conditions particulières afin de ne pas mettre la vie des patients en danger. L'interphonie médicale Commend remplit les exigences élevées dans le domaine critique de la médecine, et assure à tout moment une communication rapide et compréhensible dans les laboratoires, les centres de collecte de sang et les chambres des patients.

- › Des interphones désinfectables pour les chambres de soin et les salles d'opération (Conforme aux exigences de la directive EN 60601-1)
- › Le contrôle des accès dans les zones sensibles tels que les soins intensifs ou les zones d'opération
- › Une communication qui fonctionne et associée à des systèmes d'appel lumineux
- › L'intégration de la radio pour une communication en mode mains libres entre les services d'intervention d'urgence et l'appelant
- › L'intégration de systèmes de sonorisation



## L'INTERPHONIE POUR LE PERSONNEL SOIGNANT



Les moyens de communication pour les personnes âgées ou nécessitant des soins doivent être particulièrement faciles d'utilisation. L'interphonie pour le personnel soignant Commend met à disposition en permanence l'assistance demandée par un simple appel. Les coûts d'utilisation de ces modules d'interphonie sont particulièrement faibles. La compréhension est parfaite grâce à l'excellente qualité sonore, même pour les personnes malentendantes.

- › Un module d'interphonie pouvant être facilement intégré dans la chambre du patient
- › Un appareil de surveillance audio paramétrable individuellement pour un déclenchement automatique d'appel
- › Un transfert d'appel vers des appareils de communication mobiles comme les téléphones et la radio
- › Une réponse immédiatement compréhensible et claire grâce au haut-parleur permettant de calmer le patient
- › Des solutions de communication spécifiques

## LA COMMUNICATION POUR SAUVER DES VIES

Lorsqu'il s'agit de sauver et de prendre en charge des êtres humains, les structures ont besoin de communications particulièrement fiables. En cas d'urgence médicale, le personnel ne peut pas se permettre de perdre du temps. Les personnes qui nécessitent des soins doivent pouvoir être assurées qu'en appuyant sur un bouton d'appel

elles obtiennent l'assistance souhaitée. Les solutions d'interphonie Commend permettent un fonctionnement sans faille de la communication au moment décisif. Commend contribue à protéger le bien le plus précieux : la vie humaine !



### L'INTERPHONIE D'EVACUATION

Un incendie survient dans un grand bâtiment administratif... Les 20 étages, dans lesquels des centaines de personnes travaillent chaque jour, doivent être complètement évacués en quelques minutes afin de ne mettre aucune vie humaine en danger. Les messages vocaux et les instructions doivent alors être clairs et univoques afin d'éviter la panique. L'interphonie d'évacuation Commend aide à assurer une évacuation rapide et ordonnée. Grâce au principe de redondance, il garantit un maximum de sécurité en cas d'urgence.

- › Solutions spéciales en conformité avec la réglementation locale en vigueur
- › Interphones spéciaux dans des couleurs spécifiques pour les couloirs, les WC, etc.
- › Raccordement de boucles d'induction pour les personnes malentendantes
- › Communication de qualité en mode mains-libres pour une transmission rapide des informations
- › Sécurité maximale grâce à la surveillance des interphones



### L'INTERPHONIE POUR LES CAMPUS



Les universités ressemblent à de petites villes animées : les professeurs, les étudiants et les visiteurs passent chaque jour devant la loge du gardien où le réseau de communication universitaire est centralisé. L'interphonie pour les campus Commend a été conçue en fonction des nécessités propres aux universités. Outre les interphones d'information, l'interphonie pour les campus offre aussi des possibilités de surveillance et de communication verbale aux entrées/sorties ainsi que toutes les mesures préventives nécessaires permettant de coordonner avec justesse les mesures d'aide en cas d'urgence.

- › Des interphones d'appel d'urgence et d'information, des interphones aux entrées et aux sorties ainsi qu'aux portes d'accès
- › Un déclenchement automatique de la vidéo, un raccordement de lampes signalétiques, de sirènes, etc.
- › Mise en réseau des zones décentralisées du campus
- › Un design personnalisé pour les zones à l'intérieur et à l'extérieur.
- › Des postes de contrôle évolutifs pour les loges de gardien centralisées ou excentrées

# COMMEND SOLUTIONS AU-DELÀ DES LIMITES

Il existe une solution pour chaque client, et ce quels que soient ses besoins. Et dans le cas contraire, nous en trouverons une. Une équipe d'experts développera une solution sur mesure satisfaisant vos besoins spécifiques. Nous adapterons les interfaces, écriront les programmes et modifierons les terminaux pour satisfaire vos exigences personnelles. Peu importe que vous ayez besoin de solutions logicielles ou matérielles,

nous ne nous contenterons pas de vous vendre des produits. Notre objectif : fournir des réponses aux problèmes les plus complexes. Voici quelques exemples. Pistes de course, tunnels... Des Pays-Bas aux Émirats arabes unis, nous pratiquons l'anticipation, tout en individualisant les solutions plutôt qu'en les globalisant. Telles sont les valeurs incarnées par l'équipe de Commend.

## PARC DE STATIONNEMENT – ROYAUME-UNI

**Le défi.** Tous les appels entrants dans un ensemble de plusieurs sites interconnectés sont gérés par une équipe présente au centre de commande. Le client recherchait un logiciel de visualisation lui fournissant une vue d'ensemble relativement simple des temps d'attente pour les appels entrants et de la charge globale du système.

### La solution.

Une application basée sur notre SDK ComWIN fournit aux opérateurs du centre de commande des informations sur un moniteur spécial. Ce dernier affiche tous les appels entrants pour la journée et le jour précédent. Les opérateurs peuvent ainsi vérifier en un clin d'œil le nombre d'employés en ligne et ceux disponibles pour prendre des appels. Ces informations sont accompagnées de détails sur leurs performances globales et les temps d'attente au cours des dernières 24 heures et des dernières 15 minutes. En conséquence, les opérateurs peuvent réagir rapidement et affecter davantage de personnel en période pleine.



## TÉLÉPHONIE DANS LES LIEUX DE DÉTENTION – PAYS-BAS

**Le défi.** Le client recherchait un poste d'interphonie anti-vandale avec clavier intégral pour composer des numéros. Le poste devait être équipé d'un récepteur téléphonique (combiné). De plus, la fonction téléphone devait être activée au moyen d'une carte téléphonique. Le crédit restant sur la carte devait s'afficher sur un écran. Enfin, un interrupteur d'éclairage devait être installé sur le poste d'interphonie pour permettre aux détenus d'allumer la lumière de leur cellule et passer un appel d'urgence.

**La solution.** La solution combine un poste d'interphonie numérique ET 811A et un module de contrôle d'accès numérique ERT 861 au sein d'un boîtier anti-vandale. Un clavier en métal, un port de branchement pour combiné et un support de carte spécifiquement conçu à cet effet sont intégrés à la face avant. Grâce au haut-parleur et au microphone anti-vandales, il est possible de passer des appels interphoniques et téléphoniques sans utiliser le combiné. La fonction carte téléphonique a été intégrée par le partenaire local de Commend.

## Ce que nous développons

- Interfaces sur mesure
- Solutions logicielles sur mesure
- Solutions matériels et dispositifs sur mesure

## Les hautes technologies synonymes de créativité

Nous mettons en œuvre des solutions matérielles basées sur notre gamme de produits standard. Nous développons des solutions logicielles basées sur les technologies suivantes :

- Solutions V24-Pro, V24-ProIP
- SDK ComWIN
- Applications pour la carte VoipServ (Linux)

## PISTE DE COURSE – ÉMIRATS ARABES UNIS

**Le défi.** Les communications mains libres étant impossibles sur les pistes de course, le client recherchait un poste d'interphonie capable de s'interfacer avec un micro-casque pour pilote Sennheiser au moyen d'un port XLR. Il souhaitait également que l'interphone soit équipé d'un bouton coup-de-poing pour établir la connexion avec la salle de contrôle et d'un témoin pour indiquer l'état de la connexion (active).

**La solution.** Pour satisfaire ces exigences, nous avons modifié les postes EF 863 en retirant le haut-parleur et le microphone et en intégrant un port XLR avec rabat sur la face avant. Le bouton coup-de-poing et le témoin d'état demandés ont été placés au-dessus.



## TUNNEL – AUTRICHE

**Le défi.** Les postes d'appel d'urgence installés dans les tunnels sont soumis aux réglementations autrichiennes extrêmement strictes Cf. Normes ONORM. La face avant a été conçue conformément aux exigences du client, plus particulièrement concernant les pictogrammes et les textes d'aide. De plus, la face avant devait être fabriquée en acier anticorrosif à revêtement pulvérisé de couleur orange RAL 2004. Compte tenu du niveau sonore élevé dans le tunnel, le signal vocal devait être suffisamment fort et clair et facilement compréhensible, tant pour le personnel que pour la ou les personnes demandant de l'aide. Des microphones spéciaux devaient donc être installés et le poste d'interphonie devait présenter une capacité sonore adaptée.

**La solution.** La solution livrée était conforme à la commande : un système d'appel d'urgence avec interrupteur coup-de-poing, volume sonore élevé et microphone antibruit. La face avant est étiquetée en deux langues (allemand et anglais) et est assortie de symboles illustrant la procédure d'appel. Lors du traitement d'un appel d'urgence entrant, un témoin vert indique qu'un appel est en cours. Il devient rouge en cas d'erreur. La face avant est en acier anticorrosif inattaquable par les acides (V4A 1.4571). Le poste d'appel d'urgence combine à la perfection différents composants de Comend : un poste industriel, un module d'interphonie numérique DSP et un poste d'interphonie anti-vandale.

QUALITE CERTIFIEE, FIABILITE ET  
INTELLIGENCE DU SYSTEME.  
LA GAMME DE PRODUITS DE COMMEND.



# TERMINAUX D'INTERPHONIE SYSTEMES DE CONTROLE D'INTERPHONIE SERVEURS D'INTERPHONIE SYSTEMES PRÉPACKAGÉS & ACCESSOIRES.

## Une synthèse technique entre expérience et progrès

Les systèmes modulaires créés par Commend ont été implantés dans le monde entier avec succès. Ces systèmes modulaires sont conçus sur mesure pour répondre à toutes les exigences de nos clients. Leur

manipulation est simple d'utilisation. Ils disposent de toutes les options censées composer les technologies de communication de demain.

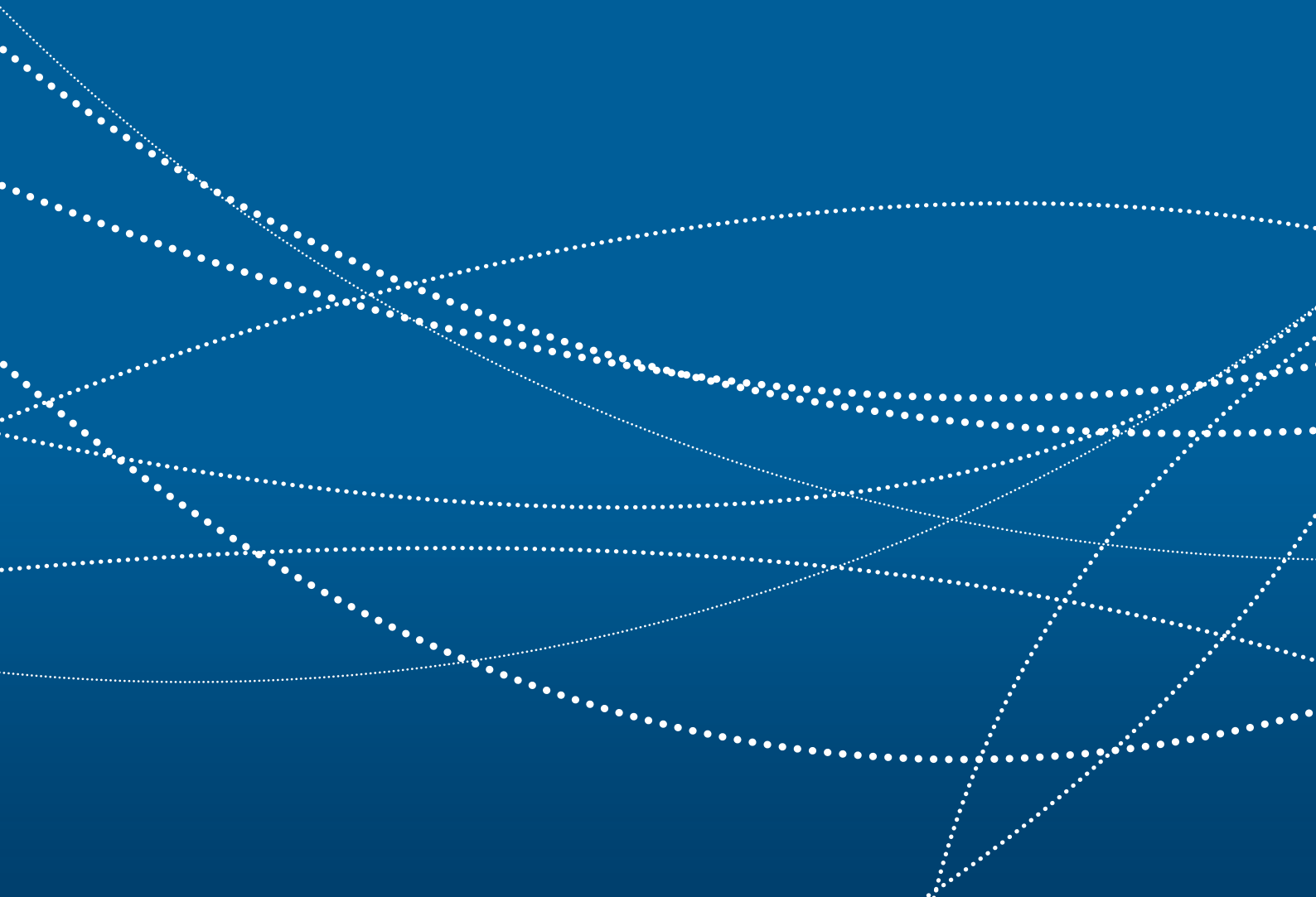


## Les Faits

- › La communication bien pensée. Du simple interphone de bureau aux systèmes les plus complexes de sécurité et de communication.
- › La conception modulaire. Modules au design et à la technologie adaptés à l'utilisateur.
- › La perfection technique. Terminaux, systèmes de contrôle et serveurs destinés aux applications d'interphonie les plus pointues.
- › Des concepts convaincants. Leader technologique sur le marché grâce à des solutions intelligentes et pertinentes.
- › Une pensée innovante. Anticiper les technologies les plus avancées.
- › Qualité certifiée des produits. Processus de développement et de fabrication en conformité avec la norme EN ISO 9001 : 2008, certification BVQI (Bureau Veritas International / Autriche), n° de certification : AT12464Q.
- › Mode de production hautement technologique. Recours à des technologies de production révolutionnaires comme le montage des composants en surface (technologie CMS) ou la soudure N2.
- › Perfection des procédures. Extrême ponctualité des livraisons et délais de livraison raccourcis grâce à une optimisation des processus de production et de logistique.



# TERMINAUX D'INTERPHONIE





LARGE GAMME DE PRODUITS

JUSQU'À 16 KHZ

IP – NUMÉRIQUE – ANALOGIQUE

UTILISATION INTUITIVE

FLEXIBILITE MAXIMALE

## Des communications d'une qualité inégalée

Postes principaux et secondaires multi-fonctions en matériau polymère durable pouvant être utilisés en intérieur et en extérieur. Outre les communications, ces postes assurent également le contrôle d'autres

systèmes. À titre d'exemple, lorsqu'ils sont installés dans les salles de formation d'une entreprise, ces postes muraux peuvent être utilisés pour activer le projecteur, éteindre la lumière et fermer les stores.

### Applications

- Salles de formation et de récréation
- Entrepôts, ateliers et corridors
- Poste d'extérieur ou portier pour locaux ou parcs de stationnement



## POSTES MURAUX – SÉRIES WS 810P | 800P | 500P

### Principales caractéristiques :

- Postes d'interphonie avec écran TFT ou LCD
- Clavier standard rétroéclairé et touches de fonction
- Indice de protection IP 65
- Polymère
- Modules d'extension pour des fonctions supplémentaires

**Accessoires :** Kit d'encastrement WSFB 50P et kit de montage en saillie WSSH 50P; Kit de bureau/montage mural WSDK 50P (pour la version montable en saillie uniquement)

**Caractéristiques techniques :** Microphone électret ; amplificateur de classe « D » de 2,5 W ; deux haut-parleurs de 8 ohms ; alimentation externe optionnelle : 12–24 Vca/15–35 Vcc ; postes d'interphonie avec écran TFT 22–24 Vca/15–35 Vcc // Postes d'interphonie numériques et IP : contrôle continu de la liaison et du fonctionnement ; 3 entrées pour contacts flottants et 2 sorties relais ; témoin multifonction ; surveillance audio // Postes d'interphonie analogiques : 2 entrées pour contacts flottants et 2 sorties à collecteur ouvert ; témoin rouge d'état des appels

### Série WS 810P

OpenDuplex® 16 kHz Vidéo IP 65 IP Numérique

Poste mural avec écran TFT permettant de naviguer au sein du menu graphique et d'afficher les flux vidéo IP ou les signaux vidéo analogiques PAL ou NTSC.

Écran TFT de 3,5" ; résolution : 320 x 240 pixels ; 65 000 couleurs.

**WS 810P I** Version IP – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 810P D** Version numérique

Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 280 mm, P 13 mm 920 g  
Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 280 mm, P 51 mm

### Série WS 800P

OpenDuplex® 16 kHz IP 65 IP Numérique Analogique

Poste mural avec écran LCD.

Écran LCD rétroéclairé de 128 x 64 pixels.

**WS 800P I** Version IP – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 800P D** Version numérique

**WS 800P A** Version analogique

Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 280 mm, P 13 mm 820 g  
Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 280 mm, P 51 mm

### Série WS 500P A

OpenDuplex® 16 kHz IP 65 IP Analogique

Poste mural analogique sans écran LCD.

Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 280 mm, P 13 mm 770 g  
Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 280 mm, P 51 mm





## POSTES MURAUX – SÉRIE WS 200P

### Principales caractéristiques :

- Postes d'interphonie avec caméra vidéo intégrée
- Boutons d'appel éclairés et étiquettes (postes d'interphonie IP et numériques)
- Indice de protection IP 65
- Polymère
- Modules d'extension pour des fonctions supplémentaires

**Accessoires :** Kit d'encastrement WSFB 50P et kit de montage en saillie WSSH 50P

**Caractéristiques techniques :** Microphone électret // Postes d'interphonie numériques et IP : contrôle continu de la liaison et du fonctionnement ; amplificateur de classe « D » de 2,5W ; deux haut-parleurs de 8 ohms ; 3 entrées pour contacts flottants et 2 sorties relais ; témoin multifonction ; surveillance audio ; alimentation externe optionnelle : 12–24 Vca / 15–35 Vcc ; postes d'interphonie avec caméra 22–24 Vca / 20–35 Vcc // Postes d'interphonie analogiques : un haut-parleur de 50 ohms ; témoin rouge d'état des appels

**Caméra vidéo couleur** avec des équilibres de blancs et élément chauffant intégré. Utilisable comme caméra réseau IP (format vidéo M-JPEG avec résolution maximum de 640 x 480 pixels) ou comme caméra analogique pour les systèmes couleur PAL ou NTSC. Angle de vue mécaniquement réglable horizontalement/verticalement de 30°.

### Série WS 201P OpenDuplex® 16 kHz Caméra IP 65 IP Numérique Analogique

Poste mural avec un bouton d'appel.

**WS 201P I** Version IP – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 201P I CM** Version IP avec caméra – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 201P D** Version numérique

**WS 201P D CM** Version numérique avec caméra

**WS 201P A** Version analogique

- Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 280 mm, P 13 mm
- Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 280 mm, P 51 mm
- Dégagement supérieur de 20 mm pour la caméra non inclus dans les dimensions
- 750 g (950 g avec la caméra)



### Série WS 202P OpenDuplex® 16 kHz Caméra IP 65 IP Numérique Analogique

Poste mural avec deux boutons d'appel.

**WS 202P I** Version IP – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 202P I CM** Version IP avec caméra – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 202P D** Version numérique

**WS 202P D CM** Version numérique avec caméra

**WS 202P A** Version analogique

- Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 280 mm, P 13 mm
- Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 280 mm, P 51 mm
- Dégagement supérieur de 20 mm pour la caméra non inclus dans les dimensions
- 750 g (950 g avec la caméra)



### Série WS 203P OpenDuplex® 16 kHz Caméra IP 65 IP Numérique Analogique

Poste mural avec trois boutons d'appel.

**WS 203P I** Version IP – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 203P I CM** Version IP avec caméra – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 203P D** Version numérique

**WS 203P D CM** Version numérique avec caméra

**WS 203P A** Version analogique

- Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 280 mm, P 13 mm
- Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 280 mm, P 51 mm
- Dégagement supérieur de 20 mm pour la caméra non inclus dans les dimensions
- 750 g (950 g avec la caméra)



## Postes d'interphonie avec façade désinfectable – Surface scellée pour une protection accrue

Ces postes principaux ont été développés pour répondre aux besoins spécifiques des installations médicales, des salles blanches et des environnements industriels légers.

Ils constituent un moyen pratique et efficace de communiquer et garantissent une restitution exceptionnelle de la voix. De plus, ils sont totalement protégés

contre la poussière, les impuretés et l'eau. Leur face avant anti-poussière peut être nettoyée rapidement et facilement avec des détergents et désinfectants standards disponibles dans le commerce. Du fait de leur grande taille, les touches de ces postes principaux s'utilisent facilement, même avec des gants de protection. Enfin, ils intègrent un amplificateur garantissant un volume sonore suffisant dans les zones particulièrement bruyantes.

### Applications

- Industrie légère (unités de production et ateliers)
- Environnements médicaux (salles d'opération et laboratoires)
- Salles blanches
- Intérieur et extérieur



## POSTES D'INTERPHONIE AVEC FAÇADE DÉSINFECTABLE – SÉRIES WS 810F | 800F | 500F

### Principales caractéristiques :

- Façade désinfectable à l'épreuve des détergents (protection anti-bactérienne disponible sur demande)
- Postes d'interphonie avec écran TFT ou LCD
- Clavier standard rétroéclairé et touches de fonction
- Indice de protection IP 65
- Polymère
- Modules d'extension pour des fonctions supplémentaires

**Accessoires :** Kit d'encastrement WSFB 50P et kit de montage en saillie WSSH 50P ; Kit de bureau/montage mural WSDK 50P (pour la version montable en saillie uniquement)

**Caractéristiques techniques :** Microphone électret ; amplificateur de classe « D » de 2,5 W ; deux haut-parleurs de 8 ohms ; alimentation externe optionnelle : 12–24 Vca/15–35 Vcc ; postes d'interphonie avec écran TFT 22–24 Vca/15–35 Vcc // Postes d'interphonie numériques et IP : contrôle continu de la liaison et du fonctionnement ; 3 entrées pour contacts flottants et 2 sorties relais ; témoin multifonction ; surveillance audio // Postes d'interphonie analogiques : 2 entrées pour contacts flottants et 2 sorties à collecteur ouvert ; témoin rouge d'état des appels.

### Série WS 810F

OpenDuplex® 16 kHz  Vidéo  IP 65  IP  Numérique

Poste mural avec écran TFT permettant de naviguer au sein du menu graphique et d'afficher les flux vidéo IP ou les signaux vidéo analogiques PAL ou NTSC.

Écran TFT de 3,5" ; résolution : 320 x 240 pixels ; 65 000 couleurs.

**WS 810F I** Version IP – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 810F D** Version numérique

 Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 280 mm, P 13 mm  920 g  
Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 280 mm, P 51 mm

### Série WS 800F

OpenDuplex® 16 kHz  IP 65  Numérique  Analogique

Poste mural avec écran LCD.

Écran LCD rétroéclairé de 128 x 64 pixels.

**WS 800F I** Version IP – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 800F D** Version numérique


**WS 800F A** Version analogique

 Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 280 mm, P 13 mm  820 g  
Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 280 mm, P 51 mm

### Série WS 500F A

OpenDuplex® 16 kHz  IP 65  Analogique

Poste mural analogique sans écran LCD.

 Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 280 mm, P 13 mm  770 g  
Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 280 mm, P 51 mm





## POSTES D'INTERPHONIE AVEC FAÇADE DÉSINFECTABLE – SÉRIE WS 800F D MD

### Principales caractéristiques :

- Conforme aux exigences de la directive EN 60601-1
- Surface antibactérienne
- Façade désinfectable à l'épreuve des détergents
- Écran LCD
- Clavier standard rétroéclairé et touches de fonction
- Indice de protection IP 65
- Polymère
- Modules d'extension pour des fonctions supplémentaires

**Accessoires :** Kit d'encastrement WSFB 50P et kit de montage en saillie WSSH 50P

**Caractéristiques techniques :** Contrôle continu de la liaison et du fonctionnement ; 3 entrées pour contacts flottants et 2 sorties relais ; clavier standard rétroéclairé ; touches de fonction ; microphone électret ; témoin multifonction ; surveillance audio ; amplificateur de classe « D » de 2,5 W ; deux haut-parleurs de 8 ohms ; indice de protection IP 65 ; adaptateur électrique externe fourni

### Série WS 800F D MD

OpenDuplex® 16 kHz  IP 65  Numérique

Poste d'interphonie numérique compatible EN 60601-1 avec écran LCD et surface antibactérienne.

Écran LCD rétroéclairé de 128 x 64 pixels.

-  Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 280 mm, P 13 mm  820 g
- Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 280 mm, P 51 mm





## MODULES D'EXTENSION SÉRIE WS

Les postes d'interphonie de la série WS peuvent être personnalisés et améliorés au moyen de modules d'extension fournissant de puissantes fonctions supplémentaires. Ces modules peuvent être montés au-dessus, en dessous ou à côté du poste d'interphonie ou être librement positionnés dans la pièce. À titre d'exemple, les modules haut-parleur utilisés dans le cadre d'applications de sonorisation en

intérieur ou en extérieur se placent généralement en hauteur. De plus, ces modules d'extension pour postes d'interphonie sont protégés contre la poussière, les impuretés et l'eau. Ils répondent à l'indice de protection IP 65. Des kits de montage en saillie et d'encastrement sont vendus séparément (voir Accessoires).

### Module caméra WSCM 50P

Caméra IP 65

Module caméra avec caméra vidéo couleur, équilibre des blancs réglable et élément chauffant intégré. Utilisable comme caméra réseau IP (format vidéo M-JPEG avec résolution maximum de 640 x 480 pixels) ou comme caméra analogique pour les systèmes couleur PAL ou NTSC. Angle de vue mécaniquement réglable horizontalement/verticalement de 30°. Face avant en polymère.

Alimentation externe via un adaptateur électrique de 22–24 Vca / 20–35 Vcc ou via PoE IEEE 802.3af.

- Dimensions, pour encastrer : L 165 mm, H 140 mm, P 13 mm 280 g
- Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 140 mm, P 51 mm
- Dégagement supérieur de 20 mm pour la caméra non inclus dans les dimensions



### Module d'affichage TFT WSTM 50P

Vidéo IP 65

Module d'affichage TFT permettant d'afficher des flux vidéo IP ou des signaux vidéo analogiques au format PAL ou NTSC. Face avant en polymère.

Écran TFT de 3,5" ; résolution : 320 x 240 pixels ; 65 000 couleurs ; alimentation externe via un adaptateur électrique de 22–24 Vca / 15–35 Vcc ou via PoE IEEE 802.3af.

- Dimensions, pour encastrer : L 165 mm, H 140 mm, P 13 mm 375 g
- Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 140 mm, P 51 mm



### Module de détection de téléphones portables WSPD 50P

IP 65

Module permettant de détecter les communications et les échanges de données sur les réseaux GSM et UMTS. Face avant en polymère.

Alimentation : 20–30 Vcc, 1,5 W maximum ; une sortie relais flottante (contact ouvert) ; plage de fréquences détectables : GSM : 880–950 MHz et 1710–1840 MHz ; UMTS : 1900–2170 MHz.

- Dimensions, pour encastrer : L 165 mm, H 140 mm, P 13 mm 205 g
- Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 140 mm, P 51 mm



### Module lecteur d'accès WSAM 50P

IP 65

Module d'extension basé sur la technologie Mifare® et équipé d'une antenne intégrée pour contrôle d'accès. Face avant en polymère.

Alimentation : 12–24 Vca / 12–35 Vcc ; fréquence de fonctionnement : 13,56 MHz

- WSAM 50P D WL** Version numérique sans témoins – 100 TAG hors connexion.
- WSAM 50P D ME** Version numérique avec témoins (rouge, vert, bleu) – 1 700 TAG hors connexion.
- WSAM 50P A WL** Version analogique sans témoins – 100 TAG hors connexion.
- WSAM 50P A ME** Version analogique avec témoins (rouge, vert, bleu) – 1 700 TAG hors connexion.

- Dimensions, pour encastrer : L 165 mm, H 140 mm, P 13 mm 190 g
- Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 140 mm, P 51 mm



### Module combiné WSHS 50P

Combiné avec bouton-poussoir de conversation. Face avant et combiné en polymère.

- Dimensions, pour montage en saillie : L 82 mm, H 280 mm, P 51 mm 420 g



### Module haut-parleur WSLM 52P

IP 65

Module haut-parleur actif avec deux haut-parleurs destiné aux environnements particulièrement bruyants. Face avant en polymère.

Alimentation : 12–24 Vca / 15–35 Vcc ; plage de fréquences : 200–16 000 Hz ; puissance nominale de 2 W ; pression sonore : 93 dB/W/m

Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 140 mm, P 13 mm 250 g  
Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 140 mm, P 51 mm



### Module haut-parleur WSLM 56P

IP 65

Module haut-parleur actif avec six haut-parleurs destiné aux environnements particulièrement bruyants. Face avant en polymère.

Alimentation : 12–24 Vca / 15–35 Vcc ; plage de fréquences : 200–16 000 Hz ; puissance nominale de 6 W ; pression sonore : 99 dB/W/m

Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 280 mm, P 13 mm 590 g  
Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 280 mm, P 51 mm



### Module haut-parleur WSLM 52F

IP 65

Module haut-parleur actif avec deux haut-parleurs destiné aux environnements particulièrement bruyants. Face avant en polymère avec surface scellée.

Alimentation : 12–24 Vca / 15–35 Vcc ; plage de fréquences : 200–16 000 Hz ; puissance nominale de 2 W ; pression sonore : 93 dB/W/m

Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 140 mm, P 13 mm 250 g  
Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 140 mm, P 51 mm



### Module haut-parleur WSLM 56F

IP 65

Module haut-parleur actif avec six haut-parleurs destiné aux environnements particulièrement bruyants. Face avant en polymère avec surface scellée.

Alimentation : 12–24 Vca / 15–35 Vcc ; plage de fréquences : 200–16 000 Hz ; puissance nominale de 6 W ; pression sonore : 99 dB/W/m

Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 280 mm, P 13 mm 590 g  
Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 280 mm, P 51 mm



### Module factice WSDU 50P

IP 65

Format pleine hauteur. Face avant en polymère.

Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 280 mm, P 13 mm 240 g  
Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 280 mm, P 51 mm



### Module factice WSDU 52P

IP 65

Format demi-hauteur. Face avant en polymère.

Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 140 mm, P 13 mm 140 g  
Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 140 mm, P 51 mm



### Module factice WSDU 54P

IP 65

Format demi-largeur. Face avant en polymère.



Dimensions, pour encastrement : L 82 mm, H 280 mm, P 13 mm 150 g  
Dimensions, pour montage en saillie : L 82 mm, H 280 mm, P 51 mm



## ACCESSOIRES POUR POSTES D'INTERPHONIE DE LA SÉRIE WS

### Kit d'encastrement WSFB 50P



Kit d'encastrement en polymère pour encastrement des postes d'interphonie et modules d'extension série WS – format pleine hauteur.

 L 160 mm, H 275 mm, P 54 mm  380 g



### Kit d'encastrement WSFB 52P



Kit d'encastrement en polymère pour encastrement des postes d'interphonie et modules d'extension série WS – format demi-hauteur.

 L 160 mm, H 134 mm, P 54 mm  230 g



### Kit de montage en saillie WSSH 50P



Kit de montage en saillie en polymère pour montage en saillie des postes d'interphonie et modules d'extension série WS – format pleine hauteur.

 L 160 mm, H 275 mm, P 47 mm  300 g



### Kit de montage en saillie WSSH 52P

Kit de montage en saillie en polymère pour montage en saillie des postes d'interphonie et modules d'extension série WS – format demi-hauteur.

 L 160 mm, H 135 mm, P 47 mm  150 g



### Kit de montage en saillie WSSH 54P



Kit de montage en saillie en polymère pour module factice WSDU 54P et module combiné WSHS 50P, format demi-largeur. Kit de connecteurs WSCP 50 SH requis en cas d'utilisation du module combiné avec un poste d'interphonie avec kit de bureau.

 L 77 mm, H 275 mm, P 47 mm  160 g



### Kit de bureau et de montage mural WSDK 50P


Ce kit permet d'utiliser les postes d'interphonie en polymère série WS et les modules d'extension équipés d'un boîtier de montage en saillie sur un bureau. Le même kit peut également être utilisé pour monter des périphériques sur des parois inclinées (des modules haut-parleur, par exemple). Matériau : acier époxy laqué.

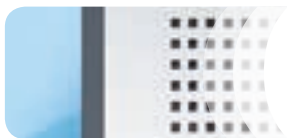
 L 119 mm, H 66 mm, P 162 mm  400 g



### Kit de connecteurs WSCP 50P SH

Ce kit d'extension optionnel permet d'interconnecter les boîtiers de montage en saillie de postes muraux en polymère.

 L 42 mm, H 118 mm, P 1,5 mm



## POSTES MURAUX – SÉRIE EF 151

Postes muraux analogiques secondaires permettant de communiquer en mode mains libres, même sur de longues distances. Témoin de conversation indiquant si le poste

d'interphonie est actif. Conçus pour prendre en charge les demandes d'appel dans les environnements peu bruyants tels que les corridors ou les entrepôts.

### Série EF 151

16 kHz  Analogique

Poste analogique secondaire 4 fils avec bouton d'appel programmable, Microphone électret et haut-parleur.

EF 151FB Version pour montage en encastré

EF 151SH Version pour montage en saillie

 Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 280 mm, P 13 mm  700 g  
Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 280 mm, P 51 mm



## POSTES MURAUX – SÉRIES EE 320 | EF 320 | EE 420

Principales caractéristiques :

- Postes numériques ou analogiques
- Affichage alphanumérique à 6 chiffres (16 segments)
- Clavier standard et touches de fonction
- Fonction combiné
- Disponibles en rouge vif pour utilisation en tant postes d'appel d'urgence
- Version avec numérotation restreinte
- Matériau : polymère

Caractéristiques techniques des modèles EE 320A et EF 320A : Alimentation par serveur d'interphonie (alimentation externe en option pour des câbles de plus grande longueur ou des haut-parleurs externes) ; amplificateur de classe « D » de 2,5 W ; haut-parleurs de 8 ohms ; microphone électret ; témoin multifonction.

Caractéristiques techniques du modèle EE 420 : Alimentation par serveur d'interphonie ; haut-parleurs de 50 ohms ; Microphone électret ; témoin rouge d'état des appels.

### EE 320A

OpenDuplex® 16 kHz  Numérique

Poste numérique mural 2 fils avec écran, clavier standard et touches de fonction. Le combiné peut être retirée de son support et être utilisée comme combiné pour des conversations privées.

EE 320AS Noir

EE 320ABT Bleu translucide

EE 320AG Gris clair

EE 320AR Rouge vif

 L 73 mm, H 232 mm, P 57 mm  460 g

### EF 320A

OpenDuplex® 16 kHz  Numérique

Poste numérique mural 2 fils avec écran et numérotation restreinte (touches T, 0, X). Le combiné peut être retirée de son support et être utilisée comme combiné pour des conversations privées.

EF 320AS Noir

EF 320ABT Bleu translucide

EF 320AG Gris clair

 L 73 mm, H 232 mm, P 57 mm  460 g

### EE 420

16 kHz  Analogique

Poste analogique mural 4 fils avec écran, clavier standard et touches de fonction. Le combiné peut être retirée de son cadre de support et être utilisée comme combiné pour des conversations privées.

EE 420S Noir

EE 420G Gris clair

EE 420R Rouge vif

 L 73 mm, H 232 mm, P 57 mm  441 g



# Postes d'interphonie anti-vandales

## Protégés contre les actes de malveillance

Dans certains zones, les actes de malveillance sont une pratique courante. Les postes d'interphonie de cette gamme disposent d'une face avant durable en acier spécial, d'une protection anti-intrusion et de vis spéciales qui

les protègent des attaques malveillantes. De plus, leur compacité empêche l'eau, les impuretés et la poussière d'y pénétrer. Enfin, ils font l'objet d'un contrôle continu afin de garantir leur fonctionnement 24 heures sur 24.

### Applications

- Espaces en plein air
- Endroits publics
- Portes et barrières
- Parcs de stationnement et parkings couverts



## POSTES D'INTERPHONIE ANTI-VANDALES – SÉRIE WS 200V

### Principales caractéristiques :

- Conception anti-vandale
- Protection anti-intrusion et vis spéciales
- Contacts de détection des sabotages (postes d'interphonie IP et numériques)
- Face avant en acier V-2A de 3 mm d'épaisseur
- Postes d'interphonie avec caméra vidéo intégrée
- Boutons d'appel et étiquettes éclairés (postes d'interphonie IP et numériques)
- Indices de protection IP 65 et IK 07
- Modules d'extension pour des fonctions supplémentaires

**Accessoires :** Kit d'encastrement WSFB 50V, kit de montage en saillie WSSH 50V et casquette de protection contre la pluie WSRR 50V.

**Caractéristiques techniques :** Microphone électret // Postes d'interphonie numériques et IP : contrôle continu de la liaison et du fonctionnement ; amplificateur de classe « D » de 2,5W ; deux haut-parleurs de 8 ohms ; 3 entrées pour contacts flottants et 2 sorties relais ; témoin multifonction ; surveillance audio ; alimentation externe optionnelle : 12–24 Vca / 15–35 Vcc ; postes d'interphonie avec caméra 22–24 Vca / 20–35 Vcc // Postes d'interphonie analogiques : un haut-parleur de 50 ohms ; témoin rouge d'état des appels.

**Caméra vidéo couleur** avec équilibre des blancs réglable et élément chauffant intégré. Utilisable comme caméra réseau IP (format vidéo M-JPEG avec résolution maximum de 640 x 480 pixels) ou comme caméra analogique pour les systèmes couleur PAL ou NTSC. Angle de vue mécaniquement réglable horizontalement/verticalement de 30°.

## Série WS 201V OpenDuplex® 16 kHz Caméra IP 65 IP Numérique Analogique

Poste anti-vandale avec un bouton d'appel.

**WS 201V I** Version IP – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 201V I CM** Version IP avec caméra – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 201V D** Version numérique

**WS 201V D CM** Version numérique avec caméra

**WS 201V A** Version analogique

- 📏 Dimensions, pour encastrement : L 164 mm, H 279 mm, P 14 mm
- 📏 Dimensions, pour montage en saillie : L 164 mm, H 279 mm, P 50 mm
- 📏 Dégagement supérieur de 20 mm pour la caméra non inclus dans les dimensions
- 📏 1,5 kg (1,75 kg avec la caméra)



## Série WS 202V OpenDuplex® 16 kHz Caméra IP 65 IP Numérique Analogique

Poste d'interphonie anti-vandale avec deux boutons d'appel.

**WS 202V I** Version IP – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 202V I CM** Version IP avec caméra – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 202V D** Version numérique

**WS 202V D CM** Version numérique avec caméra

**WS 202V A** Version analogique

- 📏 Dimensions, pour encastrement : L 164 mm, H 279 mm, P 14 mm
- 📏 Dimensions, pour montage en saillie : L 164 mm, H 279 mm, P 50 mm
- 📏 Dégagement supérieur de 20 mm pour la caméra non inclus dans les dimensions
- 📏 1,5 kg (1,75 kg avec la caméra)



Série WS 203V OpenDuplex® 16 kHz  Caméra  IP 65  IP  Numérique  Analogique

Poste d'interphonie anti-vandale avec trois boutons d'appel.



**WS 203V I** Version IP – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 203V I CM** Version IP avec caméra – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 203V D** Version numérique

**WS 203V D CM** Version numérique avec caméra

**WS 203V A** Version analogique

-  Dimensions, pour encastrement : L 164 mm, H 279 mm, P 14 mm
- Dimensions, pour montage en saillie : L 164 mm, H 279 mm, P 50 mm
- Dégagement supérieur de 20 mm pour la caméra non inclus dans les dimensions
-  1,5 kg (1,75 kg avec la caméra)



## Postes d'appel d'urgence – Assistance et informations sur simple pression d'un bouton

Ces postes d'interphonie anti-vandales peuvent être utilisés dans de nombreuses applications. Dans les zones publiques, les passants s'en servent comme bornes d'information et d'assistance pour demander et obtenir de l'aide en cas d'urgence. Les technologies dont ils sont équipés garantissent une restitution exceptionnelle et une clarté optimale de la voix, quel que soit le niveau de bruit ambiant. De plus, leur fonctionnement fait l'objet d'un contrôle continu afin de

garantir leur disponibilité. Leur face avant en acier spécial avec protection anti-intrusion et vis spéciales les protègent des actes de vandalisme. De plus, ils résistent à l'eau, aux impuretés et à la poussière. Enfin, leurs boutons d'appel de très grande taille sont parfaitement visibles, même de loin, et peuvent être activés facilement et de façon fiable en cas d'urgence.

### Applications

- Stations de transports publics
- Zones publiques, parcs et centres-villes
- Parcs de stationnement et parkings couverts
- Centres de loisirs
- Établissements scolaires et universités



### POSTES D'APPEL D'URGENCE – SÉRIE WS 210V

#### Principales caractéristiques :

- Conception anti-vandale
- Protection anti-intrusion et vis spéciales
- Contacts de détection des sabotages (postes d'interphonie IP et numériques)
- Face avant en acier V-2A de 3 mm d'épaisseur
- Postes d'interphonie avec caméra vidéo intégrée
- Boutons d'appel éclairés et étiquettes (postes d'interphonie IP et numériques)
- Indices de protection IP 65 et IK 07
- Modules d'extension pour des fonctions supplémentaires

**Accessoires :** Kit d'encastrement WSFB 50V, kit de montage en saillie WSSH 50V et casquette de protection contre la pluie WSRR 50V.

**Caractéristiques techniques :** Microphone électret // Postes d'interphonie numériques et IP : contrôle continu de la liaison et du fonctionnement ; amplificateur de classe « D » de 2,5 W ; deux haut-parleurs de 8 ohms ; 3 entrées pour contacts flottants et 2 sorties relais ; témoin multifonction ; surveillance audio ; alimentation externe optionnelle : 12–24 Vca / 15–35 Vcc ; postes d'interphonie avec caméra 22–24 Vca / 20–35 Vcc // Postes d'interphonie analogiques : un haut-parleur de 50 ohms ; témoin rouge d'état des appels.

**Caméra vidéo couleur** avec équilibre des blancs réglable et élément chauffant intégré. Utilisable comme caméra réseau IP (format vidéo M-JPEG avec résolution maximum de 640 x 480 pixels) ou comme caméra analogique pour les systèmes couleur PAL ou NTSC. Angle de vue mécaniquement réglable horizontalement/verticalement de 30°.

### Série WS 211V OpenDuplex® 16 kHz Caméra IP 65 IP Numérique Analogique

Poste d'appel d'urgence avec un bouton d'appel d'urgence.

**WS 211V I** Version IP – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 211V I CM** Version IP avec caméra – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 211V D** Version numérique

**WS 211V D CM** Version numérique avec caméra

**WS 211V A** Version analogique

- Dimensions, pour encastrement : L 164 mm, H 279 mm, P 14 mm
- Dimensions, pour montage en saillie : L 164 mm, H 279 mm, P 50 mm
- Dégagement supérieur de 20 mm pour la caméra non inclus dans les dimensions
- 1,5 kg (1,75 kg avec la caméra)



### Série WS 212V OpenDuplex® 16 kHz Caméra IP 65 IP Numérique Analogique

Poste d'appel d'urgence avec un bouton d'appel d'urgence et un bouton d'appel normal.

**WS 212V I** Version IP – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 212V I CM** Version IP avec caméra – supporte le PoE (IEE 802.3af)

**WS 212V D** Version numérique

**WS 212V D CM** Version numérique avec caméra

**WS 212V A** Version analogique

- Dimensions, pour encastrement : L 164 mm, H 279 mm, P 14 mm
- Dimensions, pour montage en saillie : L 164 mm, H 279 mm, P 50 mm
- Dégagement supérieur de 20 mm pour la caméra non inclus dans les dimensions
- 1,5 kg (1,75 kg avec la caméra)





## MODULES D'EXTENSION ANTI-VANDALES – SÉRIE WS

Les postes d'interphonie série WS peuvent être personnalisés et améliorés au moyen de modules d'extension fournissant de puissantes fonctions supplémentaires. Ces modules peuvent être montés au-dessus, en dessous ou à côté du poste d'interphonie ou être librement positionnés dans la pièce. À titre d'exemple, les modules haut-parleur utilisés dans le cadre d'applications de sonorisation en intérieur ou en

extérieur se placent généralement en hauteur. Ces modules sont équipés d'une face avant en acier V-2A de 3 mm d'épaisseur avec contacts de détection des sabotages (en option) et vis spéciales qui les protègent de façon optimale contre le vandalisme. De plus, ils affichent les indices de protection IP 65 et IK 07. Des kits de montage en saillie et d'encastrement sont vendus séparément (voir Accessoires).

### Module caméra WSCM 50V

Caméra IP 65

Module caméra anti-vandale comprenant une caméra vidéo couleur avec balance de réglage de l'équilibre des blancs et élément chauffant intégré. Utilisable comme caméra réseau IP (format vidéo M-JPEG avec résolution maximum de 640 x 480 pixels) ou comme caméra analogique pour les systèmes couleur PAL ou NTSC. Angle de vue réglable mécaniquement et horizontalement/verticalement de 30°.

Alimentation externe via un adaptateur électrique de 22–24 Vca/20–35 Vcc ou via PoE IEEE 802.3af.

- Dimensions, pour encastrement : L 164 mm, H 139 mm, P 14 mm 625 g
- Dimensions, pour montage en saillie : L 164 mm, H 139 mm, P 50 mm
- Dégagement supérieur de 20 mm pour la caméra non inclus dans les dimensions



### Module d'affichage TFT WSTM 50V

Vidéo IP 65

Module d'affichage TFT anti-vandale permettant d'afficher des flux vidéo IP ou des signaux vidéo analogiques au format PAL ou NTSC. Écran TFT de 3,5".

résolution : 320 x 240 pixels ; 65 000 couleurs ; alimentation externe via un adaptateur électrique de 22–24 Vca / 15–35 Vcc ou via PoE IEEE 802.3af.

- Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 140 mm, P 14 mm 620 g
- Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 140 mm, P 50 mm



### Module de détection de téléphones portables WSPD 50V

IP 65

Module anti-vandale permettant de détecter les communications et les échanges de données sur les réseaux GSM et UMTS.

Alimentation : 20–30 Vcc, 1,5 W maximum ; une sortie relais flottante (contact ouvert) ; plage de fréquences détectables : GSM : 880–950 MHz et 1710–1840 MHz ; UMTS : 1900–2170 MHz

- Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 140 mm, P 14 mm 550 g
- Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 140 mm, P 50 mm



### Module lecteur d'accès WSAM 50V

IP 65

Module d'extension anti-vandale basé sur la technologie Mifare® et équipé d'une antenne intégrée pour contrôle d'accès.

Alimentation : 12–24 Vca / 12–35 Vcc ; fréquence de fonctionnement : 13,56 MHz.

**WSAM 50V D WL**: Version numérique sans témoins – 100 TAG hors connexion.

**WSAM 50V D ME**: Version numérique avec témoins (rouge, vert, bleu) – 1 700 TAG hors connexion.

**WSAM 50V A WL**: Version analogique sans témoins – 100 TAG hors connexion.

**WSAM 50V A ME**: Version analogique avec témoins (rouge, vert, bleu) – 1 700 TAG hors connexion.

- Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 140 mm, P 14 mm 535 g
- Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 140 mm, P 50 mm



### Module haut-parleur WSLM 52V

IP 65

Module haut-parleur actif anti-vandale avec deux haut-parleurs destiné aux environnements particulièrement bruyants.

Alimentation : 12–24 Vca / 15–35 Vcc ; plage de fréquences : 200–16 000 Hz ; puissance nominale de 2 W ; pression sonore : 93 dB/W/m.

- Dimensions, pour encastrement : L 165 mm, H 140 mm, P 14 mm 695 g
- Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 140 mm, P 50 mm



### Module haut-parleur WSLM 56V

IP 65

Module haut-parleur actif anti-vandale avec six haut-parleurs destiné aux environnements particulièrement bruyants.

Alimentation : 12–24 Vca / 15–35 Vcc ; plage de fréquences : 200–16 000 Hz ; puissance nominale de 6 W ; pression sonore : 99 dB/W/m

- Dimensions, pour encastrement : L 164 mm, H 279 mm, P 14 mm 1,5 kg
- Dimensions, pour montage en saillie : L 165 mm, H 279 mm, P 50 mm



## ACCESSOIRES POUR POSTES ANTI-VANDALES – SÉRIE WS

### Kit d'encastrement WSFB 50V

Comprend un boîtier d'encastrement en polymère et un cadre de remplissage composé d'une tôle d'acier de 1,5 mm d'épaisseur pour encastrement des postes d'interphonie et modules d'extension anti-vandales série WS – format pleine hauteur. La tôle d'acier présente un double revêtement (peinture cataphorétique et revêtement pulvérisé). D'autres couleurs RAL sont disponibles sur demande.



WSFB 50V SS Acier spécial

WSFB 50V WH Blanc

WSFB 50V WA Aluminium blanc (RAL 9006)

WSFB 50V RE Rouge de sécurité (RAL 3001)

WSFB 50V OR Orange pur (RAL 2004)

 L 164 mm, H 279 mm, P 58 mm  540 g



### Kit d'encastrement WSFB 52V



Comprend un boîtier d'encastrement en polymère et un cadre de remplissage composé d'une tôle d'acier de 1,5 mm d'épaisseur pour encastrement des postes d'interphonie et modules d'extension anti-vandales série WS – format demi-hauteur. La tôle d'acier se compose d'un double revêtement (peinture cataphorétique et revêtement pulvérisé). D'autres couleurs RAL sont disponibles sur demande.

WSFB 52V SS Acier spécial

WSFB 52V WH Blanc

WSFB 52V WA Aluminium blanc (RAL 9006)

WSFB 52V OR Orange pur (RAL 2004)

 L 164 mm, H 139 mm, P 58 mm  360 g



### Kit de montage en saillie WSSH 50V

Boîtier composé d'une tôle d'acier de 1,5 mm d'épaisseur pour montage saillie des postes d'interphonie et modules d'extension anti-vandales série WS – format pleine hauteur. La tôle d'acier se compose d'un double revêtement (peinture cataphorétique et revêtement pulvérisé). D'autres couleurs RAL sont disponibles sur demande.

WSSH 50V SS Acier spécial

WSSH 50V WH Blanc



WSSH 50V WA Aluminium blanc (RAL 9006)

WSSH 50V RE Rouge de sécurité (RAL 3001)

WSSH 50V OR Orange pur (RAL 2004)

WSSH 50V OR EM Orange pur (RAL 2004), avec inscription « SOS »

WSSH 50V YL EM Jaune soufre (1016), avec inscription « HELP »

 L 164 mm, H 279 mm, P 50 mm  945 g



### Kit de montage en saillie WSSH 52V

Boîtier d'une tôle d'acier de 1,5 mm d'épaisseur pour montage saillie des modules d'extension anti-vandales série WS – format demi-hauteur. La tôle d'acier présente un double revêtement (peinture cataphorétique et revêtement pulvérisé). D'autres couleurs RAL sont disponibles sur demande.



WSSH 52V SS Acier spécial

WSSH 52V WH Blanc

WSSH 52V WA Aluminium blanc (RAL 9006)

WSSH 52V OR Orange pur (RAL 2004)

WSSH 52V YL Jaune soufre (RAL 1016)

 L 164 mm, H 139 mm, P 50 mm  635 g



### Casquette de protection contre la pluie WSRR 50V

Cette casquette de protection, disponible en option, offre une meilleure protection aux postes d'interphonie et modules d'extension anti-vandales de la série WS (format pleine hauteur) contre les conditions météorologiques ambiantes. En tôle d'acier de 1,5 mm d'épaisseur à double revêtement (peinture cataphorétique et revêtement pulvérisé). De couleur noire.

 L 164 mm, H 277 mm, P 80 mm  465 g



### Commutateur de détection des sabotages WSSK 50V

Microphone-commutateur antisabotage pour modules d'extension anti-vandales (non pris en charge par les modules haut-parleur WSLM 56V et WSLM 52V).

WSSK 50V SH Pour modules d'extension pour montage en saillie

WSSK 50V FB Pour modules d'extension pour montage en encastré



## POSTES D'APPEL D'URGENCE – SÉRIES EF 963 | EF 863

### Principales caractéristiques :

- Conception anti-vandale
- Protection anti-intrusion et vis spéciales
- Face avant en acier V-2A de 3 mm d'épaisseur
- Étiquettes métalliques
- Indice de protection IP 54

**Accessoires :** Boîtier de base GUEF 63 (requis en cas de montage en saillie et d'encastrement), avec cadre de montage et étiquettes.

**Caractéristiques techniques du modèle EE 963 :** Alimentation externe via adaptateur de 12–24 Vca / 15–35 Vcc ou via PoE (Power over Ethernet) IEEE 802.3af ; amplificateur de classe « D » de 1,5 W ; Microphone électret ; un haut-parleur de 8 ohms ; 3 entrées pour contacts flottants et 2 sorties relais.

**Caractéristiques techniques du modèle EE 863 :** Alimentation via serveur d'interphonie ou alimentation externe, selon l'application ; microphone électret, 1 entrée pour contacts flottants 1 sortie relais.


### EF 963M

OpenDuplex® 7 kHz  

Poste d'appel d'urgence IP avec un bouton d'appel d'urgence (bouton coup-de-poing).

supporte le PoE (IEE 802.3af).

 L 141 mm, H 236 mm, P 51 mm (boîtier de base compris)

 1,1 kg (sans boîtier de base)




### EF 863-1M

OpenDuplex® 7 kHz  

Poste d'appel d'urgence numérique avec un bouton d'appel d'urgence (bouton coup-de-poing).

 L 141 mm, H 236 mm, P 51 mm (boîtier de base compris)

 1,1 kg (sans le boîtier de base)




### EF 863-1M1S

OpenDuplex® 7 kHz  

Poste d'appel d'urgence numérique avec un bouton d'appel d'urgence et un bouton d'appel normal.

 L 141 mm, H 236 mm, P 51 mm (boîtier de base compris)

 1,2 kg (sans le boîtier de base)




### EF 863-1P

OpenDuplex® 7 kHz  

Poste d'interphonie avec touche piézoélectrique bicolore.



 L 141 mm, H 236 mm, P 51 mm (boîtier de base compris)

 1,1 kg (sans le boîtier de base)



### GUEF 63

Boîtier de base en tôle d'acier galvanisée à chaud de 1,5 mm pour les modèles EF 963 et EF 863.

 L 121 mm, H 216 mm, P 48 mm  700 g





### EF 63

Boîtier de montage en saillie avec casquette de protection contre la pluie pour une utilisation en extérieur ; tôle d'acier galvanisée de 1,25 mm à revêtement peint. D'autres couleurs RAL sont disponibles sur demande.

**EF 6300A** Orange pur (RAL 2004)

**EF 63O** Orange pur (RAL 2004), avec inscription « SOS »

**EF 63SOFGH** Jaune soufre (1016), avec inscription « HELP »

 L 145 mm, H 240 mm, P 80 mm  620 g



### EF 63BF

Étiquettes métalliques autocollantes pour gravure personnalisée.

**EF 63BF1** Postes d'interphonie à une touche

**EF 63BF2** Postes d'interphonie à deux touches

 20 g



## Sécurité des bâtiments – Protection des personnes et des biens de valeur

Un simple regard aux portes et aux points d'accès d'une entreprise ou d'un bâtiment suffit pour se faire une première impression. À leur arrivée, les visiteurs ne doivent pas être intimidés par des mesures de sécurité strictes et impersonnelles. Cependant, la sécurité ne doit pas pour autant être négligée. Outre le flot de visiteurs et les zones protégées, de nombreux autres facteurs doivent être pris en compte lors de la sélection d'une solution de contrôle d'accès, et plus particulièrement

les individus et leurs besoins. Des postes portiers et lecteurs d'accès aux logiciels, Commend propose une large gamme de composants permettant de transformer un simple système d'interphonie en une solution complète et sur mesure de gestion des accès. Ces éléments vous permettent de guider et de contrôler les déplacements des personnes présentes dans vos locaux selon les besoins, sans pour autant les obstruer tout assurant la protection des zones sensibles.



### MODULES PORTIERS

Ces modules d'interphonie assurent une restitution exceptionnelle de la voix aux points d'accès et dans les zones de transit. Leur design moderne est compatible avec celui de la gamme Vario de Siedle. Les modules Commend peuvent être combinés avec des lecteurs d'accès et des claviers

pour créer de nombreuses solutions d'interphonie. En conséquence, portes, barrières et sas s'intègrent facilement et totalement au système d'interphonie, qu'ils soient en intérieur ou en extérieur.

#### ET 861A

OpenDuplex® 16 kHz Numérique

Module portier numérique 2 fils avec technologie DSP. Sortie relais pour l'ouverture de portes. Entrée pour contacts flottants (pour afficher le message « Porte ouverte », par exemple). Interface d'extension comprise pour brancher des dispositifs optionnels tels qu'un module lecteur d'accès série ER 800 ou une carte d'extension EB2E2AHE.

**Applications :** Solution de communication aux portes, barrières et tourniquets. Versions pour montage en encastré, montage en saillie et intégration dans des colonnes, des plinthes et des systèmes de boîte aux lettres.

Microphone électret ; alimentation via serveur d'interphonie ; amplificateur de classe « D » ; haut-parleur avec membrane spéciale pour une restitution optimale de la voix.

ET 861AWE	Blanc
ET 861ASI	Argent
ET 861ADG	Gris foncé
ET 861ABG	Ambre brillant

L 99 mm, H 99 mm, P 9 mm 196 g



#### ET 661

16 kHz Analogique

Module portier analogique 4 fils avec contrôleur duplex intégré.

**Applications :** Solution de communication aux portes, barrières et tourniquets. Versions pour montage en encastré, montage en saillie et intégration dans des colonnes, des plinthes et des systèmes de boîte aux lettres.

Microphone électret ; alimentation via serveur d'interphonie ; haut-parleur avec membrane spéciale pour une restitution optimale de la voix.

ET 661WE	Blanc
ET 661SI	Argent
ET 661DG	Gris foncé
ET 661BG	Ambre brillant

L 99 mm, H 99 mm, P 9 mm 180 g



### MODULES CLAVIER

En matière de contrôle d'accès, le verrouillage par code est l'un des plus polyvalents.

Applications types : Il accorde l'accès sur saisie d'un code

PIN, fait office de dispositif de commutation et permet d'établir la communication avec des postes d'interphonie spécifiques au sein des locaux.

#### ET 867 | ET 667

Numérique Analogique

Module clavier pour contrôle d'accès ; optimisé pour pouvoir être utilisé avec les modules portiers ET 861A et ET 661. Ces modules sont également disponibles en « gris foncé » et en « ambre brillant » sur demande.

Alimentation par serveur d'interphonie ou source d'alimentation externe (12–24 Vca / 15–34 Vcc).

ET 867WE	Version numérique, optimisé pour module portier ET 861A – Blanc
ET 867SI	Version numérique, optimisé pour module portier ET 861A – Argent
ET 667WE	Version analogique, optimisé pour module portier ET 661 – Blanc
ET 667SI	Version analogique, optimisé pour module portier ET 661 – Argent

L 99 mm, H 99 mm, P 11 mm 180 g





## MODULES LECTEUR D'ACCÈS

Les modules lecteur d'accès, qui assurent une lecture sans contact, sont basés sur la technologie Mifare®. Ils sont disponibles sous la forme d'une carte ou sont montés dans un boîtier élégant conforme au design de base de la gamme Vario de Siedle. Leurs témoins circulaires rouge, vert et bleu fournissent des indications utiles aux utilisateurs. Les autorisations utilisateurs et les clés électroniques d'identification (TAG) peuvent être gérées au moyen du

logiciel ComACCESS. En cas d'interruption de la connexion entre le serveur d'interphonie et l'application ComACCESS, le serveur d'interphonie assure le contrôle des accès grâce aux codes stockés et disponibles hors connexion.

**Caractéristiques techniques :** Alimentation : 12–24 Vca/ 12–35 Vcc (adaptateur électrique enfichable non inclus) ; fréquence de fonctionnement : 13,56 MHz ; 3 entrées flottantes et 1 sortie de relais.

### Série ER 861 | ER 661

Numérique Analogique

Ces modules lecteur d'accès basés sur la technologie Mifare® assurent une authentification sans contact des TAG via une antenne intégrée et disposent de témoins d'état rouge, vert et bleu. Ils sont également disponibles en « gris foncé » et « ambre brillant » sur demande.

ER 861W	Version numérique – 100 TAG hors connexion – Blanc
ER 861S	Version numérique – 100 TAG hors connexion – Argent
ER 861AW	Version numérique – 1 700 TAG hors connexion – Blanc
ER 861AS	Version numérique – 1 700 TAG hors connexion – Argent
ER 661W	Version analogique – 100 TAG hors connexion – Blanc
ER 661S	Version analogique – 100 TAG hors connexion – Argent
ER 661AW	Version analogique – 1 700 TAG hors connexion – Blanc
ER 661AS	Version analogique – 1 700 TAG hors connexion – Argent

L 99 mm, H 99 mm, P 37 mm 229 g



### Série ER 860 | ER 660

Numérique Analogique

Modules lecteur d'accès basés sur la technologie Mifare® et équipés d'une antenne intégrée ; sans témoins d'état. Ils sont également disponibles en « gris foncé » et « ambre brillant » sur demande.

ER 860W	Version numérique – 100 TAG hors connexion – Blanc
ER 860S	Version numérique – 100 TAG hors connexion – Argent
ER 660W	Version analogique – 100 TAG hors connexion – Blanc
ER 660S	Version analogique – 100 TAG hors connexion – Argent

L 99 mm, H 99 mm, P 37 mm 229 g



### Série ERT 861 | ERT 661

Numérique Analogique

Ces platines de montage de lecteur d'accès basées sur la technologie Mifare® sont équipées d'une antenne intégrée et de témoins d'état rouge, vert et bleu. Elles peuvent être installées dans des boîtiers et des panneaux spécifiques au client. Des étiquettes adhésives avec le symbole clé sont disponibles sur demande.

ERT 861	Version numérique – 100 TAG hors connexion
ERT 861A	Version numérique – 1 700 TAG hors connexion
ERT 661	Version analogique – 100 TAG hors connexion
ERT 661A	Version analogique – 1 700 TAG hors connexion

L 74 mm, H 74 mm, P 27 mm 131 g



### Série ERT 860 | ERT 660

Numérique Analogique

Platines de montage de lecteur d'accès basées sur la technologie Mifare® et équipées d'une antenne intégrée ; sans témoins d'état. Elles peuvent être installées dans des boîtiers et des panneaux spécifiques au client. Des étiquettes adhésives avec le symbole clé sont disponibles sur demande.

ERT 860	Version numérique – 100 TAG hors connexion
ERT 660	Version analogique – 100 TAG hors connexion

L 74 mm, H 74 mm, P 27 mm 134 g





## LOGICIEL DE CONTRÔLE D'ACCÈS COMACCESS

ComACCESS est le logiciel de contrôle d'accès Command de dernière génération. Il combine une simplicité d'utilisation exceptionnelle, une conception parfaitement structurée et une gamme complète de fonctions. Que vous l'utilisiez pour assigner des TAG aux utilisateurs ou pour gérer des groupes d'utilisateurs, ComACCESS saura satisfaire tous vos besoins en terme de contrôle d'accès. Les serveurs d'interphonie garantissent le transfert de données entre

ComACCESS et les lecteurs d'accès. Une fois le TAG d'un utilisateur lu par un lecteur d'accès, ComACCESS vérifie les autorisations et réagit en conséquence en lui accordant ou en lui refusant l'accès. En cas d'interruption de la connexion entre le serveur d'interphonie et l'application ComACCESS, le serveur d'interphonie assure le contrôle d'accès grâce aux codes stockés et hors connexion. ComACCESS peut être utilisé sur n'importe quel PC Windows standard.



## Fonctions

### Emplacements

- Gestion et affectation des zones logiques et physiques
- Récapitulatif des paramètres de configuration off line
- Récapitulatif des fonctions d'accès et des affectations telles que définies et configurées sur le serveur d'interphonie
- Vue d'ensemble du système et configuration des lecteurs d'accès individuels

### Affectation Utilisateurs

- Gestion et affectation des groupes logiques d'utilisateurs
- Gestion et affectation des utilisateurs

### Tag

- Gestion et affectation de nouveaux TAG
- Vue d'ensemble des TAG en cours d'utilisation
- Vue d'ensemble des TAG suspendus
- Vue d'ensemble de tous les TAG enregistrés dans le système

### Authentification

- Gestion et affectation des autorisations (excepté les autorisations « ouvert la journée », visiteurs, etc.)
- Gestion et affectation des interdictions d'accès (visiteurs, fermetures le week-end, par exemple)
- Configuration des délais de réutilisation
- Définition et gestion des périodes et autorisations d'accès en fonction des périodes

### Analyses et statistiques

- Rapports personnalisés (qui, quand, où, utilisateur désigné, lecteurs, zones, etc.)

### Droits d'utilisateur

- Gestion et affectation des groupes d'utilisateurs logiques
- Gestion et affectation des utilisateurs
- Gestion des droits d'utilisateur et des rôles
- Gestion des droits d'administrateur

### Système

- Informations générales sur le système



## LICENCES COMACCESS

Fort de son architecture simple et parfaitement structurée, le logiciel ComACCESS est une solution moderne capable de satisfaire tous les besoins en terme de sécurité et de contrôle d'accès. La solution mono-utilisateur ComACCESS

peut être étendue progressivement, selon les besoins. La stabilité et la sécurité sont une priorité absolue. Les possibilités d'extension flexibles de ComACCESS garantissent sa rentabilité, même dans les petites et moyennes entreprises.

### ComACCESS Light

Licence non évolutive pour quatre portes et 100 utilisateurs.

**L-COMAC-L** Licence pour GE 800 / GE 300

**COMAC-L** Licence avec Dongle pour GE 700 / GE 200

### ComACCESS Workstation

Licence pour 16 portes et un nombre illimité d'utilisateurs/TAG. Le nombre de portes prises en charge peut être augmenté au moyen licences d'extensions (16, 32, 64 ou 128 portes supplémentaires).

**L-COMAC-W** Licence ComACCESS Workstation pour GE 800 / GE 300

**COMAC-W** Licence ComACCESS Workstation avec Dongle pour GE 700 / GE 200



### Extensions de licence ComACCESS

Les licences d'extension permettent d'ajouter 16, 32, 64 ou 128 portes supplémentaires.

**L-COMAC-16** Extension de 16 portes – Licence pour GE 800 / GE 300

**COMAC-16** Extension de 16 portes – Licence avec Dongle pour GE 700 / GE 200

**L-COMAC-32** Extension de 32 portes – Licence pour GE 800 / GE 300

**COMAC-32** Extension de 32 portes – Licence avec Dongle pour GE 700 / GE 200

**L-COMAC-64** Extension de 64 portes – Licence pour GE 800 / GE 300

**COMAC-64** Extension de 64 portes – Licence avec Dongle pour GE 700 / GE 200

**L-COMAC-128** Extension de 128 portes – Licence pour GE 800 / GE 300

**COMAC-128** Extension de 128 portes – Licence avec Dongle pour GE 700 / GE 200

## ACCESSOIRES

### TAG-1

TAG Mifare® dans un étui en polymère sous la forme de pendentif. D'autres versions de TAG et de cartes Mifare® disponibles sur demande.



photo non contractuelle

### ERDR-1

Ce lecteur de bureau IP (avec fonction de commutation intégrée) permet de lire des TAG Mifare® via l'application ComACCESS. Le lecteur se branche sur le port Ethernet du PC.



### UPD-1

Boîtier de montage en saillie pour postes portiers.

L 117,5 mm, H 235 mm, P 60 mm 220 g



# Postes de bureau




## POSTES DE BUREAU DSP 2 FILS – SÉRIE EE 811

Ces postes numériques principaux au design ergonomique et intemporel sont basés sur la technologie DSP et permettent d'établir des communications en mode mains libres et en OpenDuplex®. Ils sont équipés d'un large afficheur graphique rétroéclairé et peuvent afficher plusieurs messages (des alarmes, par exemple). Ils disposent également d'un témoin lumineux multifonction indiquant l'état et fournissant des indications aux utilisateurs.

**Caractéristiques techniques :** Afficheur graphique (8 lignes de 14 caractères chacune) ; alimentation par serveur d'inter-

phonie (alimentation externe en option pour des câbles de plus grande longueur ou des haut-parleurs externes) ; haut-parleur de 8 ohms avec membrane spéciale pour une restitution optimale de la voix ; amplificateur de classe « D » de 2,5 W (1,5 W avec haut-parleur intégré, 2,5 W avec haut-parleur externe de 4 ohms) ; branchement pour haut-parleur externe ; 1 entrée pour contact flottant ; 1 sortie à collecteur ouvert ; contact relais modifiable ; port pour combiné ou Micro-casque ; câble de raccordement de 3 m.

### EE 811A



OpenDuplex® 16 kHz  Numérique

Poste principal équipé d'un afficheur graphique et d'un clavier standard avec touches « T » et « X », six touches de fonction et une fonction combiné programmable.

**Applications :** Poste de contrôle et poste de bureau.

EE 811AS Noir

EE 811ABT Bleu translucide

 L 66 mm, H 58 mm, P 240 mm  430 g



### EE 811AEG

OpenDuplex® 16 kHz  Numérique



Poste principal équipé d'un haut-parleur supplémentaire, d'un afficheur graphique et d'un clavier standard avec touches « T » et « X » et six touches de fonction. Des vis spéciales et un adhésif ultra performant rendent ces postes d'interphonie particulièrement résistants.

**Applications :** Poste de contrôle de bureau dans les environnements très bruyants.

Amplificateur de classe « D » avec signal vocal de 15 W ; pression sonore : 82 dB/W/m (1 kHz) ; impédance : 8 ohms ; blindage magnétique ; alimentation externe de 15 Vcc ; adaptateur électrique PA20W15V vendu séparément (voir Accessoires).

EE 811AEGS Noir

EE 811AEGBT Bleu translucide

 L 205 mm, H 95 mm, P 280 mm  1,1 kg



### EE 872A


OpenDuplex® 16 kHz  Numérique

Poste principal équipé d'un microphone col de cygne cardioïde, d'un afficheur graphique et d'un clavier standard avec touches « T » et « X » et six touches de fonction.

**Applications :** Poste de contrôle et poste de bureau.

EE 872AS Noir

EE 872ABT Bleu translucide

 L 179 mm, H 58 mm, P 240 mm / Longueur du col de cygne : 430 mm  770 g



### EE 872AEG

OpenDuplex® 16 kHz  Numérique

Poste principal équipé d'un haut-parleur supplémentaire actif, d'un microphone col de cygne cardioïde, d'un afficheur graphique et d'un clavier standard avec touches « T » et « X » et six touches de fonction. Des vis spéciales et un adhésif ultra performant rendent ces postes d'interphonie particulièrement résistants.

**Applications :** Poste de contrôle et de commande dans les environnements très bruyants.

Amplificateur de classe « D » avec signal vocal de 15 W ; pression sonore : 82 dB/W/m (1 kHz) ; impédance : 8 ohms ; blindage magnétique ; alimentation externe de 15 Vcc ; adaptateur électrique enfichable PA20W15V vendu séparément (voir Accessoires).

EE 872AEGS Noir

EE 872AEGBT Bleu translucide

 L 205 mm, H 95 mm, P 280 mm / Longueur du col de cygne : 430 mm  1,2 kg





## POSTES DE BUREAU NUMÉRIQUES DSP / 2 FILS – SÉRIE EE 311

Postes principaux d'interphonie numériques intégrant la technologie DSP et au design ergonomique intemporel, la fonction mains-libres, l'OpenDuplex® et un large afficheur alphanumérique permettant d'identifier l'appelant et d'afficher plusieurs messages (alertes par exemple). Un témoin lumineux de conversation indique clairement si le poste est actif. **Caractéristiques techniques :** Afficheur alphanumérique de 6 caractères (16 segments) ; alimentation en tension via la centrale (en option : alimentation externe pour les

grandes longueurs de lignes ou les haut-parleurs externes) ; amplificateur intégré de classe « D » d'une puissance de 2,5 W (1,5 W avec le haut-parleur intégré ou 2,5 W avec un haut-parleur externe de 4 ohms) ; haut-parleur de 8 ohms intégré avec membrane pour une qualité sonore optimale ; raccordement pour un haut-parleur externe ; une entrée pour contact sec ; une sortie à collecteur ouvert, contact relais peut être ajouté ; connexion pour combiné ou kit casque-Microphone ; câble de raccordement de 3 m.

### EE 311A

OpenDuplex® 16 kHz  Numérique



Poste principal équipé d'un clavier standard avec touches « T » et « X », six touches de fonction et une fonction combiné programmable.

**Applications :** Poste de contrôle et de commande de bureau.

EE 311AS Noir

EE 311ABT Bleu translucide

EE 311AG Gris clair

 L 66 mm, H 55 mm, P 230 mm  377 g



### EE 301A

OpenDuplex® 16 kHz  Numérique



Poste principal équipé d'un clavier standard avec touches « T » et « X » et trois touches de fonction. Sans commutateur de position et sans port de branchement pour combiné/ Micro-casque.

**Applications :** Utilisable comme poste de contrôle et de commande de bureau.

EE 301AS Noir

EE 301ABT Bleu translucide

EE 301AG Gris clair

 L 66 mm, H 55 mm, P 230 mm  375 g



### EE 311AEG

OpenDuplex® 16 kHz  Numérique



Poste principal équipé d'un haut-parleur supplémentaire actif et d'un clavier standard avec touches « T » et « X », trois touches de fonction et une fonction combiné programmable. Des vis spéciales et un collage par produit adhésif rendent ces postes d'interphonie particulièrement résistants.

**Applications :** Utilisable comme un poste de contrôle et de commande dans les zones très bruyantes.

Amplificateur de classe « D » avec signal vocal de 15 W ; pression sonore : 82 dB/W/m (1 kHz) ; impédance : 8 ohms ; blindage magnétique ; alimentation externe de 15 Vcc ; adaptateur électrique enfichable PA20W15V vendu séparément (voir Accessoires).

EE 311AEGS Noir

EE 311AEGBT Bleu translucide

 L 205 mm, H 95 mm, P 270 mm  1 kg



### EF 311A

OpenDuplex® 16 kHz  Numérique

Poste secondaire avec numérotation restreinte (« T », « 0 », « X ») et fonction combiné programmable.

**Applications :** Postes secondaires pour bureaux, caisses de supermarché, etc.

EF 311AS Noir

EF 311ABT Bleu translucide

EF 311AG Gris clair

 L 66 mm, H 55 mm, P 230 mm  377 g



### EE 372A

OpenDuplex® 16 kHz  Numérique



Pupitre de commande principal équipé d'un Microphone col de cygne cardioïde et d'un clavier standard avec touches « T » et « X » et trois touches de fonction.

**Applications :** Poste de contrôle et de commande de bureau.

EE 372AS Noir

EE 372ABT Bleu translucide

EE 372AG Gris clair

 L 179 mm, H 57 mm, P 230 mm / Longueur du col de cygne : 430 mm  711 g

## EE 372AEG

OpenDuplex® 16 kHz  Numérique



Poste principal équipé d'un haut-parleur supplémentaire actif, d'un Microphone col de cygne cardioïde et d'un clavier standard avec touches « T » et « X » et six touches de fonction. Des vis spéciales et un adhésif ultra performant rendent ces postes d'interphonie particulièrement résistants.

**Applications :** Poste de contrôle et de commande dans les environnements très bruyants.

Amplificateur de classe « D » avec signal vocal de 15 W ; pression sonore : 82 dB/W/m (1 kHz) ; impédance : 8 ohms ; blindage magnétique, adaptateur électrique externe de 15 Vcc ; adaptateur électrique enfichable PA20W15V vendu séparément (voir Accessoires).

EE 372AEGS Noir

EE 372AEGBT Bleu translucide

 L 205 mm, H 95 mm, P 270 mm / Longueur du col de cygne : 430 mm  1,1 kg



## EF 372A

OpenDuplex® 16 kHz  Numérique

Poste secondaire avec numérotation restreinte (« T », « O », « X ») et Microphone col de cygne cardioïde.

**Applications :** Poste secondaire pour bureaux.

EF 372AS Noir

EF 372ABT Bleu translucide

EF 372AG Gris clair

 L 179 mm, H 57 mm, P 230 mm / Longueur du col de cygne : 430 mm  711 g



## POSTES DE BUREAU ANALOGIQUES / 4 FILS – SÉRIE EE 411

Postes principaux analogiques, au design ergonomique, permettant la conversation en mode mains-libres même à grande distance. Afficheur pour identification de l'appelant et affichage de plusieurs messages (alertes par exemple). Un témoin lumineux de conversation indique si le poste est actif. L'index personnalisable permet de mémoriser les

numéros d'interphones et autres informations importantes. **Caractéristiques techniques :** Afficheur alphanumérique de 6 caractères (16 segments) ; alimentation en tension via la centrale, gamme de fréquence de 200 à 12 000 Hz ; câble de raccordement de 3 m.

## EE 411

16 kHz  Analogique

Poste principal pour bureau avec clavier en silicone renforcé (clavier complet avec touches « P » et « X » plus 3 touches de fonction), fonction combiné programmable.

**Applications :** Dans les bureaux, poste de contrôle pour petites unités.

EE 411S Noir

EE 411G Gris clair

 L 66 mm, H 55 mm, P 230 mm  365 g



## EE 401

16 kHz  Analogique

Poste principal pour bureau avec clavier en silicone renforcé (clavier complet avec touches « P » et « X » plus 3 touches de fonction); sans commutateur de position.

**Applications :** Dans les bureaux, poste de contrôle pour petites unités.

EE 401S Noir

EE 401G Gris clair

 L 66 mm, H 55 mm, P 230 mm  350 g



## EE 472



16 kHz 

Poste d'interphonie principal, poste de contrôle, à poser sur un bureau, avec Microphone col-de-cygne de type cardioïde et support antibasculement. Clavier en silicone renforcé (clavier complet avec touches « P » et « X » plus trois touches de fonction).

**Applications :** poste de contrôle et de commande.

EE 472S Noir

EE 472G Gris clair

 L 179 mm, H 57 mm, P 230 mm / Longueur du col-de-cygne : 430 mm  692 g



## EF 401

16 kHz 

Poste d'interphonie secondaire avec fonction de numérotation restreinte (touches « T », « 0 », « X »).

**Applications :** poste secondaire pour bureaux, caisses de supermarchés, etc.

EF 401S Noir

EF 401G Gris clair

 L 66 mm, H 55 mm, P 230 mm  340 g



## POSTES DE BUREAU ANALOGIQUES / 4 FILS – SÉRIE EE 400

Postes principaux analogiques, au design ergonomique, permettant les conversations mode mains libres même à grande distance. Index personnalisable pour mémoriser les numéros d'interphones et autres informations importantes. Un témoin lumineux de conversation indique si le poste est

actif. Compatible avec la génération antérieure de centrales d'interphonie GE 416, GE 501 et GE 601.

**Caractéristiques techniques :** Alimentation en tension par la centrale ; bande de fréquence de 200 à 12 000 Hz ; câble de raccordement de 3 m.

## EE 400


16 kHz 

Poste principal pour bureau avec clavier en silicone renforcé (clavier complet avec touches « P » et « X »).

**Applications :** Bureaux.

EE 400S Noir

EE 400G Gris clair

 L 66 mm, H 55 mm, P 230 mm  330 g



## EE 470



16 kHz 

Poste d'interphonie principal, poste de contrôle, à poser sur un bureau, avec Microphone col-de-cygne de type cardioïde et support antibasculement. Clavier en silicone renforcé (clavier complet avec touches « P » et « X »).

**Applications :** Poste simple de contrôle ou de commande.

EE 470S Noir

EE 470G Gris clair

 L 179 mm, H 57 mm, P 230 mm / Longueur du col-de-cygne : 430 mm  686 g



## EF 400

16 kHz 

Poste d'interphonie secondaire avec fonction de numérotation restreinte (touches « T », « 0 », « X »).

**Applications :** Poste secondaire simple pour bureaux, caisses de supermarchés, etc.

EF 400S Noir

EF 400G Gris clair

 L 66 mm, H 55 mm, P 230 mm  320 g



## ACCESSOIRES

### Microphone-casque HS 1

Micro-casque léger conçu pour terminaux d'interphonie et tous les appareils compatibles (EE 380A, GEC 880, etc.). Le câble de connexion KAB-HS1-RJ doit être commandé séparément. Couleur: Noir.

 246 g



Photo non contractuelle

### KAB-HS1-RJ

Câble d'adaptateur QD sur RJ10 pour casque HS1 permettant de raccorder les terminaux d'interphonie au casque et aux appareils de la série GEC 880. Longueur du câble : 0,5 – 2,0 m (câble en spirales).



### Bloc d'alimentation PA20W15V

Bloc d'alimentation hautement efficace de 20 W. Primaire : 90 – 264 Vca ; 0,67 A ; secondaire : 15 Vcc;



**PA20W15V-EU** Version pour l'Europe

**PA20W15V-CA** Version pour le Royaume-Uni, les États-Unis, l'Australie



### EK 4FF

Kit d'encastrement dans un mur ou un plan de travail pour les postes des séries EE 311A, EE 400 et EE 411. Couleur de la façade Alu anodisé.

 Boîtier encastré : L 105 mm, H 255 mm, P 55 mm  665 g  
Façade : L 120 mm, H 270 mm, P 1,6 mm



### EW 401

Support mural pour les postes de bureau des séries EE 311A, EE 400 et EE 411.

**EW 401S** Noir

**EW 401BT** Bleu translucide

**EW 401G** Gris clair

**EW 401R** Rouge

 L 73 mm, H 235 mm, P 58 mm  160 g



# Modules d'interphonie

## Votre poste d'interphonie personnel

Types d'applications : quelles que soient vos attentes en matière de solutions individuelles, les modules d'interphonie de Commend ne vous décevront jamais. Ils permettent d'élaborer des postes d'interphonie conformément aux exigences du client et de les intégrer dans des boîtiers ou panneaux personnalisés. De plus, avec ces modules, rien de plus facile que d'équiper

divers terminaux (billetteries automatiques, bornes d'information, guichets automatiques, etc.) d'unités d'interphonie efficaces et compactes. Les opérateurs peuvent ainsi faire bénéficier leurs clients de services à valeur ajoutée supplémentaires.

### Applications

- Création de postes d'interphonie spéciaux
- Intégration dans des équipements spécifiques
- Terminaux d'appel et dispositifs d'urgence (points d'assistance, ascenseurs, etc.)



## MODULES D'INTERPHONIE IP

Ces modules se connectent au serveur d'interphonie sur le réseau IP par connexion directe au réseau Ethernet (LAN/WAN). Un interrupteur incorporé avec fonction de liaison descendante permet la connexion directe d'un autre appareil IP (par exemple, basé sur caméra IP). Le module supporte des fonctionnalités DSP telles que OpenDuplex®, surveillance audio et contrôle du fonctionnement.

**Caractéristiques techniques :** Alimentation externe via adaptateur secteur de 12–24 Vca / 15–35 Vcc ou via PoE (Power over Ethernet) IEEE 802.3af ; amplificateur de classe « D » de 2,5 W ; 2 entrées pour contacts flottants et 2 sorties relais (connexion utilisable comme contact de fermeture ou contact ouvert).

### Série ET 908A

OpenDuplex® 16 kHz IP

Module d'interphonie IP avec commutateur et ports RJ 45 pour liaison IP montante/descendante. Préparé pour la connexion d'un clavier à 18 touches, de trois boutons, d'un haut-parleur, un microphone et le témoin d'état des appels.

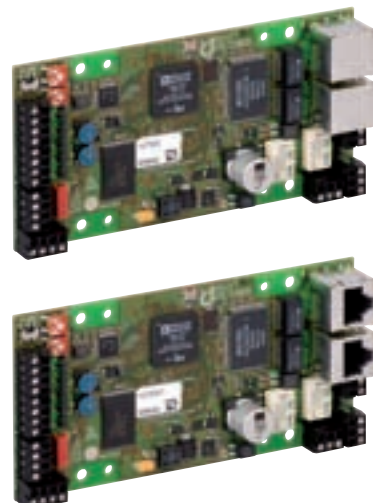
**ET 908A** Module d'interphonie avec ports RJ45 (pour installation horizontale) sans microphone

**ET 908AMI** Module d'interphonie avec ports RJ45 (pour installation horizontale), complet avec microphone MIC 480

**ET 908A-1** Module d'interphonie avec ports RJ45 (pour l'installation verticale) sans microphone

**ET 908AMI-1** Module d'interphonie avec ports RJ45 (pour installation verticale), complet avec microphone MIC 480

ET 908A et ET 908AMI: L 130 mm, H 65 mm, P 18 mm 169 g  
ET 908A-1 et ET 908AMI-1: L 130 mm, H 65 mm, P 21 mm 169 g



## MODULES D'INTERPHONIE NUMÉRIQUE DSP / 2 FILS

Modules d'interphonie numérique dotés de la technologie DSP pour des communications en mode mains-libres et en OpenDuplex®. Ils répondent à tous les besoins de montage de postes d'interphonie et aux spécifications particulières. Leur conception numérique évite un câblage à multiples

conducteurs. La technologie DSP autorise l'adjonction de nombreuses fonctions, par exemple la surveillance haut-parleur/microphone. Des mises à jour simples des logiciels permettront l'ajout de nouvelles fonctions.

### ET 811A

OpenDuplex® 16 kHz Numérique

Module d'interphonie de type kit intégré pour une installation dans des postes numériques principaux. Il comprend un large afficheur graphique permettant d'identifier l'appelant et d'afficher des messages, un clavier complet, un haut-parleur et un Microphone. Branchement possible d'un Micro-casque, d'écouteurs ou de Microphone col-de-cygne, une entrée pour contacts secs, une sortie à collecteur ouvert. Possibilité d'installer ultérieurement un relais.


**Applications :** Montage au sein de panneaux/pupitres de contrôle.

Microphone électret ; alimentation via la centrale (en option : alimentation externe libre de potentiel pour les lignes plus longues) ; amplificateur intégré de classe « D » de 2,5 W (puissance de sortie de 1,5 W avec le haut-parleur fourni et de 2,5 W avec un haut-parleur de 4 ohms) ; haut-parleur de 8 ohms avec membrane spéciale pour une qualité sonore optimale ; branchement possible d'un haut-parleur externe.

Circuit principal : L 79 mm, H 173 mm, P 18 mm 450 g  
Circuit haut-parleur : L 58 mm, H 83 mm, P 35 mm  
Câble de raccordement : 150 mm



## ET 311A | ET 312A

OpenDuplex® 16 kHz  Numérique



Modules d'interphonie numérique pour la réalisation de postes d'interphonie principaux ou secondaires numériques. ET 311A avec afficheur alphanumérique (16 segments), ET 312A sans afficheur. Haut-parleur et microphone montés sur la platine. Connecteur pour haut-parleur externe, combiné, casque, Micro-casque ou microphone à col-de-cygne. Trois entrées pour contacts secs, deux sorties relais. En option: extension entrée/sortie avec platine EB2E2AHE pour deux entrées (contacts secs) et deux sorties relais.

**Applications :** montage à l'arrière de panneaux, réalisation de postes d'interphonie spéciaux.

Microphone electret; alimentation via la centrale (en option: une alimentation externe libre de potentiel pour les grande longueurs de ligne), amplificateur intégré de classe « D » de 2,5 W (puissance de sortie de 1,5 W avec le haut-parleur fourni et de 2,5 W avec un haut-parleur de 4 ohms), haut-parleur de 8 ohms avec membrane spéciale pour qualité sonore optimale; connexion pour haut-parleur externe.

**ET 311A** Module d'interphonie avec affichage alphanumérique à 6 chiffres (16 segments)

**ET 312A** Module d'interphonie sans affichage

 L 70 mm, H 212 mm, P 23 mm  ET 311 143 g, ET 312 128 g



## ET 808 | ET 808ME

OpenDuplex® 7 kHz  Numérique



Modules d'interphonie numérique pour la réalisation de postes d'interphonie principaux ou secondaires. Prêt à être raccordé à un clavier de 18 touches ou 3 touches simples T, O, X, à un haut-parleur, à un microphone et un témoin de conversation. Microphone électret MIC 480 inclus dans la livraison. 2 entrées pour contacts secs et 2 sorties relais (contacts NO). En option: extension entrée / sortie avec platine EB2E2AHE pour deux entrées (contacts secs) et deux sorties relais.

**Applications :** Montage à l'arrière de panneaux, réalisation de postes d'interphonie spéciaux.

Alimentation en tension via la centrale (en option : une alimentation externe libre de potentiel pour les grandes longueurs de lignes) ; amplificateur terminal de 1,5 W (puissance de 0,5 W pour les haut-parleurs de 50 ohms et de 1,5 W pour les haut-parleurs de 8 ohms) ; les haut-parleurs de moins de 50 ohms exigent une alimentation externe.

**ET 808** Module d'interphonie, complet avec Microphone MIC 480

**ET 808ME** Module d'interphonie, sans Microphone MIC 480

 L 130 mm, H 65 mm, P 24 mm  256 g





## ET 862

7 kHz  Numérique

Modules d'interphonie numérique et complet, présenté dans un boîtier robuste avec brides de fixation, microphone et haut-parleur intégrés. La technologie DSP garantit une qualité de son optimale même dans des conditions de fort bruit ambiant et à grande distance. Comprend une entrée pour contacts secs et une sortie relais. Possibilité de connexion à un clavier (matrice de 12 touches) ou jusqu'à 12 touches d'appel.

**Applications :** Montage à l'arrière de panneaux ou dans un boîtier, pour tous les types d'installations de diffusion d'information ou d'appel d'urgence, par exemple les bornes d'urgence, les cabines d'ascenseurs, etc.

Alimentation en tension via la centrale (en option : alimentation externe libre de potentiel pour les grandes longueurs de lignes) ; amplificateur terminal intégré de 1,5 W (puissance de 0,5 W pour haut-parleur intégré) ; haut-parleur avec membrane spéciale pour une qualité sonore optimale.

 L 109 mm, H 87,5 mm, P 40 mm  214 g



## ET 870 | ET 871

OpenDuplex® 7 kHz  Numérique

Module d'interphonie dans un cadre de montage durable avec brides de fixation ; comprend un microphone électret omnidirectionnel MIC 480 supplémentaire résistant aux intempéries. La technologie DSP intégrée assure une restitution exceptionnelle de la voix, même dans des environnements très bruyants. Comprend une entrée pour contacts secs et une sortie relais. Préparé pour la connexion de deux boutons.

ET 870 – alimentation par serveur d'interphonie (alimentation externe en option pour des câbles de plus grande longueur) ; amplificateur intégré de 1,5 W (0,5 W pour haut-parleur 50 ohms ou 1,5 W pour haut-parleur 8 ohms) pour les haut-parleurs 8 ohms et plus (les haut-parleurs en dessous de 50 ohms nécessitent une alimentation électrique externe).

ET 871 – nécessite une alimentation électrique externe (12–24 Vca ou 15–35 Vcc) ; amplificateur intégré de 1,5 W avec haut-parleur intégré de 8 ohms.

**ET 870** Haut-parleur pour module d'interphonie, avec port de branchement pour haut-parleur externe

**ET 871** Module d'interphonie avec haut-parleur intégré 8 ohms

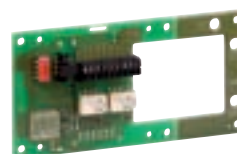
 B 109 mm, H 87,5 mm, T 40 mm  211 g



### EB2E2AHE

Platine d'extension entrées/sorties pour modules interphones ET 311A, ET 312A, ET 808 et ET 908A pour le raccordement de 2 entrées TOR libre de potentiel, ainsi que 2 sorties relais.

📏 L 130 mm, H 65 mm, P 12 mm 📦 144 g



## MODULES D'INTERPHONIE ANALOGIQUE / 4 FILS

Les modules d'interphonie analogique ont un coût économique répondant aux besoins les plus divers des clients. Grâce à la variété des dimensions et des fonctionnalités, il existe un module interphone correspondant à chaque application.

Ils sont particulièrement adaptés aux réalisations spéciales en permettant de personnaliser la forme du boîtier, les touches, le matériau, le degré de protection, etc.

### ET 411

16 kHz  Analogique

Module pour postes d'interphonie principaux, comportant un afficheur alphanumérique de 6 chiffres (16 segments), un microphone électret et un voyant de fonctionnement rouge. Prêt à être raccordé à un haut-parleur, à un clavier de 15 touches et un combiné. 2 entrées pour contacts secs et 2 sorties à collecteur ouvert. Possibilité de raccordement d'un microphone externe dynamique ou électret en remplacement du microphone interne.

**Applications :** Montage dans des panneaux ou des boîtiers avec un écran affichant des informations supplémentaires, telles que l'identification du correspondant, les états de fonctionnement, etc.

Microphone électret omnidirectionnel ; alimentation en tension via la centrale ; haut-parleur connectable de plus de 16 ohms.

📏 L 73 mm, H 70 mm, P 24 mm 📦 137 g



### ET 502

16 kHz  Analogique

Module d'interphonie analogique avec microphone intégrant un préamplificateur. Prêt pour connexion d'une touche d'appel externe et un haut-parleur.

**Applications :** Postes d'interphonie dans les ascenseurs ou aux barrières, réalisation de modèles spéciaux.

Microphone électret omnidirectionnel ; alimentation en tension via la centrale ; haut-parleur connectable de plus de 16 ohms.

📏 L 55 mm, H 65 mm, P 35 mm 📦 50 g



### ET 508

16 kHz  Analogique

Module pour postes d'interphonie secondaires. Construction compacte pour un montage facile. Prêt pour la connexion d'un microphone, un haut-parleur, cinq touches et un voyant de fonctionnement rouge.

**Applications :** Grâce à ses dimensions réduites, ce modèle convient parfaitement aux boîtiers d'installation standard.

Entrée pour microphone électret ou microphone dynamique ; alimentation en tension via la centrale ; haut-parleur connectable de plus de 16 ohms.

📏 L 50 mm, H 50 mm, P 18 mm 📦 40 g





## ET 509

16 kHz  Analogique

Module d'interphonie analogique conçu spécialement pour le mode Simplex, comprend un haut-parleur et un microphone. Prêt à recevoir une touche d'appel externe.

**Applications :** Interphones compacts installés dans les postes de console actifs en permanence en mode entrant après le déclenchement d'un appel.

Microphone électret omnidirectionnel ; alimentation en tension via la centrale ; haut-parleur avec membrane spéciale pour une qualité sonore optimale.

 L 85 mm, H 55 mm, P 20 mm  145 g





## ET 562

16 kHz  Analogique

Module d'interphonie analogique présenté dans un boîtier robuste avec brides de fixation, fourni avec Microphone et haut-parleur intégrés. Le contrôleur duplex garantit une qualité de son optimale même dans des conditions de fort bruit ambiant et à grande distance. Possibilité de connecter jusqu'à 3 touches d'appel.

**Applications :** Montage à l'arrière de panneaux ou dans un boîtier, pour tous types d'installations de diffusion d'information ou d'appel d'urgence, par exemple les bornes d'urgence, les cabines d'ascenseurs, etc.

Microphone électret omnidirectionnel ; alimentation en tension via la centrale ; haut-parleur avec membrane spéciale pour une qualité sonore optimale.

 L 109 mm, H 87,5 mm, P 40 mm  160 g



## ET 570 | ET 571

16 kHz  Analogique



Module d'interphonie dans un cadre de montage durable avec brides de fixation ; comprend un microphone électret omnidirectionnel MIC 480 supplémentaire résistant aux intempéries. L'amplificateur intégré 2 W assure un volume sonore suffisant sur site. Préparé pour la connexion d'un bouton d'interphonie.

ET 570 – nécessite une alimentation électrique externe (12–24 Vca ou 16–24 Vcc) ; le haut-parleur à connecter doit être de 8 ohms ou plus.

ET 571 – nécessite une alimentation électrique externe (12–24 Vca ou 16–24 Vcc) ; haut-parleur intégré 8 ohms avec membrane spéciale pour une restitution optimale de la voix.

**ET 570** Haut-parleur pour module d'interphonie, avec port de branchement pour haut-parleur externe

**ET 571** Module d'interphonie avec haut-parleur intégré 8 ohms

 B 109 mm, H 87,5 mm, T 40 mm  ET 570 180 g, ET 571 242 g



## ET 601

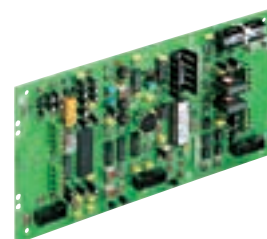
16 kHz  Analogique

Platine de montage pour les postes industriels spéciaux. Prêt à recevoir 18 touches programmables. L'amplificateur intégré de 8 W comprend un réglage du volume à deux niveaux. Un contrôleur duplex garantit une qualité phonique optimale dans les environnements à fort bruit ambiant.

**Applications :** Postes d'interphonie spéciaux avec de nombreuses touches de numération spécifiques pour les environnements bruyants et difficiles.

Entrée pour microphone dynamique ; alimentation en tension externe requise (24 V/20 VA par le transformateur PA 101 ou 24 V – 28 Vcc/20 W ou 60 Vcc via le module DC 600 ; amplificateur terminal intégré de 8 W sous 8 ohms ; possibilité de connecter de 8 ou 16 ohms.

 L 125 mm, H 265 mm, P 28 mm  170 g



# Interphones industriels lourds



## INTERPHONES INDUSTRIELS / 2 FILS – SÉRIE EE 8000

Interphones industriels, dotés de la technologie DSP et de l'OpenDuplex® pour une qualité sonore optimale dans les environnements difficiles et rigoureux de l'industrie. Les boîtiers sont en polyester extrêmement robuste, renforcé de fibres de verre. Ils sont de couleur orange bien visible (RAL 2004). Des baguettes de protection spéciales contre les chocs sur le boîtier de base évitent les risques d'endommagement. Les grandes touches facilitent la manipulation de l'appareil, même avec des gants de protection. Les touches lumineuses bicolores (rouges et vertes, fixes ou clignotantes) peuvent afficher les différents états (entrées, sorties, conversations, demandes d'appel, etc.). Toutes les touches sont programmables ou acceptent des fonctions prédéfinies. Un combiné externe peut être raccordé. Deux relais sur la platine de base peuvent accueillir des fonctions diverses, telles que la signalisation. La technologie DSP

offre de nombreuses autres fonctions, comme par exemple la surveillance du haut-parleur/Microphone ou l'Audio-Monitoring. Des mises à jour simples des logiciels permettront l'ajout de nouvelles fonctions. Leur conception numérique évite un câblage à multiples conducteurs.

**Caractéristiques techniques :** indice de protection IP65, classe de protection incendie V0 selon UL, alimentation en tension 24 – 42 Vca ou 22 – 60 Vcc / 40 W, amplificateur intégré de classe « D » avec une puissance sonore de 25 W, charge de 8 ohms, 2 sorties relais pour contacts secs (30V/3A), 2 entrées pour contacts secs. Possibilité de configurer la sensibilité du Microphone de l'ordre de 30 dB, distance de conversation de 3 cm à 5 m (dépend du bruit ambiant et du réglage de la sensibilité du Microphone), niveau du bruit ambiant jusqu'à 95 dBA, bouton-poussoir industriel à Micro-contacts.

### EE 8158M

OpenDuplex® 7 kHz Numérique

Poste principal industriel comprenant 6 touches lumineuses d'appel direct programmables, un haut-parleur intégré, un microphone universel et 2 touches lumineuses programmables. La technologie DSP permet d'allier les caractéristiques d'un microphone de proximité et d'un microphone électret. Des porte-étiquettes interchangeable sont à votre disposition pour étiqueter les touches d'appel direct.

**Applications :** industries lourdes, tunnels, industries chimiques, usines de fabrication de béton, sidérurgie, galeries souterraines, etc.

L 177 mm, H 318 mm, P 142 mm (sans visserie) 3 200 g



### EE 8148M

OpenDuplex® 7 kHz Numérique

Poste principal industriel comprenant 6 touches d'appel direct programmables, un haut-parleur intégré, un microphone universel et 2 touches lumineuses programmables. La technologie DSP permet d'allier les caractéristiques d'un microphone de proximité et d'un microphone électret. Des porte-étiquettes interchangeables sont à votre disposition pour étiqueter les touches d'appel direct.

**Applications :** industries lourdes, tunnels, industries chimiques, usines de fabrication de béton, sidérurgie, galeries souterraines, etc.

L 177 mm, H 318 mm, P 142 mm (sans visserie) 3 340 g



### EE 8238M

OpenDuplex® 7 kHz Numérique

Poste principal industriel comprenant un clavier complet programmable, un microphone universel et 2 touches lumineuses programmables. La technologie DSP permet d'allier les caractéristiques d'un microphone de proximité et d'un microphone électret. Haut-parleur externe nécessaire.

**Applications :** industries lourdes, tunnels, industries chimiques, usines de fabrication de béton, sidérurgie, galeries souterraines, etc.

L 177 mm, H 318 mm, P 142 mm (sans visserie) 2 960 g



### EE 81ADMSOS

OpenDuplex® 7 kHz Numérique

Poste secondaire industriel comprenant l'inscription SOS, un haut-parleur intégré, un microphone universel, une touche lumineuse et un gros bouton coup de poing rouge avec l'inscription SOS. Programmation possible des deux touches pour diverses fonctions. La technologie DSP permet d'allier les caractéristiques d'un microphone de proximité et d'un microphone électret. Pas d'extension possible.

**Applications :** appareil d'appel d'urgence robuste pour les zones industrielles et publiques, tunnels, etc.

L 177 mm, H 318 mm, P 142 mm (sans visserie) 3 100 g





## INTERPHONES INDUSTRIELS ANALOGIQUES / 4 FILS – SÉRIE EE 6000

Postes d'interphonie adaptés aux conditions difficiles et rigoureuses de l'industrie. Les boîtiers sont en polyester extrêmement robuste, renforcé de fibres de verre. La couleur choisie est un orange bien visible (RAL 2004). Des baguettes de protection contre les chocs sur le boîtier de base évitent les risques d'endommagement. Toutes les touches sont programmables ou peuvent être configurées pour des fonctions prédéfinies. L'amplificateur intégré de 8 W dispose d'un réglage automatique du volume sonore sur 2 niveaux. Un relais sur la platine de base peut accueillir des fonctions diverses.

**Caractéristiques techniques :** Indice de protection IP 65 ; classe de protection incendie V0 selon UL ; alimentation en tension 24 V/20 VA par transformateur PA 101 ou 24 V – 28 Vcc / 20 W ou 60 Vcc via le module DC 600 ; amplificateur intégré de 8 W sous 8 ohms ; haut-parleur avec membrane spéciale pour une qualité sonore optimale ; une sortie relais avec une puissance de coupure maximale de 60 W ou 125 VA, un courant de commutation maximal de 2 A et une tension de commutation maximale de 60 Vcc / 40 VA.

### EE 6146

16 kHz Analogique

Poste principal industriel comprenant 6 touches d'appel direct programmables, un haut-parleur intégré, un microphone électret omnidirectionnel offrant une portée max. de 7 m, un témoin lumineux de conversation et une touche d'annulation. Variante EE 6147 avec microphone de proximité dynamique de type hyper cardioïde sur une distance de 3 à 50 cm par rapport à la source.

**Applications :** industries lourdes, industries chimiques, usines de fabrication de béton, de parpaings, galeries souterraines, etc.

L 175 mm, H 312 mm, P 142 mm (sans visserie) 3 480 g



### EE 6236

16 kHz Analogique

Poste principal industriel comprenant un clavier complet programmable, un microphone électret omnidirectionnel offrant une portée max. de 7 m, un témoin lumineux de conversation, une touche de volume avec mode bruyant / calme et deux intensités sonores pour les communications. Haut-parleur externe nécessaire. Variante EE 6237 avec microphone de proximité dynamique de type hyper cardioïde sur une distance de 3 à 50 cm par rapport à la source.

**Applications :** industries lourdes, industries chimiques, usines de fabrication de béton, de parpaings, galeries souterraines, etc.

L 175 mm, H 312 mm, P 142 mm (sans visserie) 2 837 g



### EE 6106

16 kHz Analogique

Poste secondaire industriel intégrant un haut-parleur, un Microphone électret omnidirectionnel offrant une portée max. de 7 m, deux touches programmables dont l'une peut servir de témoin lumineux de conversation. Variante EE 6107 avec microphone de proximité dynamique de type hyper cardioïde sur une distance de 3 à 50 cm par rapport à la source.

**Applications :** industries lourdes, industries chimiques, usines de fabrication de béton, de parpaings, galeries souterraines, etc.

L 175 mm, H 312 mm, P 142 mm (sans visserie) 3 127 g



### EE 61AB

16 kHz Analogique

Poste secondaire industriel comprenant une grosse touche d'appel SOS, un haut-parleur, un microphone électret omnidirectionnel offrant une portée max. de 7 m et un voyant de conversation blanc.

**Applications :** appareil d'appel d'urgence, simple et robuste, pour les zones publiques.

L 175 mm, H 312 mm, P 142 mm (sans visserie) 3 360 g





## SYSTÈME MODULAIRE / 2 FILS – SÉRIE EE 8000



Le concept modulaire de cette gamme d'interphones industriels lourds numériques permet une combinaison flexible et adaptée aux besoins des clients. Un boîtier de base et deux boîtiers d'extension peuvent se succéder. Il est ainsi possible d'assembler des interphones industriels lourds avec jusqu'à 50 touches d'appel direct programmables.

**Caractéristiques techniques :** indice de protection IP 65, classe de protection incendie V0 selon UL, alimentation en tension 24–42 Vca / 40 VA ou 22–60 Vcc / 40 W, amplificateur intégré de classe « D » avec une puissance sonore de 25 W, charge de 8 ohms, 2 sorties relais pour contacts secs (30 V/3 A), 2 entrées pour contacts secs, bouton-poussoir industriel à microphone-contacts.

### EE 8999M

OpenDuplex® 7 kHz Numérique

Boîtier de base pour interphone industriel lourd numérique / 2 fils comprenant trois emplacements modulaires, y compris le dispositif électronique, les ouvertures d'extension et les caches.

 L 177 mm, H 318 mm, P 122 mm (sans visserie)  2 300 g

### EE 8999MSOS

OpenDuplex® 7 kHz Numérique

Boîtier de base pour interphone industriel lourd numérique / 2 fils comprenant trois emplacements modulaires, y compris le dispositif électronique, l'inscription latérale SOS. Pas extension possible.

 L 175 mm, H 318 mm, P 122 mm (sans visserie)  2 300 g

### EE 8999S

Numérique

Boîtier d'extension pour interphone industriel lourd numérique / 2 fils comprenant trois emplacements modulaires, y compris le dispositif électronique, les ouvertures d'extension et les caches. Jusqu'à 2 boîtiers d'extension peuvent être montés sur un boîtier de base. Quel que soit le nombre de boîtiers, le câblage s'effectue avec seulement deux fils pour la liaison à la centrale et deux fils pour l'alimentation en tension. Le matériel de montage (EE 8999-KIT) du boîtier d'extension doit être commandé séparément.

 L 177 mm, H 318 mm, P 122 mm (sans visserie)  2 240 g



## SYSTÈME MODULAIRE / 4 FILS – SÉRIE EE 6000

Le concept modulaire de cette gamme d'interphones industriels lourds analogiques permet une combinaison flexible et adaptée aux besoins des clients.

**Caractéristiques techniques :** indice de protection IP 65, classe de protection incendie V0 selon UL, alimentation en

tension 24 V / 20 VA par transformateur PA 101 ou 24 V – 28 Vcc / 20 W ou 60 Vcc via un module CC 600, amplificateur intégré de 8 W à 8 ohms, une sortie relais pour contacts secs de 60 W ou 125 VA max. de puissance de rupture, 2 A max. de courant de commutation et 60 Vcc / 40 VA max. de tension de commutation.

### EE 6999

16 kHz Analogique

Boîtier de base pour interphone industriel lourd analogique / 4 fils comprenant trois emplacements modulaires, y compris l'électronique, les ouvertures d'extension et les caches.

 L 177 mm, H 318 mm, P 122 mm (sans visserie)  2 300 g





## MODULES POUR INTERPHONES INDUSTRIELS LOURDS / 2 ET 4 FILS

Des modules de numérotation, des modules comprenant des touches d'appel direct programmables, des modules Microphones et un module haut-parleur sont disponibles.

Ces modules sont reliés par un câble à ruban et autorisent toutes les combinaisons possibles.

Code produit	Code module			2 Fils (EE 8000)	4 Fils (EE 6000)
EM 600	0	Module fictif servant de cache pour les emplacements modulaires libres ou l'insertion de touches personnalisées.		✓	✓
EM 6A0	A	Module fictif avec l'inscription « SOS » servant de cache pour les emplacements modulaires.		✓	✓
EM 650	1	Module haut-parleur comprenant un haut-parleur caractérisé par une pression acoustique élevée et une bonne qualité sonore. Puissance 15 W, pression acoustique 92 dB/W/m (1 kHz); Impédance 8 ohms.		✓	✓
EM 602	2	Module touche comprenant des touches numérotées de 1 à 6 à insérer dans un clavier complet. Programmation possible des touches pour diverses fonctions. Boutons poussoirs à Micro-contacts.		✓	✓
EM 603	3	Module touche comprenant des touches de 7 à X à insérer dans un clavier complet. Programmation possible des touches pour diverses fonctions. Boutons poussoirs à Micro-contacts.		✓	✓
EM 606	4	Module touche comprenant 6 touches d'appel direct inscriptibles. Programmation possible des touches pour diverses fonctions. Des porte-étiquettes interchangeable sont à votre disposition pour étiqueter les touches d'appel direct. Boutons poussoirs à Micro-contacts.		✓	✓
EM 605	5	Module touche comprenant 6 touches lumineuses d'appel direct programmables. Programmation possible des touches pour diverses fonctions. Des porte-étiquettes interchangeable sont à votre disposition pour étiqueter les touches d'appel direct.		✓	✗
EM 660	6	Module microphone avec microphone électret pour les environnements avec bruit ambiant normal à moyen. Programmation possible des deux touches pour diverses fonctions. Livré avec les étiquettes de touches « L » et « X ».		✓	✓
EM 670	7	Module microphone avec module de proximité pour les environnements très bruyants. Programmation possible des deux touches pour diverses fonctions. Livré avec les étiquettes de touches « L » et « X ».		✗	✓
EM 680	8	Module microphone avec microphone électret et 2 touches lumineuses. Programmation possible des deux touches pour diverses fonctions. Livré avec les étiquettes de touches « L » et « X ».		✓	✗
EM 681	D	Module microphone avec microphone électret, une touche lumineuse et un gros bouton coup de poing rouge avec l'inscription SOS. Programmation possible des deux touches pour diverses fonctions.		✓	✗
EM 6B0	B	Module microphone avec microphone électret, témoin lumineux de conversation blanc et un gros bouton coup de poing rouge avec l'inscription SOS. Programmation possible de la touche pour diverses fonctions.		✓	✓

### Caractéristiques des microphones

EM 680, EM 681, EM 660, EM 6B0 sont des microphones universels utilisés dans le boîtier de base /2 fils EE 8999M

La technologie DSP permet d'allier les caractéristiques d'un microphone de proximité et d'un microphone électret. Possibilité de configurer la sensibilité du microphone de l'ordre de 30 dB, distance de conversation de 3 cm à 5 m (dépend de l'environnement ambiant et du réglage de la sensibilité du microphone), niveau du bruit ambiant 95 dBA maximum.

EM 660 et EM 6B0 utilisés dans le boîtier de base /4 fils EE 6999

Microphone électret omnidirectionnel pour une distance de conversation maximale de 7 m, niveau de bruit ambiant de 75 dBA max.



EM 670 utilisé dans le boîtier de base /4 fils EE 6999

Microphone de proximité dynamique de type hyper cardioïde, distance de conversation réglable entre 3 et 50 cm et niveau de bruit ambiant max. 95 dBA.

## ACCESSOIRES

### EDI 600

Boîtier vide sans électronique ni modules, pouvant accueillir des répartiteurs, des réglettes de borniers ou des composants électroniques supplémentaires.

 L 175 mm, H 312 mm, P 142 mm (sans visserie)  2 080 g

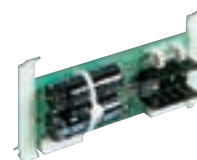


### DC 600

Module d'alimentation en courant continu de 60 V pour les postes d'interphonie industriels EE 6000.

Le module DC 600 est enfiché dans le boîtier de base.

Tension en entrée min. 44 Vcc, max. 60 Vcc



## POSTES ANTIDÉFLAGRANTS EX



Postes d'interphonie conçus pour une utilisation dans les zones classées comme explosives.

### EX 7711

OpenDuplex® 7 kHz  Numérique

Poste antidéflagrant numérique / 2 fils, avec large écran graphique et grosses touches bien visibles, spécialement conçues pour être manipulées avec des gants de protection. La conception modulaire simplifie la maintenance. Par exemple, le Microphone et le clavier peuvent être remplacés sans ouvrir le poste d'interphonie. Réglage électronique du volume sonore par le clavier. Spécialement conçu pour une utilisation dans les environnements à risques d'explosion, classés comme zones I, groupe IIB, T4.

Homologation : Sira 02 ATEX 1177X ; Protection « e » : II 2 G EEx d [ia]ib IIB T6 Tamb = -20°C à +50°C ; degré de protection IP 66 ; amplificateur intégré et haut-parleur à cornet, alimentation en tension sur site 24 Vcc, 110, 220, 230 Vca, 50/60 Hz.

 L 190 mm, H 500 mm, P 120 mm  10 kg



### ResistTel

Téléphone industriel, antidéflagrant, résistant aux intempéries avec fonction mains-libres et un afficheur alphanumérique de plusieurs lignes. Certifié pour les catégories gaz et poussières. Le clavier, composé de 21 pièces et adapté à une manipulation avec des gants de protection, est en acier V-4A. Le téléphone EX-ResistTel est entièrement programmable. Le boîtier, en polyester renforcé de fibres de verre, résiste aux chocs et aux impacts ; il est insensible aux acides, aux lessives alcalines, à l'eau de mer et aux graisses. Une série d'accessoires et de composants conçus pour les zones explosives complètent ce modèle. Connecté sur une carte téléphonique G8-TEL4 ou G7-DSP-TEL4, le EX-ResistTel peut également être utilisé comme poste d'interphone, avec l'accès à toutes les fonctions des serveurs d'interphonie, en plus de ses fonctions téléphoniques.

Homologation : DMT 02 ATEX E 183 ; protections « e » : II 2 G EEx em[ib] IIC T5 Tamb = -25°C à +60°C et II 2 G EEx em[ib] IIC T6 Tamb = -25°C à +40°C ; degré de protection IP 66 ; résistance aux chocs IK 09 ; volume sonore du combiné réglable sur 7 niveaux ; Volume de la tonalité d'appel d'environ 90 dB à 1 m de distance ; tension d'alimentation entre 24 Vcc et 66 Vcc.

 L 227 mm, H 266 mm, P 135 mm  5,5 kg

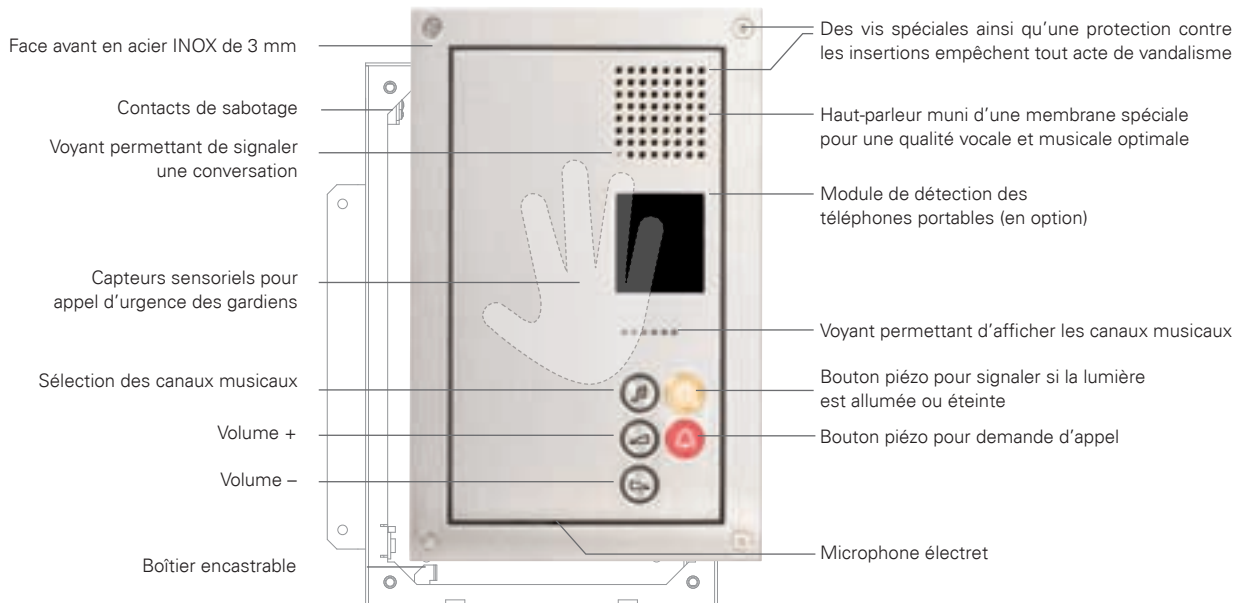


## Terminaux pour cellule / 2 fils pour une protection et une sécurité accrues

Le terminal pour cellule a été spécialement conçu pour les maisons d'arrêt, les cliniques médico-légales ainsi que les cellules des commissariats et des tribunaux. Pour accroître le niveau de sécurité, les terminaux assurent les fonctions d'alarme, de contrôle et d'informations en plus de la transmission des conversations. Des technologies innovantes et le concept modulaire garantissent un investissement sûr. Le module de détection de téléphones portables en option permet de lutter contre la possession illégale de téléphones portables par des personnes placées sous surveillance. Les cap-

teurs sensoriels protègent les gardiens lors de leur passage dans la cellule : en cas de situation critique, il suffit de toucher la face avant de l'appareil pour déclencher l'alarme gardien.

La technologie numérique DSP/2 fils permet l'Audio-Monitoring et l'OpenDuplex®, ainsi que la surveillance haut-parleur/microphone, qui, avec la surveillance programmable de la ligne, garantissent le bon fonctionnement du terminal de cellule.



### Une sécurité conforme aux normes – Aperçu

DIN	VDE 0834 Parties 1+2	Dispositifs d'appel dans les hôpitaux, les hospices et autres établissements similaires
EN	50082-1	Immunité générique
EN	55022	Limites et méthode de mesure des perturbations radioélectriques des appareils de traitement de l'information
ENV	50204	Immunité contre les champs magnétiques à haute fréquence des téléphones portables numériques
EN	60950	Sécurité des appareils de traitement de l'information

### Installation dans les cellules

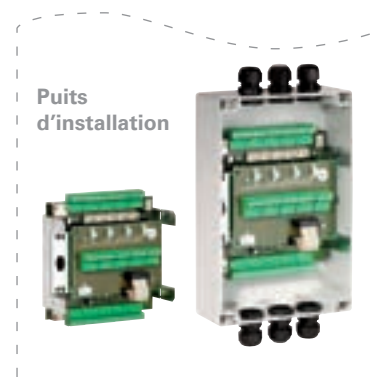
#### Version de montage 1 avec dispositif électronique intégré

- Boîtier encastrable UP 030
- Dispositif électronique cellulaire EB 330 | EB 330S
- Face avant EF 031x



#### Version de montage 2 avec dispositif électronique déporté

- Dispositif électronique cellulaire, module pour rail DIN ou boîtier apparent
- Boîtier encastrable UP 030
- Platine de raccordement pour connecter le dispositif électronique de la cellule à la face avant
- Face avant EF 031x





## FACES AVANT SÉRIE EF 031

Les faces avant sont fabriquées dans un acier résistant Nirosta de 3 mm, surface brossée. Des vis spéciales ainsi qu'une protection contre les insertions empêchent tout acte de vandalisme. Les faces avant conviennent au montage mural avec un boîtier encastrable UP-030. Protection contre l'aspersion d'eau, la pénétration de corps étrangers, etc.

**Caractéristiques techniques :** amplificateur intégré de 2,5W (puissance de 1,5W avec haut-parleur intégré) ; haut-parleur de 8 ohms avec membrane spéciale pour une qualité sonore optimale ; microphone électret.



### EF 031-1

OpenDuplex® 7 kHz  **Numérique**

Face avant avec boutons piézo-électriques pour appel/appels d'urgence, microphone et haut-parleur.

EF 031-1 Face avant

EF 031-1R Face avant avec fenêtre d'antenne pour intégration d'un module de détection de téléphones portables HF 100-EB

 L 179 mm, H 279 mm, P 3 mm  1.660 g





### EF 031-2

OpenDuplex® 7 kHz  **Numérique**

Face avant avec 2 boutons piézo-électriques pour appel/appels d'urgence, éclairage, microphone et haut-parleur.

EF 031-2 Face avant

EF 031-2R Face avant avec fenêtre d'antenne pour intégration d'un module de détection de téléphones portables HF 100-EB

 L 179 mm, H 279 mm, P 3 mm  1.660 g





### EF 031-2M

OpenDuplex® 7 kHz  **Numérique**

Face avant avec 2 boutons piézo-électriques pour appel/appels d'urgence, éclairage, microphone et haut-parleur. 3 boutons (technologie TCT) pour la sélection de la musique et le réglage du volume ; 6 témoins pour indiquer les chaînes musicales.

EF 031-2M Face avant

EF 031-2MR Face avant avec fenêtre d'antenne pour intégration d'un module de détection de téléphones portables HF 100-EB

 L 179 mm, H 279 mm, P 3 mm  1.740 g



## BOÎTIER ENCASTRABLE


Boîtier encastrable pour la réception de la face avant EF 031x et du dispositif électronique pour cellule EB 330 avec deux contacts de sabotage disposés en diagonale l'un


en face de l'autre (contact repos). En raison du prémontage, le boîtier encastrable doit être commandé séparément.

### UP 030

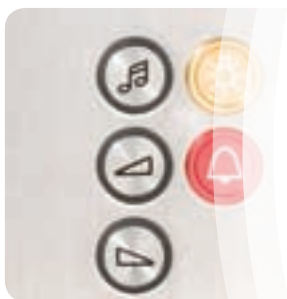
Boîtier encastrable pour la réception de la face avant EF 031x et du dispositif électronique de cellule EB 330x, comprenant chacune 5 entrées de câble (diamètre 20 mm) dans les parties supérieures et inférieures, ainsi qu'une entrée de câble sur les côtés.

 L 183,5 mm, H 283,5 mm, D 63,5 mm (sans les équerres de fixation)

 L 223,5 mm, H 283,5 mm, D 63,5 mm (comprenant les équerres de fixation)

 1 700 g





## DISPOSITIF ÉLECTRONIQUE POUR CELLULE / 2 FILS

Plusieurs modules électroniques sont disponibles soit pour un montage intégré ou pour une installation déportée. De plus, il existe pour chaque version des modules avec capteurs sensoriels intégrés, permettant de déclencher l'appel en l'effleurant (par exemple pour alerte gardien). Il est également possible de connecter des modules analogiques pour créer un interphone. Il est ainsi possible de personnaliser la face avant. L'électronique et le boîtier encastrable sont à commander séparément.

**Caractéristiques techniques :** alimentation en tension externe 24 Vca / 15 VA ou 24–35 Vcc / 15 W ; puissance consommée au repos 3,5 W ; max. 15 W pour 24 Vca (Consommation pour 24 Vca min. 130 mA, max. 670 mA) ; 10 entrées pour contacts secs; 6 sorties relais (3 contacts repos et 3 inverseurs); 60 Vcc / Vca – 1 A ; 30 Vcc/Vca – 2 A.

### EB 330

OpenDuplex® 7 kHz Numérique

Kit d'encastrement de module électronique pour une installation intégrée et une connexion à d'une face avant EF 031.

EB 330 Kit d'encastrement de module électronique

EB 330S Module d'encastrement avec fonction de détection grâce à une surface sensitive

L 147 mm, H 162 mm, P 25 mm 360 g

### EB 330AH

OpenDuplex® 7 kHz Numérique

Kit de montage en saillie de module électronique pour un montage déporté (par exemple dans les colonnes montantes) et connexion de la face avant EF 031.

EB 330AH Kit d'encastrement de module électronique

EB 330AHS Module d'encastrement avec fonction de détection grâce à une surface sensitive

L 150 mm, H 162 mm, P 69,5 mm 800 g  
(support de rail DIN et bride de fixation compris)

### EB 330A

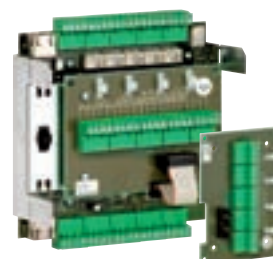
OpenDuplex® 7 kHz Numérique

Kit de montage en saillie à électronique cellulaire pour installation en ressaut (par exemple dans les colonnes montantes) et connexion de la face avant EF 031. Le kit de montage en saillie est livré dans un boîtier de protection.

EB 330A Kit d'encastrement de module électronique

EB 330AS Module d'encastrement avec fonction de détection grâce à une surface sensitive

L 160 mm, H 296 mm, P 90 mm 1.680 g



## MODULE DE DÉTECTION DE TÉLÉPHONES PORTABLES

Ces modules détectent les connexions par téléphones portables/modems à réseaux UMTS et GSM. Plug & Play, ils sont simples à installer. En fonction de la structure du bâtiment, ils peuvent détecter toute connexion dans un rayon de 20 mètres. Dès qu'une personne tente d'établir une connexion, une alarme se déclenche au niveau du

poste ou du pupitre de contrôle du système Commend. Les connexions sont localisées grâce au numéro d'identification ou au nom du module qui s'affiche sur l'écran d'affichage. Une indication visuelle à l'aide d'une lumière est également envisageable.

### HF 100-EB

Module intégré permettant de détecter les connexions par téléphones portables/modems. Il se compose d'une antenne, d'une section haute fréquence et d'une section de signalement. Le module est équipé d'une sortie relais libre de potentiel (contact de fermeture) et permet de transférer des Caractéristiques via son port RS 485. Il peut être installé dans les faces avant des terminaux de cellules de détection de la série EF031-xxR.

**Applications :** prisons, maisons d'arrêt et cellules de détention dans les commissariats et les tribunaux, hôpitaux, bâtiments publics et écoles.

Alimentation : 18 – 30 Vca, 1,5 W max. ; plages de fréquences détectées : GSM 880 MHz – 950 MHz et 1710 MHz – 1840 MHz ; UMTS 1900 MHz – 2170 MHz

L 75 mm, H 60 mm, P 24 mm



## L'interface entre le réseau IP et les terminaux d'interphonie

Le Convertisseur IP ET 901 permet de connecter directement n'importe quel terminal d'interphonie avec toutes ses fonctions à un réseau IP (LAN/WAN). De cette façon, il est possible de transformer les terminaux d'interphonie analogiques ou numériques de la gamme de produits Commend en postes d'interphonie IP complets. Un interrupteur incorporé avec fonction de liai-

son descendante permet la connexion directe d'un autre appareil IP (par exemple, basé sur caméra IP). La technologie DSP intégrée des terminaux d'interphonie (y compris les terminaux analogiques 4 fils) permet des fonctions supplémentaires telles que la surveillance audio ou OpenDuplex®.



### CONVERTISSEUR IP

Le Convertisseur IP ET 901 s'installe entre la connexion Ethernet (LAN/WAN) et n'importe quel terminal d'interphonie. Le poste devient un poste d'interphonie IP aux multiples fonctionnalités.

**Caractéristiques techniques :** Alimentation externe via un adaptateur électrique (24 Vcc ou 28–35 Vcc, 8,4 W) ou via PoE (Power over Ethernet) IEEE 802.3af ; connexions via les ports RJ 45 pour liaison montante/descendante et interphonie IP ; bande passante audio 16 kHz pour les postes d'interphonie numériques 4 fils et IP et 7 kHz pour les postes d'interphonie analogique 4 fils.

#### ET 901

OpenDuplex® IP

Boîtier de Convertisseur IP pour terminaux d'interphonie Le produit présenté (avec boîtier polymère) disponible dès avril 2010. Jusque-là, le produit sera fourni dans le boîtier en aluminium existant (voir également ET 901WP).

**Applications :** Bureaux, entrepôts, coffrets d'interrupteur, etc.

**ET 901-D** Connexion de terminaux d'interphonie numériques 2 fils

**ET 901-A** Connexion de terminaux d'interphonie analogique 4 fils

📏 B 157 mm, H 46 mm, T 76 mm 📦 175 g



#### ET 901HE

OpenDuplex® IP

Convertisseur IP sous forme de carte électronique avec commutateur intégré pour terminaux d'interphonie.

**Applications :** Pour intégration dans coffrets existants.

**ET 901HE-D** Connexion de terminaux d'interphonie numériques 2 fils

**ET 901HE-A** Connexion de terminaux d'interphonie analogique 4 fils

📏 B 130 mm, H 24 mm, T 65 mm 📦 80 g



#### ET 901WP

OpenDuplex® IP

Boîtier de Convertisseur IP pour terminaux d'interphonie Le coffret est protégé contre la saleté, la poussière et l'eau (indice de protection IP 65).

**Applications :** Conçu pour installation dans des sites en plein air ou dans des environnements exigeants (par exemple, les points d'appel d'urgence, les barrières de parc de stationnement, etc.).

**ET 901WP-D** Connexion de terminaux d'interphonie numériques 2 fils

**ET 901WP-A** Connexion de terminaux d'interphonie analogique 4 fils

📏 B 184 mm, H 43,6 mm, T 125,5 mm 📦 463 g







## PLATINES D'EXTENSION

Les platines d'extension offrent de puissantes fonctions supplémentaires. Il est ainsi possible de répondre aisément aux exigences d'applications spécifiques.



### EB2E2A

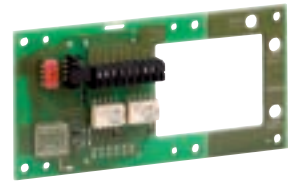
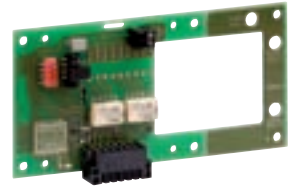
Platine d'extension d'E/S pour boîtier de Convertisseur IP ET 901 et ET 901WP permettant le raccordement de deux entrées en contacts secs et de deux sorties relais.

 L 130 mm, H 65 mm, P 12 mm  159 g

### EB2E2AHE

Platine d'extension d'E/S pour convertisseur IP ET 901HE permettant le raccordement de deux entrées en contacts secs et de deux sorties relais.

 L 130 mm, H 65 mm, P 12 mm  144 g



## ACCESSOIRES

### ET 901-HSH35

Patte de fixation permettant de monter le boîtier de Convertisseur IP sur un rail DIN dans une armoire électrique.



### ET 901-MS63

Clips de montage permettant d'empiler des boîtier de Convertisseur IP ET 901WP-A et ET 901WP-D.



### Bloc d'alimentation

Bloc d'alimentation pour convertisseur IP.

Mode d'alimentation hautement efficace de 20 W. Primaire : 90–264 Vca ; secondaire : 30 Vcc, 0,67 A.

[PA20W30V-EU](#) Versions pour l'Europe

[PA20W30V-CA](#) Versions pour le Royaume Uni, les Etats Unis, l'Australie.



# Haut-parleurs



## HAUT-PARLEURS MURAUX

Les haut-parleurs, destinés à un montage mural, sont proposés dans les formes les plus variées. Par exemple, montage mural direct sur le boîtier, par clipsage, par l'intermédiaire d'un étrier de montage permettant d'orienter

l'objet à sonoriser. Les haut-parleurs muraux peuvent être fournis pour partie dans des couleurs RAL ou faire l'objet d'une peinture spéciale.

### AL 10-16

Enceinte acoustique compacte. Grâce à son boîtier en polyester résistant aux intempéries, l'enceinte peut être utilisée aussi bien en intérieur qu'en extérieur. Montage avec étrier rotatif et inclinable inclus dans la livraison.

Bande de fréquence entre 220 et 16 000 Hz, puissance 12/15 W pression acoustique 94 dB/W/m (1 kHz); pression acoustique max. 110 dB; Impédance 16 ohms.

AL 10-16S Noir

AL 10-16W Blanc

🔗 K 100 mm, H 300 mm, P 98 mm (étrier inclus) 📦 1 780 g



## HAUT-PARLEURS À CHAMBRE DE COMPRESSION

Les haut-parleurs à chambre de compression ou à pavillon présentent l'avantage de générer une pression acoustique élevée avec une puissance relativement faible. Dans le cadre d'une optimisation de la transmission de la voix, ils offrent un comportement directif très clairement établi de sorte qu'ils obtiennent de très bons résultats de sonorisation sur

de grands trajets de transmission. Etant donné que les haut-parleurs à chambre de compression disposent également de très bonnes caractéristiques Microphoniques, des haut-parleurs, homologués pour les environnements explosifs permettent de mettre en oeuvre des opérations simples d'intercommunication dans des zones explosives.

### HP 10

Haut-parleur à chambre de compression en polymère ABS résistant aux intempéries. Couleur : Gris léger.

**Applications :** pour la sonorisation d'espaces libres et de grands espaces bruyants.

Bande de fréquence entre 410 et 8 000 Hz ; puissance 10/15 W ; pression acoustique 106 dB/W/m (1 kHz) ; puissance acoustique max. 116 dB ; impédance 20 ohms.

🔗 Diamètre de 139 mm, P 193 mm 📦 1 400 g



### HP 15

Haut-parleur à chambre de compression en polymère ABS résistant aux intempéries. Couleur : Gris léger. **Applications :** Pour sonorisation de grands espaces ouverts et de halls bruyants.

Plage de fréquences comprise entre 330 et 8 000 Hz ; puissance de sortie de 15/20 W ; pression acoustique de 108 dB/W/m (1 kHz), puissance acoustique de 118 dB max. ; impédance de 20 ohms.

🔗 Diamètre de 200 mm, P 247 mm 📦 1 700 g



## PROJECTEURS DE SON

Les projecteurs de son associent les bonnes qualités de son des haut-parleurs dynamiques aux propriétés de directivité d'un haut-parleur à chambre de compression. Ils séduisent par leurs bonnes bandes passantes et leur pression acous-

tique élevée et sont donc bien adaptés aux distances de sonorisation moyennes exigeant une très grande netteté pour les syllabes.

### RB 36-04

Emetteur de son cylindrique avec haut-parleur à membrane électrodynamique très efficace. Des étriers de fixation ajustables garantissent un montage facile. Couleur : Gris.

**Applications :** haut-parleur externe pour la transmission de la voix et de la musique dans les halls, stations-service, aéroports, etc.

Bande de fréquence entre 200 et 10 000 Hz ; puissance 5 W ; pression acoustique 92 dB/W/m (1 kHz) ; puissance acoustique max. 99 dB ; impédance 4 ohms.

🔗 Diamètre 132 mm, P 195 mm 📦 1 800 g



# Microphones

## MIC 800

Microphone à col-de-cygne avec caractéristique hyper cardioïde et prise western (RJ 10) pour la création de postes spéciaux ou l'intégration dans des plans de travail.

Sensibilité 4,2 mV/Pa; caractéristique hyper cardioïde vers l'avant; longueur de câble 0,28 m (blindé).

MIC 800SW Noir

MIC 800SI Argent

MIC 473SW Sans connecteur Western pour installation avec borniers à vis – Couleur : Noir

🔗 Longueur : 422 mm / Diamètre de trou : 10 mm



## MIC Q400

Microphone pour montage apparent de type cardioïde de dimension minimale. Boîtier en polymère indéformable résistant aux chocs, peut être collé sur des surfaces lisses. Acoustique améliorée. Couleur: Noir.

**Applications :** Microphone extérieur pour les interphones de guichet, côté client.

Sensibilité 15 mV/Pa; directivité : cardioïde ; réponse fréquentielle : 100 Hz – 8 kHz; longueur de câble 2,8 m (blindé).

🔗 L 24 mm, H 13 mm, P 43 mm 📦 58 g



## MIC 480

Microphone électret omnidirectionnel pour installation dans du verre ou des panneaux en aluminium de 10 mm d'épaisseur maximum ; résistant aux intempéries (indice de protection IP 53). Couleur : Noir.

**Applications:** Comme terminaux d'interphonie pour les barrières de parc de stationnement, les billetteries automatiques, les panneaux de commande d'ascenseur ou comme Microphone externe pour les systèmes d'interphonie de comptoir.

Sensibilité : 5.6 mV/Pa ; type hypercardioïde, câble blindé.

MIC 480 Longueur du câble 4m

MIC 480S-10 Longueur du câble 10m

🔗 Diamètre: 14 mm x D 20 mm



## ET 504

Microphone à pendre pour montage au plafond. Le boîtier est en polymère résistant aux chocs et peut donc être monté en saillie ou encastré.

**Applications :** Pièces calmes, par exemple entrepôts, où une qualité sonore impeccable à chaque endroit est demandé.

Microphone électret omnidirectionnel ; sensibilité 6.3 mV/Pa ; câble protégé ; longueur de câble de 4 m.

🔗 Boîtier : L 75 mm, H 178 mm, P 79 mm 📦 454 g





SYSTÈMES DE CONTRÔLE  
D'INTERPHONIE





PARFAITE VUE D'ENSEMBLE

SOLUTIONS FLEXIBLES POUR  
SALLES DE CONTROLE

MISE EN RÉSEAU DE SALLES DE CONTROLE

INTÉGRATION DE SYSTEMES TIERS

SOLUTIONS HARDWARES ET SOFTWARES

# Visualisation du Pupitre de Contrôle ComWIN

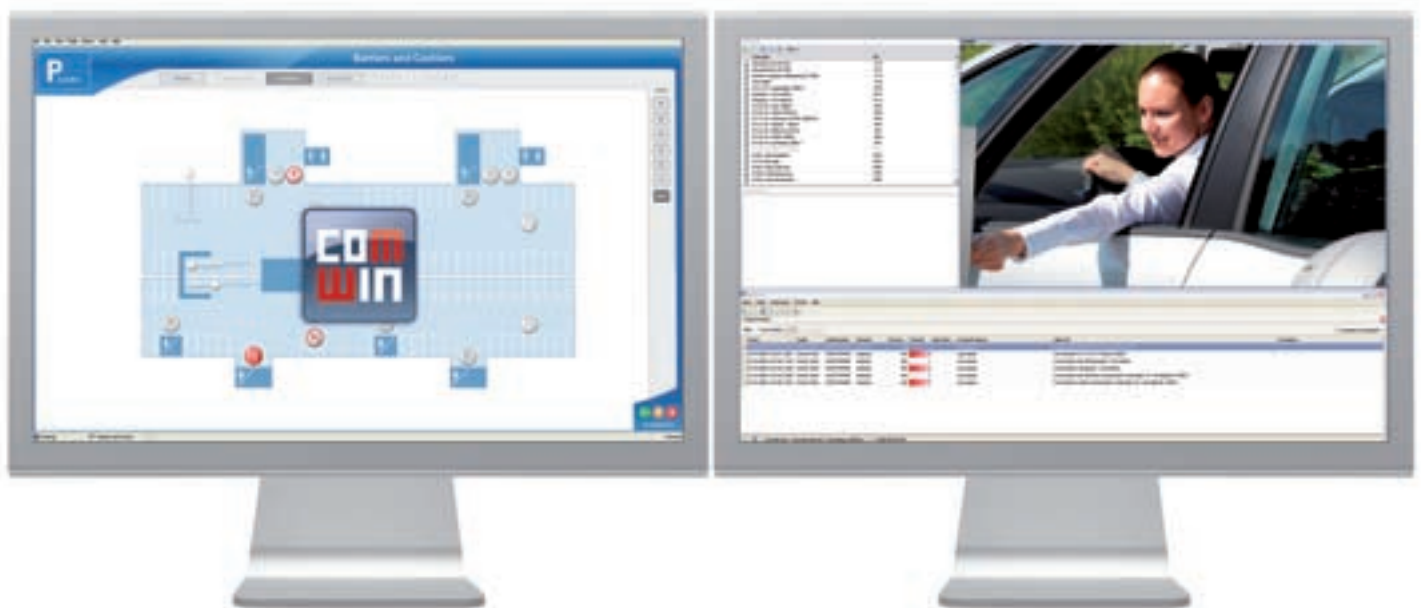
## ComWIN Version 5 – l'interface utilisateur graphique interactive

ComWIN est la dernière génération de logiciels de visualisation de pupitres de contrôle des structures de serveurs clients. Tous les dispositifs de contrôle du serveur d'interphonie sont représentés sur un ou plusieurs écrans. Des icônes interactives (symboles) représentent les appels, les messages d'erreurs ou d'alarme. En fonction du niveau d'attention

demandé, leur apparence se modifie. Des fenêtres supplémentaires permettent d'afficher les mesures à prendre, des textes d'aide, des informations sur le protocole, etc. De plus, une notification par e-mail est possible pour certains événements.

### Interface ComWIN 5

Les interfaces utilisateurs personnalisées fournissent des informations claires et une vue d'ensemble. L'utilisateur garde ainsi en permanence le contrôle sur tous les processus du système d'interphonie.

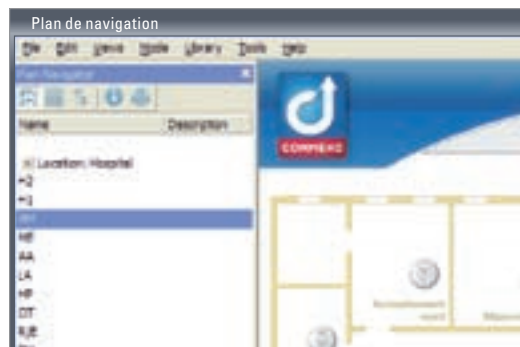


### Caractéristiques et avantages

- Visualisation sur des écrans multiples pour une meilleure vue d'ensemble
- Navigation intuitive à travers divers niveaux de plan
- Les icônes qui changent, les clignotements, les sons et l'affichage des aperçus dans les fenêtres de synthèse attirent l'attention de l'utilisateur sur des événements importants dans le système.
- Diverses options de visualisation et d'alarme
- Notification par e-mail en cas d'événements système
- De configuration pour affectation flexible des autorisations
- Plans d'intervention sous la forme de listes ou de workflows, et information du personnel
- Création de des rapports et bases de données de protocole protégées par mot de passe
- Planification des fonctions d'interphonie avec ComSCHEDULE
- Activation par mot de passe (par exemple, l'ouverture manuelle de la barrière)
- Création rapide, pratique de symboles interactifs
- Bibliothèque d'icônes complète
- Intégration des diverses solutions communes Vidéo sur IP
- Aperçu des défaillances du système via le logiciel ComMAINTAIN
- Analyse statistique de la fréquence des appels de l'ensemble du système
- Architecture client-serveur
- ComSDK (Commend Software Development Kit) pour l'écriture d'applications personnalisées
- Système flexible avec licences

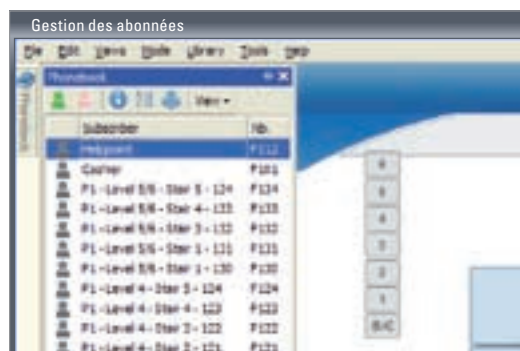
## Navigateur de plan

Grâce à la navigation dans les plans, vous disposez de tous les plans du projet ComWIN en mode liste. Ce qui facilite la navigation, en particulier dans de vastes projets. Les plans sont classés par emplacements (par exemple, parking). Les emplacements peuvent se voir affecter plusieurs plans (par exemple, les niveaux de parking). Les plans peuvent être regroupés par emplacements et imprimés au besoin.



## Liste des abonnés

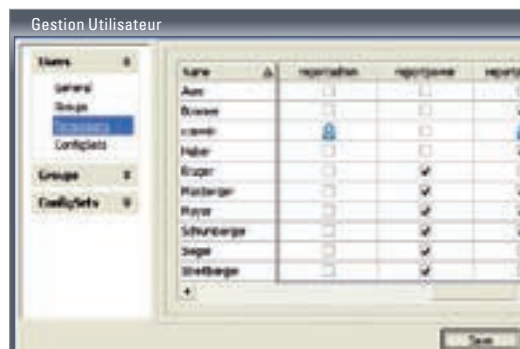
Répertorie tous les abonnés du système. Les fonctions comprennent l'établissement/fin des appels, le tri par plan et le classement alphabétique. Le nom de l'abonné est automatiquement importée via le fichier de configuration.



## Gestion utilisateur

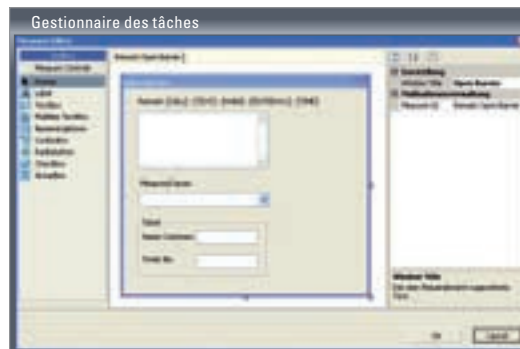
L'accès aux différentes fonctions, plans et sections peut être accordé ou refusé de manière pointue aux utilisateurs individuels ou aux groupes d'utilisateurs.

- L'accès aux différentes configurations, la gestion des autorisations et des différents groupes n'est réalisable qu'en fonction des droits utilisateurs accordés.
- La langue de l'utilisateur peut être définie pour chaque utilisateur.



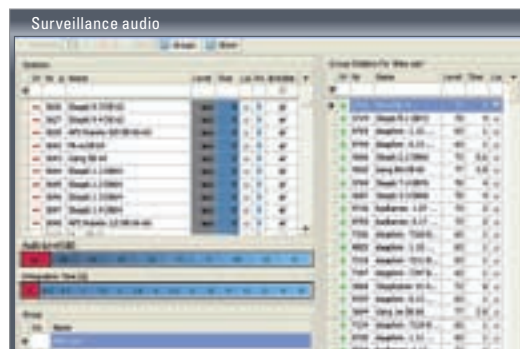
## Gestionnaire des tâches

Des boîtes de dialogue intuitives permettant, en toute aisance, la saisie de remarques, l'affichage des tâches, des mesures à prendre et des informations indispensables. Le résultat est consigné dans le Reporter. Si nécessaire, les documents HTML et les images peuvent être importés dans le plan d'intervention.



## Surveillance audio

Cette application permet d'assurer le contrôle du son et le suivi de ses évolutions. Programmation personnalisée poste par poste pour répondre aux exigences de chaque application (par exemple, soins à domicile, services pénitentiaires, espaces de stationnement pour femmes, etc.). Les programmations poste par poste du volume (dB) et du temps, et propres à chaque environnement permettent au système de surveiller des niveaux de volume spécifiques et de déclencher une alarme si nécessaire. La configuration poste par poste permet d'offrir rapidement et simplement une surveillance audio adaptée à des conditions particulières.



## Serveur de communication Commend (CCS)

Le serveur de communication Commend est la plate-forme logicielle centrale qui met à disposition, dans le cadre du développement de l'application, l'infrastructure pour chaque solution dans le domaine de la sécurité et de la communication. Le design moderne garantit la possibilité d'accéder confortablement au système d'interphonie avec ses interphones, contacts et entrées. Les adaptateurs éparpillés sur le système offrent la possibilité de relier les interfaces aux divers systèmes électroniques de l'automatisation du bâtiment via des passerelles.



## LICENCES CCS COMWIN 5

Les postes de travail, le logiciel (CCS inclus), tous les plans, les icônes et les paramètres, doivent être installés sur un PC. Toutes les fonctions du pupitre de commande du système d'interphonie sont affichées sur un ou plusieurs moniteurs. Dans les versions réseau (ComWIN Net), un CCS (serveur de communication Commend) est connecté au serveur d'interphonie. Les utilisateurs individuels (postes de travail) peuvent accéder aux plans et icônes stockés sur le serveur

par l'intermédiaire du réseau IP. Les projets sont gérés de façon centralisée. Lorsqu'elles sont utilisées avec le serveur d'interphonie IP GE 800 ou GE 300, les applications et les fonctions peuvent être déverrouillées via les licences Commend ; dans des configurations avec des serveurs GE 700 ou GE 200, elles doivent être déverrouillées par le biais de licences à clé électronique.

### ComWIN Light

Solution de poste de travail pour un maximum de 100 icônes et plans.

L-COMWIN-L Licence pour GE 800 / GE 300

COMWIN-L Licence avec dongle pour GE 700 / GE 200

### ComWIN Workstation

Solution de poste de travail pour des fonctions de pupitre de commande complexes, avec 1 000 icônes et un nombre illimité de niveaux de plan ; le nombre d'icônes peut être augmenté avec une licence ComWIN-5.

L-COMWIN-W Licence pour GE 800 / GE 300

COMWIN-W Licence avec dongle pour GE 700 / GE 200

### ComWIN Net

Version client-serveur pour des pupitres de commande multi-postes, (dans des emplacements identiques ou différents), avec 2 postes de travail et 1 000 icônes, un nombre illimité de niveaux de plan ; le nombre d'icônes peut être accru avec une licence ComWIN-5.

L-COMWIN-N Licence pour GE 800 / GE 300

COMWIN-N Licence avec dongle pour GE 700 / GE 200

L-COMWIN-C Extension pour un poste de travail supplémentaire – Licence pour GE 800 / GE 300

COMWIN-C Extension pour un poste de travail supplémentaire – Licence pour GE 700 / GE 200

### Backup CCS

Le Backup CCS est une instance redondante du CCS. Dans le cas où la connexion entre un client ComWIN et le CCS est interrompue, le client ComWIN se connectera automatiquement au Backup CCS.

L-COMBAK Licence pour GE 800 / GE 300

COMWIN-B Licence avec dongle pour GE 700 / GE 200

### ComWIN-5

Extension par 500 icônes (points de données) pour ComWIN-W ou ComWIN-N.

L-COMWIN-5 Licence pour GE 800 / GE 300

COMWIN-5 Licence avec dongle pour GE 700 / GE 200





## LICENCES CCS

Les licences CCS disponibles en sus de ComWIN inaugurent une nouvelle dimension dans l'utilisation des systèmes de sécurité et de communication. En conséquence, les possibilités de rapports standardisés, d'automatisation automatique des fonctions d'interphonie, d'intégration de la vidéosurveillance et de développement de visualisations ComWIN professionnelles sur mesure, sont pratiquement illimitées.

Lorsqu'elles sont utilisées avec le serveur d'interphonie IP GE 800 ou GE 300, les applications et les fonctions types peuvent être déverrouillées à l'aide des licences Command ; dans des configurations avec des serveurs GE 700 ou GE 200, elles doivent être déverrouillées par le biais de licences à clé électronique.

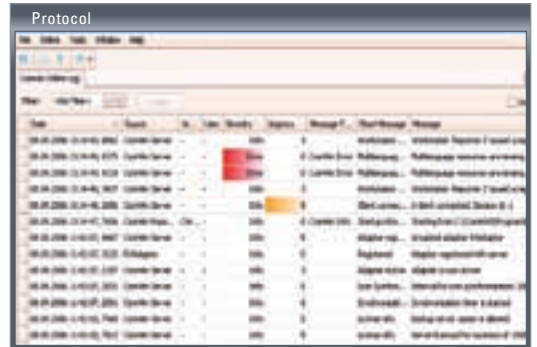
### ComREPORT – Rapports et statistiques

L'application ComREPORT consigne tous les événements système et enregistre tous les messages du système (y compris les étapes du traitement) dans une base de données SQL. Ce système d'archive complet peut être consulté et présenté sous forme de rapports personnalisés au moyen de filtres de données qui peuvent être configurés.

- Consignation cohérente des événements et des données sur le système d'interphonie
- Analyse statistique des données du système d'interphonie, des appels d'urgence ou d'appels classiques
  - Nombre d'appels : Répartis en fonction des jours/semaines/mois/années
  - Temps d'attente des appels : indique le temps qu'il a fallu pour répondre à l'appel du client
  - Exécution du travail par l'opérateur : enregistre les heures de connexion, la durée moyenne des appels, le nombre d'appels traités et les comptes-rendus détaillés des appels.
- Messages envoyés par e-mail sous forme de fichiers PDF, XLS, Word ou image (BMP, JPG, GIF, ...)
- Licence pour des connexions supérieures à 30 jours, et progiciel de statistiques complet
- 4 Go pour l'archivage de données, avec Microsoft® SQL 2008 Express sans licence

**L-COMRPT** Licence pour GE 800 / GE 300

**COMRPT** Licence avec dongle pour GE 700 / GE 200



### ComVIDEO – Intégration de la vidéosurveillance

Cette application intègre les flux de données vidéo directement issus de sources Vidéo sur IP dans la solution de sécurité et de communication. Les images vidéo sont organisées sous forme de grille clairement structurée pour faciliter la visualisation.

- Moniteur principal, moniteurs de prévisualisation, balayage vidéo
- Affichage vidéo automatique sur moniteur de prévisualisation au moment de la demande d'appel
- Affichage vidéo automatique sur le moniteur principal pendant l'appel
- Formats vidéo pris en charge: Axis, Bosch, Geutebrück, Vivotek, Sony, HeiTel, HTML. Prise en charge de formats Video-over-IP supplémentaires disponible sur demande

**L-COMVID16** 16 sources vidéo sur IP – Licence pour GE 800 / GE 300

**COMVID16** 16 sources vidéo sur IP – Licence avec dongle pour GE 700 / GE 200

**L-COMVID32** 32 sources vidéo sur IP – Licence pour GE 800 / GE 300

**COMVID32** 32 Sources vidéo sur IP – Licence avec dongle pour GE 700 / GE 200

**L-COMVID** Nombre illimité de sources – Licence pour GE 800 / GE 300

**COMVID** Nombre illimité de sources – Licence avec dongle pour GE 700 / GE 200

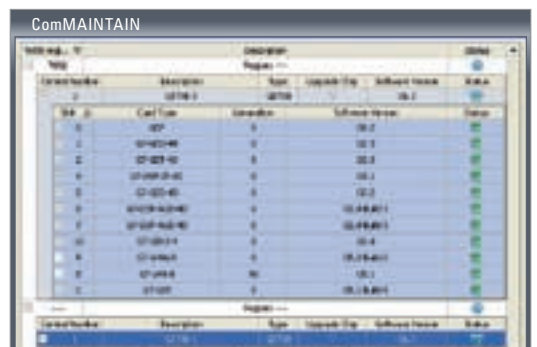


### ComMAINTAIN – Affichage de l'état

L'application ComMAINTAIN affiche les informations sur l'état d'erreur du système d'interphonie. Cela comprend les détails d'état structurés sur les abonnés, les entrées, les serveurs d'interphonie et les connexions réseau. Cette vue d'ensemble donne un aperçu rapide de l'état du système au personnel. En utilisant une liste configurable de commandes ICX, il est possible, par exemple, de contrôler un contact sommaire. L'application peut également être utilisée sans licence ComWIN.

**L-COMMNT** Licence pour GE 800 / GE 300

**COMMNT** Licence avec dongle pour GE 700 / GE 200



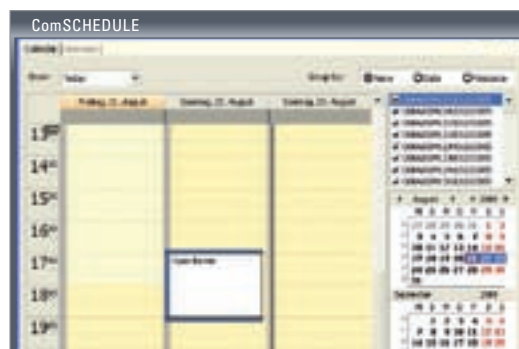
## ComSCHEDULE – Planification et contrôle

Grâce à cette application, il est possible de définir les fonctions et les procédures du système d'interphonie pour qu'elles s'exécutent automatiquement à des heures précises. Par exemple, le planificateur peut définir des données ComWIN ou exécuter divers actions différentes sous la forme de procédures. Une vaste gamme de solutions personnalisée est possible – du renvoi d'appels automatisé pendant le quart de nuit aux appels de test à heure fixe (par exemple, postes d'appel d'urgence d'ascenseur) et contrôles pour les annonces. La gestion d'événements programmés et de séries d'événements est facile, grâce aux fenêtres de dialogue et aux vues d'applications type MS Outlook®. L'application peut également être utilisée sans licence ComWIN.

- Programmation et planification des fonctions d'interphonie
- Prise en charge des événements individuels ou des séries d'événements (programmation aisée basée sur assistant)

**L-COMSCH** Licence pour GE 800 / GE 300

**COMSCH** Licence avec dongle pour GE 700 / GE 200



## ComSDK – Solutions sur mesure pour poste de commande

L'interface logicielle CCS (Commend Communication Server) permet des solutions individuelles comprenant des postes de travail opérateur ComWIN mis au point en fonction des besoins: Il est ainsi possible d'intégrer des systèmes tiers ou des bases de données et de mettre en œuvre des solutions sans visualisations ComWIN. Cela signifie que ComSDK peut également être utilisé sans une licence ComWIN.

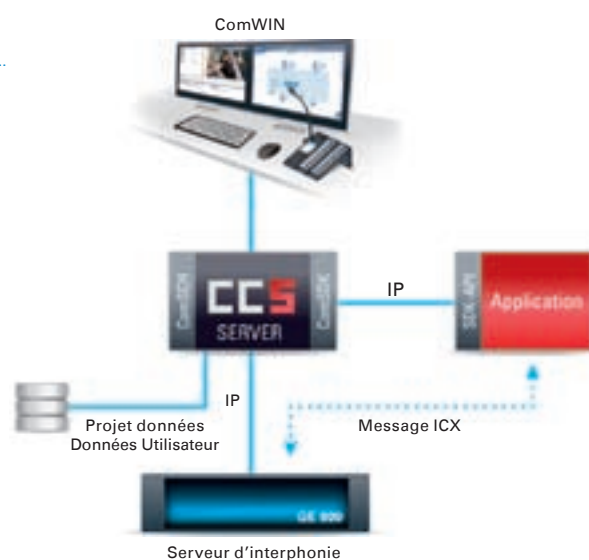
### Applications types

- Distribution personnalisée de messages de réconfort aux postes d'appel d'urgence.
- Enregistrement sur base de données des personnes surveillées (JVA/JA) et affichage automatique des données personnelles pendant l'appel.
- Intégration des systèmes comptables pour les centres d'appels de parking.
- Téléphonie dans les lieux de détention : Gestion des numéros de téléphone de la personne détenue qui a ( par exemple) le droit d'appeler son avocat et enregistrement automatique des appels.
- Envoi de messages sur les écrans des postes d'interphonie et gestion des modèles de message.
- Annonces automatisées, générées avec synthèse vocale à partir du texte.

Une licence par Commend Communication Server (CCS) peut être activée et un nombre illimité d'applications SDK peut être mis en œuvre et exécuté. Le progiciel d'application est livré avec un manuel complet pour le développeur de l'interface logicielle. Les bibliothèques logicielles .NET (y compris un exemple de programme) sont disponibles sur demande au moyen du CD du produit CCS ou sur Internet sur [www.software-manuals.com](http://www.software-manuals.com).

**L-COMSDK** Licence pour GE 800 / GE 300

**COMSDK** Licence avec dongle pour GE 700 / GE 200



## CD-CSS

Progiciel d'installation complet avec pilote vidéo, .NET Framework, SQL Server, SDK, des manuels et des bibliothèques d'icônes complètes.



## Poste d'interphonie IP pour ordinateur de bureau

L'intercom Client transforme chaque PC Windows ou Linux en poste d'interphonie sans ajout de matériel supplémentaire. Sur l'écran de son PC, l'utilisateur visualise un poste d'interphonie Command équipé d'un clavier numérique, de touches de fonction et d'un écran. La commande du poste se fait aussi bien à l'aide de la souris que grâce au clavier du PC ou à l'écran tactile. Les microphones MIC Q400AJ et MIC 480AJ garan-

tissent une excellente qualité vocale. Toutes les fonctions d'interphonie sont proposées et l'utilisateur peut, par exemple, parcourir l'index, ouvrir des barrières, régler la domotique et beaucoup plus encore. Avec un micro-casque supplémentaire ou un microphone col-de-cygne, l'Intercom Client est également parfaitement adapté à une utilisation dans une salle de contrôle.

### Applications types

- PC sécurité
- Postes de travail PC
- Ordinateur portable
- Panneaux tactiles pour entrées et points d'accès

### Fonctions

- Restitution exceptionnelle de la voix (jusqu'à 16 kHz de bande passante audio)
- Annulation d'écho et prise en charge de tous les modes vocaux (simplex, duplex et OpenDuplex®)

### Flexibilité

- Taille et position réglable
- Fonctionnalités d'interphonie et fonctionnement simultané sur PC
- Conception d'interface personnalisée individuelle au moyen de SDK

### Ergonomie

- Utilisation simplifiée via clavier PC, souris ou écran tactile
- Notification automatique en cas d'appels, d'appels confidentiels, de demandes de rappel et d'appels au pupitre de commande



### Modules de touches

Intercom Client peut être complété au maximum de 4 modules de touches comprenant chacun 12 touches (au total 48 touches). La configuration des touches s'effectue facilement dans l'administration CCT du serveur d'interphonie. Les fonctions suivantes sont intégrées : Numérotation abrégée, affichage des appels entrants, affichage des communications, touche d'appel direct, configurations des entrées et sorties, message d'accueil.

### Intégration de la vidéo

Grâce à un moniteur, les caméras IP peuvent être facilement intégrées via le protocole TCP/IP. L'implémentation de la caméra est compatible avec le ComVideo. Son réglage s'effectue directement via le serveur d'interphonie.

## Créez votre propre poste d'interphonie Commend

Vous avez toujours voulu ajouter votre touche personnelle à un poste d'interphonie Commend ? Vous ne voulez plus être limité en termes de conception et de fonctionnement ? Alors, laissez vos idées prendre leur essor et construisez votre poste d'interphonie logiciel Commend!

Adapter la conception de votre Intercom Client à votre entreprise n'est plus un problème, grâce à une infrastructure bien conçue et aux interfaces pré-

vues pour définir la son de votre Intercom Client. La gamme des fonctions et l'apparence du poste d'appel peuvent être personnalisés en fonction de n'importe quel environnement de travail, selon les besoins. La licence Intercom Client couvre également le SDK, vous permettant d'utiliser la gamme complète des fonctions du poste de l'Intercom Client (à des fins d'illustration seulement ; l'article réel peut différer).



Photo non contractuelle

### Applications

- Applications vocales uniquement, par exemple caisses de paiement direct ou terminaux de barrières
- Boutons d'accès direct pour activer les sorties et l'affichage des entrées
- Postes d'interphonie à une touche

### Principaux avantages

- Intégration aisée
- Conception personnalisée des interfaces graphiques utilisateur (GUI)
- Interfaces utilisateur à périmètre définissable individuellement
- Intégration optionnelle dans les systèmes de gestion d'immeuble



Photo non contractuelle



## INTERCOM CLIENT

**Données techniques:** Connexion aux serveurs d'interphonie via serveur d'interphonie sur IP (VoIP®). Pour chaque abonné, un port d'une carte d'abonné IP sera utilisé dans le serveur d'interphonie (comme avec ET 901). L'adresse IP et le port

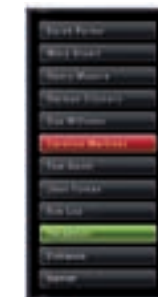
UDP doivent être spécifiés lors de la configuration. Système d'exploitation : Windows XP® SP2, Windows Vista® SP1, Windows 7 ou Linux.

### Intercom client IC 200I

Application Intercom client

L-IC 200I Licence pour GE 800 / GE 300

G7-IC 200I Licence pour GE 700 / GE 200



### Module Bouton de numérotation directe DD212

Module avec 12 boutons de numérotation directe. L'Intercom client peut être enrichi jusqu'à quatre modules de boutons de numérotation directe.

L-DD 212 Licence pour GE 800 / GE 300

G7-DD 212 Licence pour GE 700 / GE 200

### Moniteur vidéo VM 201

Licence pour l'ajout d'un moniteur vidéo au Intercom client. Uniquement pour une utilisation en combinaison avec le serveur d'interphonie GE 800 ou GE 300. Le kit de mise à niveau GE 700-UPG permet de combiner l'utilisation du moniteur vidéo avec le serveur d'interphonie GE 700.

L-VM201 Licence pour GE 800 / GE 300 (GE 700 avec kit de mise à niveau GE-700-UPG)




## MICROPHONE

Pour une excellente qualité vocale, nous vous recommandons d'utiliser les microphones suivants.

### MIC Q400AJ

Microphone à caractéristique cardioïde et petites dimensions. Boîtier en matière synthétique résistant aux chocs et non déformable pouvant être collé sur des surfaces lisses. Couleur: Noir.

Branchement via un connecteur stéréo de 3,5 mm, longueur du câble : 2 m, sensibilité : 15 mV/Pa, directivité : cardioïde.

 L 24 mm, H 13 mm, P 43 mm



### MIC 480AJ

Microphone omnidirectionnel électret intégré pour plaques pouvant atteindre 10 mm, équipement de classe IP 53. Couleur: Noir.

Branchement via un connecteur stéréo de 3,5 mm, longueur du câble : 2 m, sensibilité : 5,6 mV/Pa, directivité omnidirectionnelle.

 Diamètre de 14 mm, P 20 mm



# Pupitre de contrôle numérique EE 380A

## EE 380A – Net, compact, multifonctionnel

Le pupitre de contrôle numérique EE 380A est un nouveau concept d'interphone spécialement conçu pour répondre aux exigences des petites et moyennes entreprises utilisant des postes de contrôle. Simple à utiliser, il propose un contrôle optimal dans les situations où les appels et les messages doivent converger vers un centre de communication. Jusqu'à 4 modules de touches comprenant chacun 12 touches de fonction peuvent être raccordés à un terminal de base. Les touches sont attribuées aux diverses fonctions: sélection directe avec un affichage d'appels (conversation, appel normal, appel d'urgence); fonctions de contrôle telles que l'allumage / l'extinction de l'éclairage, mise en marche de fonctions, contrôle de portes, etc.; affichage des alarmes ou informations telles que l'état de portes, de portails et de barrières.

Les modules de touches équipés de LED 3 couleurs permettent au personnel de distinguer rapidement et facilement l'affichage d'appels, de fonctions de contrôle et d'alarmes. Grâce à la technologie DSP, le terminal de base propose la fonction OpenDuplex® pour une qualité de la voix optimale ainsi que les fonctions standards de contrôle. Le logiciel peut être mis à jour.

### Applications

- Postes de contrôle
- Zones avec un niveau de bruit ambiant le plus élevé



### TERMINAUX DE BASE

La construction modulaire du système permet d'assembler des pupitres de contrôle différents. Le terminal d'interphonie constitue la base et est disponible en quatre versions différentes (avec ou sans col-de-cygne et avec ou sans haut-parleurs supplémentaires). Ainsi, il est possible de trouver une solution optimale pour chaque situation en prenant en compte le niveau de bruit ambiant.

**Caractéristiques techniques :** Afficheur alphanumérique de 6 chiffres (16 segments), branchement par connecteur RJ 11, connecteur pour A/B, connecteur mini-DIN pour branchement au module EM, connecteur modulaire 4 pôles pour casque, kit mains libres ou micro-casque; amplificateur intégré de

classe « D » de 2,5 W (puissance de 1,5 W avec haut-parleur intégré de 8 ohms ou de 2,5 W avec haut-parleur externe de 4 ohms). Une entrée pour un contact libre de potentiel et une sortie à collecteur ouvert.

### EE 380AA

OpenDuplex® 16 kHz  Numérique

Terminal de base avec micro col de cygne cardioïde, un clavier standard avec touches « T » et « X » et trois touches de fonction ; pour connexion allant jusqu'à quatre modules clavier EM 301 ou EM 302.

EE 380AAS	Noir
EE 380AABT	Bleu translucide
EE 380AAG	Gris clair

 L 179 mm, H 57 mm, P 230 mm / Longueur du col de cygne: 430 mm  740 g

### EE 380ABEG

OpenDuplex® 16 kHz  Numérique

Terminal de base avec micro col de cygne cardioïde, haut-parleur supplémentaire actif, un clavier standard avec touches « T » et « X » et trois touches de fonction ; pour connexion allant jusqu'à quatre modules clavier EM 301EG ou EM 302EG. Des vis spéciales et un adhésif ultra-résistant rendent ces postes d'interphonie particulièrement résistants.

Amplificateur de classe « D » avec signal vocal de 15 W ; pression sonore : 82 dB/W/m (1 kHz) ; impédance : 8 ohms ; blindage magnétique, adaptateur électrique externe de 15 Vcc ; adaptateur électrique enfichable PA20W15V vendu séparément (voir Accessoires)

EE 380ABEGS	Noir
EE 380ABEGBT	Bleu translucide


 L 205 mm, H 96 mm, P 271 mm / Longueur du col de cygne: 430 mm  1.340 g

### EE 380AC

OpenDuplex® 16 kHz  Numérique

Terminal de base avec micro électret, un clavier standard avec touches « T » et « X » et trois touches de fonction ; pour connexion allant jusqu'à quatre modules clavier EM 301 ou EM 302. Convient également pour le montage mural avec kit de fixation murale.

EE 380ACS	Noir
EE 380ACBT	Bleu translucide
EE 380ACG	Gris clair

 L 66 mm, H 55 mm, P 230 mm  440 g



## EE 380ADEG



OpenDuplex® 16 kHz  Digital

Terminal de base avec micro col de cygne cardioïde, haut-parleur supplémentaire actif, un clavier standard avec touches « T » et « X » et trois touches de fonction ; pour connexion allant jusqu'à quatre modules clavier EM 301EG ou EM 302EG. Des vis spéciales et un adhésif ultra-résistant rendent ces postes d'interphonie particulièrement résistants.

Amplificateur de classe « D » avec signal vocal de 15 W ; pression sonore : 82 dB/W/m (1 kHz) ; impédance : 8 ohms ; blindage magnétique, adaptateur électrique externe de 15 Vcc ; adaptateur électrique enfichable PA20W15V vendu séparément (voir Accessoires)

EE 380ADEGS Noir

EE 380ADEGBT Bleu translucide

 205 mm (l), 96 mm (h), 271 mm (p)  1.220 g



## MODULES CLAVIER

Jusqu'à quatre modules clavier peuvent être connectés aux terminaux de base. Ceci confère à chaque terminal de pupitre de commande sa gamme unique de fonctionnalités : numérotation directe de et vers les terminaux d'interphonie, commutation des sorties et affichage des détails d'état du

système. Les fonctions d'affichage nécessitent des modules clavier avec témoins tricolores. Le terminal de base et les modules sont reliés par un système de bus, les connexions s'effectuent en utilisant des ports mini-DIN.

## EM 301 | EM 302

Modules clavier avec 12 touches pour les terminaux de base 380AA EE et EE 380AC.

Alimentation électrique externe : 12–24 Vca / 15 VA ; 15–35 Vcc / 15 W ; adaptateur électrique enfichable non compris (voir Accessoires).

EM 301S Touches sans témoins – Noir



EM 301BT Touches sans témoins – Bleu translucide

EM 301G Touches sans témoins – Gris clair

EM 302S Touches avec témoins tricolores – Noir

EM 302BT Touches avec témoins tricolores – Bleu translucide

EM 302G Touches avec témoins tricolores – Gris clair

 L 66 mm, H 55 mm, P 230 mm  400 g



## EM 301EG | EM 302 EG

Modules clavier avec 12 touches pour les terminaux de base EE 380ABEG et EE 380ADEG.

Alimentation électrique via le terminal de base EE380ABEG ou EE380ADEG (15 Vcc).

EM 301EGS Touches sans témoins – Noir

EM 301EGBT Touches sans témoins – Bleu translucide

EM 302EGS Touches avec témoins tricolores – Noir

EM 302EGBT Touches avec témoins tricolores – Bleu translucide

 L 104 mm x H 80 mm x P 45 mm  440 g

## ACCESSOIRES

### Micro-casque HS 1

Micro-casque léger conçu pour la série EE 380A et tous les appareils compatibles (EE 811A, GEC 880, etc.).

### KAB-HS1-RJ

Câble d'adaptateur QD sur RJ10 pour casque HS1 permettant de raccorder les terminaux d'interphonie au casque et aux appareils de la série GEC 880.

Longueur du câble : 0,5 – 2,0 m (câble en spirales)

### Adaptateurs électriques enfichables PA 20W

Adaptateur commuté primaire haut rendement de 20 W : Primaire : 90-264 Vca, 0,67 A..

PA20W30V-EU Secondaire : 30 Vcc – Version pour l'Europe

PA20W30V-CA Secondaire : 30 Vcc – Version pour Royaume-Uni, États-Unis, Australie

PA20W15V-EU Secondaire : 15 Vcc – Version pour l'Europe

PA20W15V-CA Secondaire : 15 Vcc – Version pour Royaume-Uni, États-Unis, Australie



Photo non contractuelle

# Pupitre de contrôle numérique EE 880



## EQUIPEMENTS DE BASE DU PUPITRE DE CONTRÔLE

Pupitre de contrôle numérique, doté de la dernière technologie DSP ; sa conception modulaire permet d'intégrer jusqu'à 504 touches lumineuses programmables. Cette interface utilisateur offre une vue d'ensemble sur toutes les fonctions de communication et de commande. Elle affiche clairement les états du système, même pour de vastes installations. Disponible en modèle de table ou en version à encastrer (plateau d'encastrement non inclus dans la livraison) pour une intégration parfaite dans les consoles des postes de contrôle.

**Caractéristiques techniques :** afficheur graphique rétro éclairé (8 lignes de 14 caractères) ; alimentation en tension par bloc secteur externe 12–24 Vca/10 VA ou 15 – 35 Vcc/10 W (bloc secteur inclus dans la fourniture du module EM 805) ; amplificateur terminal intégré de 1,5 W ; haut-parleur intégré avec membrane spéciale pour une qualité sonore optimale ; deux entrées pour contacts secs ; deux sorties relais 30 V/3 A ; connexion directe du micro-casque ou du combiné sur EM 805, de l'interrupteur verrouillable, de ComWIN ou de l'écran tactile via RS 232.

### EE 880

7 kHz  Numérique

Pupitre de table (sans module) pouvant intégrer un module d'interphonie EM 806, un module multifonctions EM 805 et un module de touches lumineuses EM 802. Fourni en option avec un microphone à col de cygne (EE 880A) ou sans microphone (EE 880C – le microphone du module interphone EM 806 est utilisé). Grâce aux pattes inclinables incluses dans la livraison, l'opérateur peut améliorer la lisibilité de l'écran en fonction de la position du pupitre.

EE880AS	Noir – avec micro col de cygne
EE880AG	Gris clair – sans micro col de cygne
EE880CS	Noir – sans micro
EE880CG	Gris clair – sans micro


 L 245 mm, H 68 mm, P 324 mm / Longueur du col-de-cygne : 430 mm  1.100 g



Photo non contractuelle

### EE 881

7 kHz  Numérique

Boîtier d'extension (sans module) acceptant jusqu'à trois modules supplémentaires (module de touches lumineuses EM 802 ou module fictif EM 800). Pattes inclinables incluses dans la livraison.

EE 881S	Noir
EE 881G	Gris clair



 L 245 mm, H 68 mm, P 324 mm  1.100 g



Photo non contractuelle

### Modèle encastré

Le pupitre de commande encastré ne requiert aucun pupitre de table. Il doit comprendre les modules suivants : un module d'interphonie EM 806, un module multifonctions EM 805 (avec alimentation en tension) et au moins un module de touches lumineuses EM 802. Un microphone à col de cygne peut être commandé séparément (MIC800).

 Modules : L 80 mm, H 190 mm / Profondeur d'encastrement : min. 45 mm

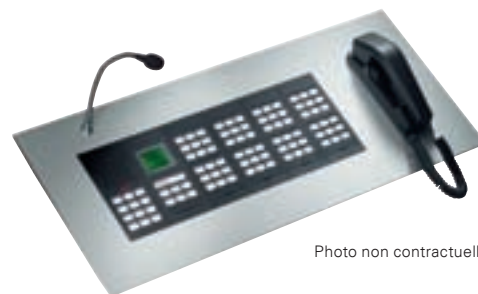


Photo non contractuelle



## I/O MODULE

Unité entrées/pour la gestion des entrées / sorties à distance. 8 Entrées (à 5 niveaux) et 8 sorties (4 NO et 4 commutateurs). La liaison entre l'unité entrées/sorties et le serveur d'interphonie est réalisée par 2 fils sur une distance maximale de 3.000 m (dépend du câble et de l'alimentation). Le montage a lieu dans une baie 19" sur un rail ou directement sur le mur avec le rail de montage inclus. Des LEDs indi-

quent les états de fonctionnement pour toutes les entrées et sorties. Contrôle de ligne entre l'ET 8E8A et le serveur d'interphonie.

**Caractéristiques techniques :** 8 entrées pour contacts secs, 8 sorties relais 30V/3A (4 NO et 4 commutateurs); alimentation par la centrale (en option: alimentation pour câblage plus long).

### ET 8E8A

 L 105 mm, H 62 mm, P 105 mm (rail de montage et bornier à vis inclus)  320 g





## MODULES DU PUPITRE DE CONTROLE

La conception modulaire du pupitre de commande permet d'adapter la configuration du système aux besoins spécifiques du client. La configuration de base comprend un module d'interphonie EM 806, un module multifonctions EM 805 et au moins un module à touches lumineuses EM 802.

Il est possible d'étendre la configuration en ajoutant d'autres modules de touches lumineuses EM 802, des modules fictifs EM 800, un interrupteur verrouillable EM 807 et un combiné EM 808. Les câbles de raccordement entre les différents modules sont inclus dans la livraison.

### EM 802

Module à touches lumineuses comportant 18 touches lumineuses programmables. Configuration maximale : 28 modules de touches lumineuses de 18 touches chacun, soit 504 touches de fonction au maximum.

EM 802S Noir

EM 802G Gris

Face avant : L 80 mm, H 190 mm / Profondeur d'encastrement : min. 45 mm 200 g

### EM 805

Module multifonctions comprenant un large afficheur graphique rétro éclairé, 6 touches de fonction, les connexions pour un micro-casque ou un combiné, un interrupteur verrouillable, deux entrées et deux sorties et une interface RS 232 (pour une connexion directe de ComWIN ou d'un écran tactile). Bloc d'alimentation secteur 100 – 240 V C, 50 – 60 Hz, 400 mA, inclus dans la livraison. Plusieurs options d'adaptateurs secteur en fonction du pays.

EM 805S Noir

EM 805G Gris

Face avant : L 80 mm, H 190 mm / Profondeur d'encastrement : min. 45 mm 670 g

### EM 806

Module interphone numérique/2 fils, doté de la dernière technologie DSP, avec clavier standard 0 – 9, T, X, témoin lumineux de conversation, microphone électret et haut-parleur intégré.

EM 806S Noir

EM 806G Gris

Face avant : L 80 mm, H 190 mm / Profondeur d'encastrement : min. 45 mm 200 g

### EM 800

Module fictif servant de cache pour les emplacements libres.

EM 800S Noir

EM 800G Gris

Face avant : L 80 mm, H 190 mm / Profondeur d'encastrement : min. 45 mm 110 g

### EM 807

Interrupteur verrouillable. Disponible en supplément et pour, par exemple, le verrouillage du pupitre de contrôle ou le passage en mode „nuit“. (Est encastré dans la partie arrière du pupitre à la place de l'entrée de câbles.) Couleur: Noir.

L 24 mm, H 18 mm / Partie dépassant du boîtier : 40 mm 40 g

### EM 808

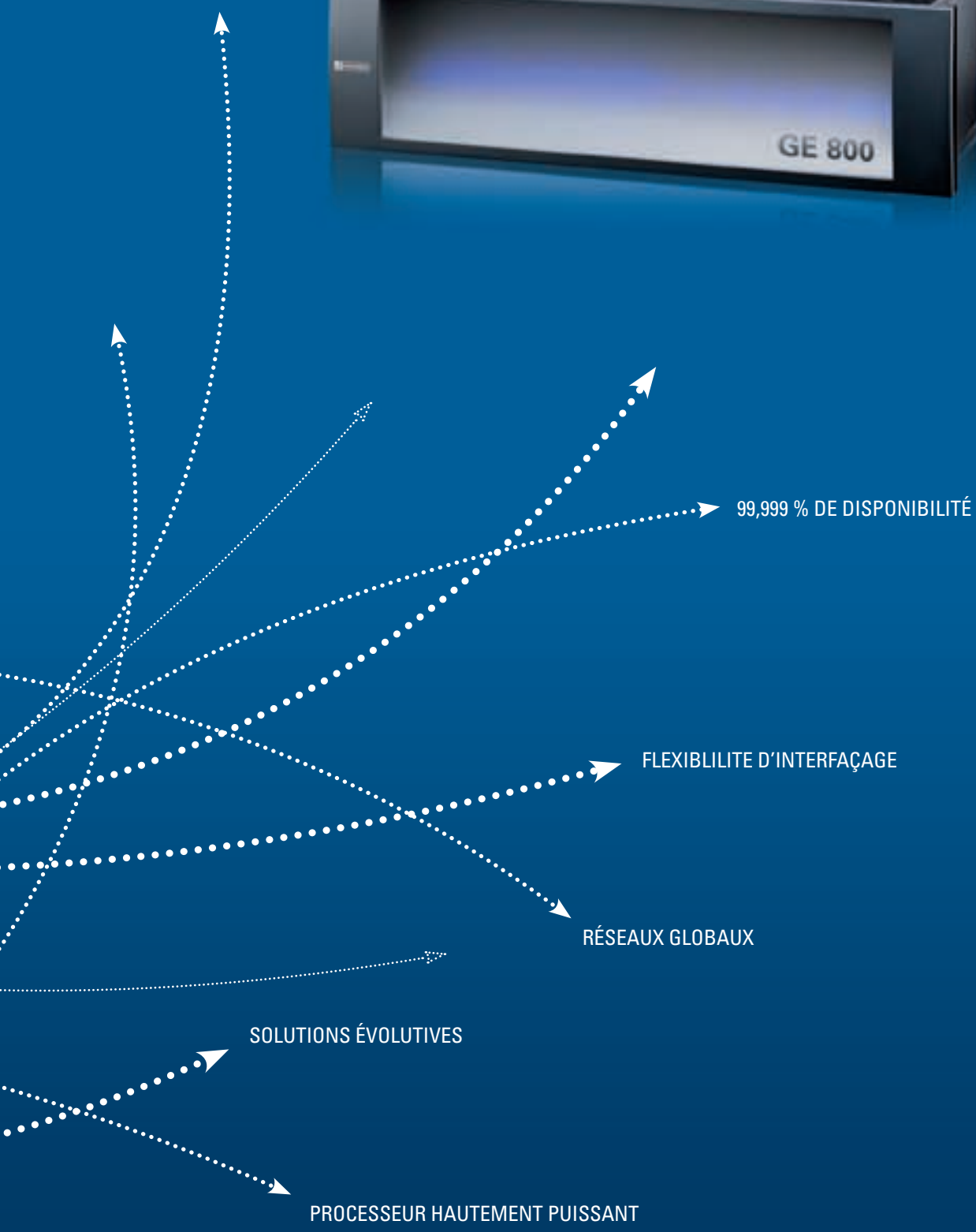
Combiné avec support de bureau, en complément des pupitres de table ou encastrés. Couleur: Noir.





# SERVEURS D'INTERPHONIE





99,999 % DE DISPONIBILITÉ

FLEXIBILITE D'INTERFAÇAGE

RÉSEAUX GLOBAUX

SOLUTIONS ÉVOLUTIVES

PROCESSEUR HAUTEMENT PUISSANT

## LE SERVEUR D'INTERPHONIE EST LE COEUR DU SYSTEME D'INTERPHONIE

Notre ligne de conduite? Faire que nos systèmes d'interphonie soient librement et facilement configurables, programmables et extensibles. Les serveurs d'interphonie sont le coeur d'un système d'interphonie. Ces serveurs d'interphonie sont devenus bien plus que des centrales d'interphonie. Ils constituent des systèmes complets de gestion d'interfaces. Pour obtenir les fonctionnalités nécessaires, les serveurs d'interphonie sont

équipés de cartes : des cartes pour la phonie, pour les entrées/sorties, la surveillance, le contrôle et l'intégration de systèmes auxiliaires ainsi que de multiples cartes pour la mise en réseau des serveurs d'interphonie. Grâce à la technologie de pointe CMS (Composants Montés en Surface) et l'architecture multiprocesseur, ces serveurs sont extrêmement performants et fiables à 99,999%.

### Caractéristiques techniques



#### Audio

- Bande passante audio : 7 ou 16 kHz
- Surveillance audio (avec PRO 800)
- Enregistrements vocaux (avec PRO 800)
- Réception de 40 programmes de musique
- Tonalités en fonction de différents états



#### Vidéo

- Gestion optimale et peu coûteuse de matrices vidéo
- Ajout de moniteur principal, de moniteurs de contrôle ainsi que de moniteurs de prévision à un poste d'interphonie
- Déclenchement automatique des caméras avec des conversations, des appels, des messages d'entrées ou des appels portiers
- Coupure programmable de l'image vidéo après un laps de temps et après l'ouverture d'une porte
- Ajout de caméras et création de séquences de scan sur certains moniteurs par code ou sur clavier d'un poste d'interphonie



#### Fonctions de base

- Numéros d'appel jusqu'à 8 chiffres (PRO 800 1.1 et supérieur)
- Appels généraux ou appels de groupe (jusqu'à 90 groupes programmables) avec réponse automatique
- Réception de 40 programmes de musique
- Tonalités en fonction de différents états
- Fonction combiné
- Fin de conversation automatique programmable après un laps de temps
- Transferts
- Rappel automatique si le poste est occupé, indication acoustique et visuelle d'appel en attente
- Mode « privé » programmable ou à activer depuis un poste
- Insertion d'information d'attente, mode privé ou transfert
- Appels prioritaires avec annulation automatique / manuelle
- Demande de rappel
- Numérotation abrégée des postes, également programmable à partir du poste d'interphonie
- Structure hiérarchique programmable
- Diverses fonctionnalités pour les entrées et sorties (simulation de numérotation pour les entrées, contacts accompagnants)
- Diverses possibilités de transferts d'appels (automatiques, manuels, en série)



#### Conférences, conférences radio

- Conférences téléphoniques avec un nombre illimité d'abonnés
- Conférence téléphonique OpenDuplex® (avec PRO 800)
- Jusqu'à 8 conférences avec connexion automatique de participants prédéfinis
- Insertion de 40 canaux radio au maximum pour écouter et parler
- Ecoute de 4 canaux au maximum simultanément



#### Alarmes

- Alarme silencieuse, par exemple dans des bureaux, des banques, etc.
- Fonction d'alarme avec message ou synthèse vocale, par exemple pour évacuation
- Déclenchement par touche ou par une entrée
- Jusqu'à 8 alarmes en simultanément
- Modification des priorités et des groupes d'alarme automatiquement après un laps de temps
- Activation d'alarme avec code secret
- Transmission d'une alarme avec affichage alphanumérique (un groupe programmable)
- Réception d'un signal de pause



#### Portes et portails

- Postes portiers avec un ou plusieurs contacts d'ouverture
- Ecoute du poste portier pendant l'ouverture de la porte
- Fin de conversation automatique programmable après l'ouverture de la porte après un laps de temps
- Indication de l'état de la porte sur l'afficheur
- Appel d'un poste ou d'un groupe de postes
- Transfert d'appel auprès d'un groupe
- Information d'attente au poste portier
- Transfert d'appel portier vers le réseau téléphonique public avec possibilité d'ouverture par numérotation
- Contrôle d'accès avec code de 1 à 4 chiffres
- Possibilité de programmer la répétition de code d'accès, d'appel d'urgence vers un poste chef en cas d'abus



#### Fonction pour poste chef

- Affichage des demandes d'appel sur les postes d'interphonie sur le poste chef
- Affichage des messages d'entrées sur le poste chef
- Surveillance du microphone, du haut-parleur et des lignes de connexion des interphones
- Surveillance des lignes
- Affichage et opération simultanément sur plusieurs postes chef
- Diverses possibilités de transferts d'appels (automatiques, manuels, en série)
- Audio-Monitoring



#### Licence (avec PRO 800)

- Les fonctions peuvent être déverrouillées par l'intermédiaire de licences
- Le déverrouillage peut être effectué localement ou par télémaintenance

## L'ENVIRONNEMENT DU SERVEUR D'INTERPHONIE

Commend systématisé la communication. Le portefeuille de matériels Commend couvre tous les besoins d'interphonie grâce à des produits allant des postes d'appel simples aux systèmes complexes de communication. Pour

des solutions spécifiques au client parfaites fondées sur un système modulaire bien conçu. Conception et technologie avec la priorité aux utilisateurs



1 Le Intercom Client est également parfait pour les PC de bureau ou comme poste d'interphonie mobile sur un ordinateur portable.

2 Le système d'interphonie communique avec des composants externes (systèmes de gestion d'immeuble, vidéo, de gestion des stationnements, etc.) via le protocole ICX (Intercom Exchange).

# Serveur d'interphonie IP

## GE 800 serveur d'interphonie IP

Solutions d'interphonie d'envergure  
112 abonnés IP par boîtier  
Technologie 19"

100% IP

Qualité audio de 16 kHz

14 280 serveurs en réseau

## GE 300 serveur d'interphonie IP

Solutions compactes d'interphonie  
80 abonnés IP  
Boîtier pour montage mural

Intégration du SIP/VoIP

Green IT, une technologie  
respectueuse de l'environnement

Rétro compatibilité

Disponibilité de 99,999 %

### 100 % NUMÉRIQUES, 100 % IP

Les serveurs d'interphonie IP GE 800 et GE 300 s'imposent comme les nouveaux standards. Grâce au bus IP interne, à la technologie numérique qu'ils renferment et à la puissance exceptionnelles des processeurs DSP (400 MIPS), vous êtes prêts pour envisager l'avenir.

### 100 % flexibles, 100 % compatibles

Ces serveurs d'interphonie IP sont flexibles et s'adaptent à toutes les exigences. Ils sont également compatibles avec toutes les générations de systèmes d'interphonie Commend existants. Les serveurs d'interphonie IP GE 800 et GE 300 permettent de connecter tous les postes d'interphonie IP, numériques et analogiques Commend, ainsi que les serveurs SIP, les téléphones SIP et les téléphones analogiques.

### Mise en réseau simple et aisée

Avec la technologie IP, tout est possible ! Mettre en réseau des serveurs d'interphonie IP en rack via le commutateur intégré ou interconnecter des sites répartis dans plusieurs pays n'a jamais été aussi facile. Le système peut être développé en fonction des besoins et des exigences des opérateurs et des utilisateurs.

### Expérience audio de 16 kHz

Avec la nouvelle norme audio de 16 kHz appliquée aux communications vocales, les appels d'urgence et les annonces sont d'une clarté inégalée. De plus, ces serveurs d'interphonie IP gèrent la sonorisation et permettent ainsi de regrouper au sein d'une même plate-forme la sonorisation et l'interphonie.

### Mémoire vocale intégrée

Les cartes d'abonnés intègrent toutes une mémoire vocale. Cette mémoire permet de laisser des messages (d'attente, d'information ou d'alarme) puis ensuite de les interroger avec souplesse via le système.

### Enregistrement vocal intégré

En cas de dépassement d'un niveau sonore déterminé, la fonction Audio Monitoring de contrôle audio déclenche automatiquement un appel, par exemple lors d'un appel de secours. Grâce à l'enregistrement intégré, un intervalle de temps précis peut être restitué avant le déclenchement de cet appel. Il est ainsi possible de déterminer immédiatement la cause du déclenchement de cet appel et de prendre des mesures adaptées.

### Configuration et télémaintenance via IP

Avec ces nouveaux serveurs, les systèmes d'interphonie peuvent être configurés à distance via un réseau IP. La maintenance peut également être assurée via Internet (protection par mot de passe). Où que vous soyez dans le monde, vous avez la possibilité de mettre à jour le système d'exploitation !

### Licences de fonctionnalités

Si vous avez besoin des fonctionnalités supplémentaires ou d'autres cartes d'abonnés, il vous suffit de télécharger des clés de licence pour les activer. Aucun matériel n'est nécessaire et l'activation peut s'effectuer aussi bien en réseau local que par télémaintenance via IP.

### Green IT, une technologie respectueuse de l'environnement

Le concept d'alimentation des serveurs d'interphonie est basé sur la technologie Green IT. Cette technologie respectueuse de l'environnement permet d'optimiser le bilan énergétique tout en préservant un rendement maximal.

# GE 800 – Serveur d'interphonie IP en technologie 19"



## SERVEUR

Serveur d'interphonie IP en coffret 19" pouvant accepter jusqu'à 13 440 abonnés en réseau local. Conçu pour interconnecter des postes d'interphonie IP, numériques (2 fils) et analogiques (4 fils) ainsi que des téléphones SIP/VoIP. Éléгант boîtier au design industriel 3U pour le montage dans des baies de 19". Fonctions intégrées pour la commande de portes et de portails, système d'alarmes, connexion

vidéo, pupitre de commande, etc. Dans le cadre de mise en réseaux, les systèmes de sécurité et de communication peuvent intégrer jusqu'à 14 280 serveurs. Plus de 30 000 abonnés peuvent ainsi communiquer entre eux. Par ailleurs, il est possible de router les appels sur le réseau téléphonique public, par exemple via la VoIP.

## GE 800

16 kHz 


Montage en coffret 19" et 14 emplacements libres pour des cartes au format Europe. Emplacements fixes pour la carte processeur G8-GEF, la carte de liaison G8-GEV et la carte de mise en réseau G8-NET, (incluses dans la livraison).

### Cartes d'abonnés

IP	112 abonnés / serveur
Numérique (2 fils)	56 abonnés / serveur
Analogique (4 fils)	56 abonnés / serveur

Une entrée basse fréquence (pour la musique ou les alarmes) ; deux entrées pour contacts secs ; deux sorties relais ; interface de programmation et de télémaintenance RS232 et IP.

GE 800	Serveur sans transformateur
GE 800EU	Serveur, complet avec alimentation électrique par transformateur PA7-230VEU pour l'Europe
GE 800UK	Serveur, complet avec alimentation électrique par transformateur PA7-240VUK pour le Royaume-Uni
GE 800US	Serveur, complet avec alimentation électrique par transformateur PA7-120VUS pour les États-Unis
GE 800AU	Serveur, complet avec alimentation électrique par transformateur PA7-230VAU pour l'Australie

 L 483 mm, H 133 mm, P 229 mm (19", 3 HE)  5 800 g



## Licences du serveur

L8-SUB-28C	Upgrade de 28 abonnés vers le niveau de fonctionnalités C
L8-SUB-28D	Upgrade de 28 abonnés vers le niveau de fonctionnalités D
L8-ICX	Licence pour 1 interface ICX
L8-NETLAN4	Licence réseau pour G8-NET avec 4 connexions LAN supplémentaires
L8-NETLAN8	Licence réseau pour upgrade de la G8-NET vers 8 connexions LAN
L8-NETWAN4	Licence réseau pour upgrade de la G8-NET avec 4 connexions WAN supplémentaires
L8-NETWAN8	Licence réseau pour upgrade de la G8-NET vers 8 connexions WAN
L-UG-GB16	Licence caméra Geutebrück pour 16 caméras
L-UG-GB32	Licence caméra Geutebrück pour 32 caméras
L-UG-GB	Licence caméra Geutebrück pour un nombre illimité de caméras





## CARTES ABONNÉS

Les cartes d'abonnés sont utilisées pour traiter les communications vocales et les commandes spécifiques à l'abonné sur un serveur d'interphonie. Pour la connexion des cartes d'abonnés IP, numériques et analogiques, il existe différentes cartes de 4 niveaux de fonctionnalités (B, C, D

et P). Le passage à un niveau de fonctionnalités supérieur se traduit par l'ajout de fonctions supplémentaires à celles existantes. Au niveau P, des fonctionnalités peuvent être allouées à chaque abonné.



### G8-IP

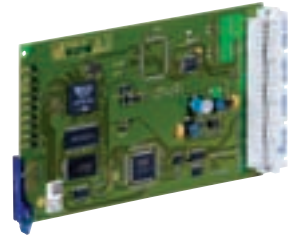
16 kHz 

Carte d'abonnés IP-DSP permettant de connecter 8 abonnés IP via le réseau Ethernet (LAN/WAN). Jusqu'à 14 cartes G8-IP peuvent être utilisées dans un serveur d'interphonie IP GE 800.

Le branchement s'effectue via le port Ethernet du serveur d'interphonie IP.

G8-IP-4B	Carte de base pour 4 abonnés, Niveau de fonctionnalités B
L8-IP-4C	Licence pour le niveau de fonctionnalités C
L8-IP-4D	Licence pour le niveau de fonctionnalités D
L8-IP-4P	Licence pour le niveau de fonctionnalités P
L8-IP-8B	Licence pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités B
L8-IP-8C	Licence pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités C
L8-IP-8D	Licence pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités D
L8-IP-8P	Licence pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités P

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  174 g





### G8-GED

16 kHz 

Carte d'abonnés DSP permettant de connecter 4 postes numériques via 2 fils. Jusqu'à 14 cartes G8-GED peuvent être utilisées dans un serveur d'interphonie IP, GE 800. Une communication par abonné est possible en simultané (non bloquant).

La connexion peut s'effectuer par différents borniers d'installation – voir la section traitant des borniers d'installation.

G8-GED-4B	Carte de base pour 4 abonnés, Niveau de fonctionnalités B
L8-GED-4C	Licence pour le niveau de fonctionnalités C
L8-GED-4D	Licence pour le niveau de fonctionnalités D
L8-GED-4P	Licence pour le niveau de fonctionnalités P

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  218 g





### G8-GET

16 kHz 

Carte d'abonnés DSP permettant la connexion de 4 postes analogiques via 4 fils. Jusqu'à 14 cartes G8-GET peuvent être utilisées dans un serveur d'interphonie IP GE 800. Une communication par abonné est possible en simultané (non bloquant). Grâce à la licence L8-GET-DSP, les fonctions DSP (voir la fiche technique) s'appliquent également aux postes analogiques.

La connexion peut s'effectuer par différents borniers d'installation – voir la section sur les borniers d'installation.

G8-GET-4B	Carte de base pour 4 abonnés, Niveau de fonctionnalités B
L8-GET-4C	Licence pour le niveau de fonctionnalités C
L8-GET-4D	Licence pour le niveau de fonctionnalités D
L8-GET-4P	Licence pour le niveau de fonctionnalités P
L8-GET-DSP	Licence pour fonctionnalités DSP sur les cartes d'abonnés G8-GET

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  219 g





### G8-TEL4

Carte d'abonnés DSP permettant la connexion de 4 téléphones analogiques (tonalités multifréquences ou à impulsions). Outre les téléphones à clavier standard, il est également possible de connecter des téléphones sans touches qui composent automatiquement le numéro du service d'assistance, par exemple dans une salle de contrôle. Cela permet l'intégration parfaite de bornes d'information et de téléphones d'appel d'urgence dans les systèmes d'interphonie. En ajoutant des haut-parleurs supplémentaires, il est possible de transformer des téléphones classiques en postes de contrôle à partir desquels les annonces (appels collectifs ou appels de groupe) pourront également être entendues.

Connexion par le bornier d'installation G8A-I ou G8A-K (non inclus dans la livraison).

G8-TEL4C	Carte, Niveau de fonctionnalité C
G8-TEL4D	Carte, Niveau de fonctionnalité D

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  250 g





## CARTES VOIP

En supportant des standards largement répandus, tels que les protocoles SIP ou IAX2, les cartes VoIP permettent

de connecter des téléphones VoIP ou des systèmes de téléphonie VoIP complets au système d'interphonie.

### G8-IAX

La carte VoIP G8-IAX permet d'établir jusqu'à 8 connexions « trunk » entre les serveurs d'interphonie et les serveurs VoIP supportant le protocole IAX2. Cette interface permet des appels depuis des postes d'interphonie vers les téléphones VoIP et inversement.

Le branchement s'effectue via le port Ethernet du serveur d'interphonie IP.

**G8-IAX-4B** Carte de base pour 4 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalité B

**L8-IAX-4C** Licence pour le niveau de fonctionnalités C

**L8-IAX-4D** Licence pour le niveau de fonctionnalités D

**L8-IAX-8B** Licence pour 8 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalité B

**L8-IAX-8C** Licence pour 8 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalité C

**L8-IAX-8D** Licence pour 8 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalité D

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 174 g



### G8-VOIPSERV

La carte G8-VOIPSERV permet d'établir des connexions « trunk » entre les serveurs d'interphonie et les serveurs VoIP supportant le protocole SIP. Elle permet d'établir la communication entre les postes d'interphonie et les téléphones VoIP. Cette carte serveur multifonctionnelle et puissante basée sur Linux et Asterisk® permet également de connecter directement des téléphones SIP au serveur d'interphonie; ceux-ci devenant ainsi des postes d'interphonie secondaires ou principaux. Sa configuration s'effectue via une interface Web simple d'emploi. Une interface ComWIN supplémentaire reliée au serveur d'interphonie permet d'exécuter des tâches complexes de surveillance et de contrôle. Pour une interface audio reliée au serveur d'interphonie, il est nécessaire de s'équiper également d'une carte G8-IAX VoIP.

Le branchement s'effectue via le port Ethernet du serveur d'interphonie IP.

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 227 g



## CARTES D'ENTRÉES/SORTIES

Les cartes d'entrées/sorties sont utilisées pour lire les données des contacts secs et pour procéder à des

contrôles, tels que l'ouverture de portes ou de barrières par l'intermédiaire de sorties relais (en fonction de la version).

### G8-16A

Carte avec 16 sorties relais (10 contacts NO, 6 contacts NO masse commune).

Connexion par le bornier d'installation G8A-I avec un connecteur SUB-D miniature 37 points ou via la carte G8A-K avec borniers à vis (non inclus dans la livraison).

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 208 g



### G8-16E

Carte avec 16 entrées pour contacts secs, avec ou sans surveillance de ligne. Enregistrement de 5 états de fonctionnement (repos, actif 1, actif 2, court-circuit, rupture de ligne).

Connexion par le bornier d'installation G8A-I avec un connecteur SUB-D miniature 37 points ou via la carte G8A-K avec borniers à vis (non inclus dans la livraison).

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 161 g



### G8-8E8A

Carte avec 8 entrées pour contacts secs et 8 sorties relais (4 contacts NO et 4 contacts NO, NC ou commutateurs). Enregistrement de 5 états de fonctionnement (repos, actif 1, actif 2, court-circuit, rupture de ligne).

Connexion par le bornier d'installation G8A-I avec un connecteur SUB-D miniature 37 points ou via la carte G8A-K avec borniers à vis (non inclus dans la livraison).

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 190 g





## CARTES D'INTERFACE

Permettent l'intégration et la connexion de systèmes externes (téléphones, ordinateurs, radiotéléphonie mobile, etc.).

### G8-V24

Carte d'interface avec protocole standard pour le raccordement de systèmes tiers, par exemple une matrice vidéo ou un ordinateur de supervision. Deux interfaces RS 232 (dont une configurable en RS 422).

Connexion par le bornier d'installation G8A-V24 (inclus dans la livraison) avec deux connecteurs séries SUB-D miniatures pour RS 232, borniers à vis pour RS 422.

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 263 g



### G8-V24-PRO

Carte d'interface avec convertisseur de protocole programmable. Permet d'adapter le protocole standard aux protocoles des systèmes externes les plus divers. Deux interfaces RS 232 (dont une configurable en RS 422). Un kit de développeur sert également à programmer des applications personnalisées (par exemple, adaptation à différentes matrices vidéo).

Connexion par le bornier d'installation G8A-V24 (inclus dans la livraison) avec deux connecteurs séries SUB-D miniatures pour RS 232, borniers à vis pour RS 422.

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 314 g



### G8-V24-PROIP

Carte d'interface IP avec convertisseur de protocole programmable. La carte d'interface Ethernet intégrée permet d'intervenir dans différentes zones de manière universelle et d'intégrer différents systèmes tiers. Un kit de développeur permet également de programmer des applications propres à chaque demande (par exemple, l'adaptation à différentes matrices vidéo IP). Équipée en plus d'une carte d'interface RS 232 (non programmable).

Connexions par le bornier d'installation G8A-PRO (inclus dans la livraison) avec une interface Ethernet et un connecteur séries SUB-D miniature pour RS232, bornier à vis pour récepteur DCF77.

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 342 g



### G8-IF

Carte d'interface puissante avec un maximum de quatre ports d'interface TCP/IP virtuels et un protocole standard pour traiter les systèmes externes (par exemple des commutateurs vidéo ou des ordinateurs hôtes) via TCP/IP.

La connexion s'effectue via le port de connexion réseau du serveur d'interphonie IP.

**G8-IF2** Carte de base avec deux interfaces virtuelles TCP/IP

**L8-IF4** Licence pour migration vers quatre interfaces virtuelles TCP/IP

**L8-IF-ICX** Licence pour 1 interface ICX supplémentaire

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 174 g



### G8-TEL

Interface téléphonique DSP permettant de connecter un système d'interphonie au poste d'abonnés analogique d'une installation téléphonique ou directement à une ligne de téléphone standard. Sont disponibles le mode Téléphone pour la composition directe d'un numéro de téléphone à partir d'un poste d'interphonie et le mode Transmetteur téléphonique avec composition automatique de séquences de numérotation programmables initiée par les appels ou les demandes d'appel. Mémoire vocale programmable pour l'identification acoustique et les messages (les messages d'attente, par exemple) disponible en mode Transmetteur téléphonique. Des fonctions peuvent être générées par des téléphones à multifréquences dans les systèmes d'interphonie.

Connexion par le bornier d'installation G8A-TEL (inclus dans la livraison).



L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 272 g

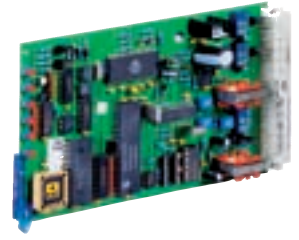


## G8-SELCALL

Interface radio connectant des équipements radio à des systèmes d'interphonie. Les postes d'interphonie deviennent des stations de base du système de radiocommunication. Chaque poste d'interphone peut appeler un appareil radio ou être appelé par un appareil radio. Des appels de groupe et des appels collectifs sont également possibles depuis l'un ou l'autre. L'adaptation du protocole (programmation des codes sélectifs) est réalisée par l'intermédiaire d'une carte G8-V24-PRO incluse dans la livraison. Livrée avec les tonalités sélectives du standard ZVEI ; tonalités CCIR ou autres sur demande.

Connexion par le bornier d'installation G8A-K (inclus dans la livraison).

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  642 g



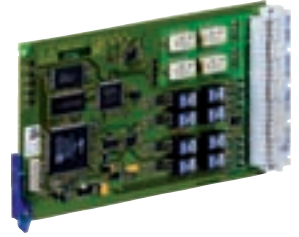
## G8-AUD

Carte numérique DSP d'enregistrement audio pour serveurs d'interphonie. Elle dispose de 4 canaux pour la connexion Plug-&-Play à l'Audiocom ou le couplage avec divers systèmes de sonorisation ou de radiotéléphonie. Toutes les entrées et les sorties disposent d'une isolation galvanique, de niveaux adaptables et d'un égaliseur graphique pour corriger la restitution sonore. Outre la diffusion des messages, il est également possible, grâce à Audiocom Logger, d'enregistrer des communications du système d'interphonie pour établir des comptes rendus. Pour arrêter ou lancer l'enregistrement, 2 ou 4 contacts secs sont disponibles. L'enregistrement peut également être contrôlé par une carte optionnelle V24. L'enregistrement peut être fait par abonné ou par canal. Grande mémoire flash de 8 MB pour les enregistrements vocaux.

Connexion par borniers d'installation spécifiques (non inclus dans la livraison).

<a href="#">G8-AUD-2B</a>	Carte de base avec 2 canaux, Niveau de fonctionnalité B
<a href="#">L8-AUD-2D</a>	Licence pour migration de G8-AUD-2B au niveau de fonctionnalité D
<a href="#">G8-AUD-4B</a>	Carte de base avec 4 canaux, Niveau de fonctionnalité B
<a href="#">L8-AUD-4D</a>	Licence pour migration de G8-AUD-4B au niveau de fonctionnalité D

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  243 g (G8-AUD-2), 257 g (G8-AUD-4)





## CARTES RÉSEAU

Cartes pour mise en réseau de serveurs d'interphonie via LAN/WAN (TCP/IP), liaisons bifilaires, convertisseurs RNIS ou multiplexeurs/média.

### G8-LAN

Grâce à la carte réseau IP G8-LAN, jusqu'à 16 serveurs d'interphonie peuvent être directement appelés. Jusqu'à 8 conversations compressées, programmes de musique ou canaux de radiotéléphonie en simultané.



Le branchement s'effectue via le port Ethernet du serveur d'interphonie.

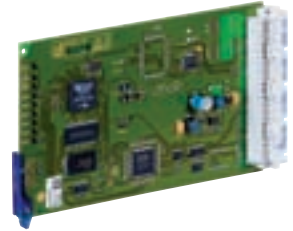
**L8-LAN** Carte de base pour 8 connexions / 8 conversations – LAN

**L8-LAN16** Licence pour 16 connexions / 8 conversations – LAN

**L8-WAN8** Licence pour 8 connexions / 8 conversations – WAN

**L8-WAN16** Licence pour 16 connexions / 8 conversations – WAN



 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  174 g



### G8-CNET-W

Carte réseau haut débit pour mise en réseau de serveurs d'interphonie via 2 fils (multicanal, HDSL) avec une longueur maximale de 4 km. Une bande passante permettant 12 conversations, des programmes de musiques ou des canaux de radiotéléphonie, jusqu'à 4 serveurs d'interphonie en série ou 100 serveurs d'interphonie en arborescence.

Connexion par le bornier d'installation G8A-EW (inclus dans la livraison) avec prises RJ-45 blindées et borniers à vis.



 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  299 g



### G8-CNET-E1

Carte réseau pour les serveurs d'interphonie par l'intermédiaire de liaisons de transmission conformes à la norme E1. Connexion à un multiplexeur ou convertisseur de médias. La longueur de la ligne est déterminée par la voie de transmission utilisée. Bande passante pour 10 conversations, programmes de musiques ou canaux de radiotéléphonie, interconnexion possible de 4 serveurs d'interphonie en série ou de 100 serveurs d'interphonie en arborescence.

Connexion par le bornier d'installation G8A-EW (inclus dans la livraison) avec prises RJ-45 blindées et bornes à vis.



 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  277 g



### G8-S0

Carte réseau pour serveurs d'interphonie via l'interface S0 d'une connexion RNIS. Deux communications possibles entre deux serveurs connectés via une G8-S0.

Connexions via le bornier d'installation G8A-C avec des prises blindées RJ 45 (incluses dans la livraison).

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  268 g



## BORNIERS D'INSTALLATION

### G8A-C

Bornier d'installation pour cartes d'abonnés G8-GED ou G8-GET, carte d'interface G8-AUD et carte réseau G8-S0 avec 4 prises RJ 45 blindées.

60 g



### G8A-I

Bornier d'installation pour cartes d'abonnés G8-GED, G8-GET et G8-TEL, cartes d'entrées/sorties G8-16A, G8-16E et G8-8E8A et carte d'interface G8-AUD avec prise SUB-D miniature 37 points.

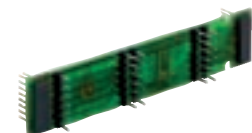
55 g



### G8A-K

Bornier d'installation avec borniers à vis pour un montage flexible des cartes d'abonnés G8-GED, G8-GET et G8-TEL4, de la carte d'interface G8-AUD, ainsi que des cartes d'entrées/sorties G8-16A, G8-16E et G8-8E8A.

60 g



### G8A-T

Bornier d'installation pour deux cartes d'abonnés G8-GED ou G8-GET ou carte d'interface G8-AUD avec prise SUB-D miniature 37 points.

84 g



Ces cartes peuvent être utilisées avec les cartes d'installation suivantes:

● ... incluses

○ ... disponibles séparément

X ... via le port Ethernet du serveur d'interphonie

	G8A-C	G8A-I	G8A-K	G8A-T	G8A-V	G8A-GEN	G8A-NET	G8A-TEL	G8A-PFO	G8A-EW
G8-16A	-	○	○	-	-	-	-	-	-	-
G8-16E	-	○	○	-	-	-	-	-	-	-
G8-8E8A	-	○	○	-	-	-	-	-	-	-
G8-CNET-E1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	●
G8-LAN	-	-	-	-	-	-	X	-	-	-
G8-CNET-W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	●
G8-AUD	○*	○	○	○*	-	-	-	-	-	-
G8-IF	-	-	-	-	-	-	X	-	-	-
G8-IP	-	-	-	-	-	-	X	-	-	-
G8-TEL-4	-	○	○	-	-	-	-	-	-	-
G8-GED	○	○	○	○	-	-	-	-	-	-
G8-GEN	-	-	-	-	-	●	-	-	-	-
G8-GEP	-	-	-	-	-	-	X	-	-	-
G8-GET	○	○	○	○	-	-	-	-	-	-
G8-NET	-	-	-	-	-	-	●	-	-	-
G8-S0	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G8-SELCALL	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-
G8-TEL	-	-	-	-	-	-	-	●	-	-
G8-V24	-	-	-	-	●	-	-	-	-	-
G8-V24-PRO	-	-	-	-	●	-	-	-	-	-
G8-V24-PROIP	-	-	-	-	-	-	-	-	●	-
G8-VOIPSERV	-	-	-	-	-	-	-	-	●	-

\* Sur les cartes d'installation G8A-C et G8A-T, les quatre sorties relais de la G8-AUD ne sont pas connectés.

# GE 300 – Serveur d'interphonie IP compact



## SERVEUR

Le serveur d'interphonie IP GE 300 est parfaitement adapté pour les petites et moyennes applications types d'interphonie ou comme nœud de réseau dans les grands réseaux d'interphonie. Permet la connexion IP, de postes d'interphonie 2 fils et 4 fils et de téléphones SIP/VoIP. Le boîtier compact

est adapté à un montage mural. Fonctions intégrées de commande des portes, des barrières, des alarmes, intégration vidéosurveillance, pupitres de commande, etc. Un maximum de 14 280 serveurs d'interphonie en réseau. Jusqu'à 30 000 abonnés peuvent communiquer au sein de ces réseaux.

## GE 300

16 kHz

Boîtier de base avec cinq emplacements enfichables.

### Cartes d'abonnés

IP	40 abonnés / Coffret de base 80 abonnés avec boîtier d'extension GEZ 300
Numérique 2 fils	20 abonnés / Coffret de base 40 abonnés avec boîtier d'extension GEZ 300
Analogique 4 fils	20 abonnés / Coffret de base 40 abonnés avec boîtier d'extension GEZ 300

Une entrée basse fréquence (pour musique ou alarme) ; deux entrées pour contacts secs ; deux sorties relais ; interface RS232 et IP de programmation (à distance) et de maintenance.

GE 300	Serveur sans transformateur
GE 300EU	Serveur, complet avec transformateur 230V pour l'Europe
GE 300UK	Serveur, complet avec transformateur 240V pour le Royaume-Uni
GE 300US	Serveur, complet avec transformateur 120V pour les États-unis
GE 300AU	Serveur, complet avec transformateur 230V pour l'Australie

L 310 mm, H 210 mm, P 77,5 mm 2 300 g



## Licences du serveur

L3-SUB-20C	Licence abonné pour upgrade de 20 abonnés au niveau de fonctionnalités C
L3-SUB-20D	Licence abonné pour upgrade de 20 abonnés au niveau de fonctionnalités C
L3-ICX	Licence pour 1 interface ICX (embarquée)
L3-LAN-4	Licence de mise en réseau pour 4 connexions LAN (embarqués)
L-UG-GB16	Licence caméra Geutebrück pour 16 caméras
L-UG-GB32	Licence caméra Geutebrück pour 32 caméras
L-UG-GB	Licence caméra Geutebrück pour un nombre illimité de caméras



## GEZ 300

Boîtier d'extension comprenant l'alimentation électrique et cinq emplacements pour les cartes d'abonnés et/ou les cartes d'interface. Le raccordement au serveur d'interphonie IP s'effectue par un câble à ruban.

GEZ 300	Boîtier d'extension sans transformateur
GEZ 300EU	Boîtier d'extension, complet avec transformateur 230V pour l'Europe
GEZ 300UK	Boîtier d'extension, complet avec transformateur 240V pour le Royaume-Uni
GEZ 300US	Boîtier d'extension, complet avec transformateur 120V pour les États-unis
GEZ 300AU	Boîtier d'extension, complet avec transformateur 230V pour l'Australie

L 310 mm, H 210 mm, P 77,5 mm 2 300 g



## GEI 300

Boîtier d'interface avec deux emplacements pour les cartes d'interface G8 (l'application dans GEI 300 dépend des cartes respectives, voir la fiche technique). Le raccordement au serveur d'interphonie IP GE 300 ou au boîtier d'extension GEZ 300 s'effectue par un câble à ruban.

L 310 mm, H 210 mm, P 77,5 mm 2 200 g





## CARTES ABONNÉS

Les cartes d'abonnés permettent d'établir des communications vocales et de commander des fonctionnalités spécifiques aux abonnés. Pour la connexion des cartes d'abonnés IP, numériques et analogiques, il existe différentes cartes de 4 niveaux de fonctionnalités (B, C, D et P). Le passage à un niveau de fonctionnalités supérieur se traduit

par l'ajout de fonctions supplémentaires à celles existantes. Au niveau P, des fonctionnalités peuvent être alloués à chaque abonné. Le nombre d'abonnés et les niveaux de fonctionnalités individuels peuvent être déverrouillés en utilisant la clé de licence.

### G3-IP

16 kHz

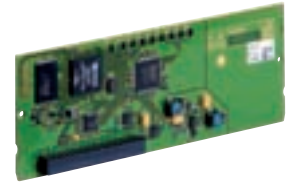
IP

Carte d'abonnés IP DSP pour la connexion d'un maximum de 8 abonnés IP via Ethernet (LAN/WAN). Jusqu'à cinq cartes G3-IP peuvent être utilisées avec un serveur d'interphonie IP GE 300, ainsi que cinq supplémentaires dans le boîtier d'extension GEZ 300.

La connexion s'effectue via le port de connexion réseau du serveur d'interphonie IP.

G3-IP-4B	Carte de base pour 4 abonnés, Niveau de fonctionnalités B
L3-IP-4C	Licence pour le niveau de fonctionnalités C
L3-IP-4D	Licence pour le niveau de fonctionnalités D
L3-IP-4P	Licence pour le niveau de fonctionnalités P
L3-IP-8B	Licence pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités B
L3-IP-8C	Licence pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités C
L3-IP-8D	Licence pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités D
L3-IP-8P	Licence pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités P

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 128 g



### G3-GED

16 kHz

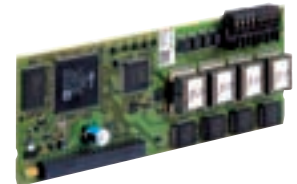
Numérique

Carte d'abonnés DSP pour la connexion d'un maximum de quatre abonnés numériques 2 fils. Jusqu'à cinq cartes G3-GED peuvent être utilisées avec un serveur d'interphonie IP GE 300, ainsi que cinq supplémentaires dans le boîtier d'extension GEZ 300. Plusieurs abonnés peuvent appeler en même temps (non bloquant).

Le connexion s'effectue par borniers à vis.

G3-GED-4B	Carte de base pour 4 abonnés, Niveau de fonctionnalités B
L3-GED-4C	Licence pour le niveau de fonctionnalités C
L3-GED-4D	Licence pour le niveau de fonctionnalités D
L3-GED-4P	Licence pour le niveau de fonctionnalités P

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 175 g



### G3-GET

16 kHz

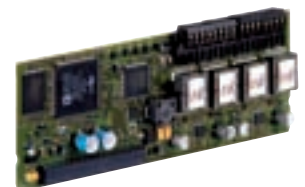
Analogique

Carte d'abonnés DSP pour la connexion d'un maximum de quatre abonnés analogiques 4 fils. Jusqu'à cinq cartes G3-GET peuvent être utilisées avec un serveur d'interphonie IP GE 300, ainsi que cinq supplémentaires dans le boîtier d'extension GEZ 300. La licence L3-GET-DSP permet également l'utilisation des fonctionnalités DSP (voir fiche technique) avec les postes d'interphonie analogiques.

Le connexion s'effectue par borniers à vis.

G3-GET-4B	Carte de base pour 4 abonnés, Niveau de fonctionnalités B
L3-GET-4C	Licence pour le niveau de fonctionnalités C
L3-GET-4D	Licence pour le niveau de fonctionnalités D
L3-GET-4P	Licence pour le niveau de fonctionnalités P
L3-GET-DSP	Licence pour fonctionnalités DSP sur les cartes d'abonnés G3-GET

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 188 g



### G8-TEL4

Pour boîtier d'interface GEI 300

Carte d'abonnés DSP pour la connexion d'un maximum de quatre téléphones analogiques (DTMF ou impulsions cadran). Outre les téléphones à clavier standard, il est également possible de connecter des téléphones sans touche capable de composer automatiquement un numéro de ligne directe prédéfini (salle de contrôle, par exemple). Cela permet une intégration harmonieuse des points d'info et des postes d'appel d'urgence dans les systèmes d'interphonie. Avec des haut-parleurs supplémentaires connectés, il est également possible de transmettre des annonces (tous les appels/appels de groupe).

Connexion via une carte d'installation G8A-I ou G8A-K (toutes deux non incluses).

G8-TEL4C	Carte, Niveau de fonctionnalités C
G8-TEL4D	Carte, Niveau de fonctionnalités D

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 250 g





## CARTES VOIP

En supportant des standards largement répandus, tels que les protocoles SIP ou IAX2, les cartes VoIP permettent

de connecter des téléphones VoIP ou des systèmes de téléphonie VoIP complets au système d'interphonie.

### G3-IAX

La carte VoIP G3-IAX permet d'établir jusqu'à 4 connexions « trunk » entre les serveurs d'interphonie IP et les serveurs VoIP supportant le protocole IAX2. Cette interface permet de passer des appels depuis des postes d'interphonie vers les téléphones VoIP et inversement.

**G3-IAX-2B** Carte de base pour 2 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalité B

**L3-IAX-2C** Licence pour le niveau de fonctionnalités C

**L3-IAX-2D** Licence pour le niveau de fonctionnalités D

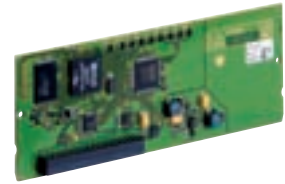
**L3-IAX-4B** Licence pour 4 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalités B

**L3-IAX-4C** Licence pour 4 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalités C

**L3-IAX-4D** Licence pour 4 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalités D

Le branchement s'effectue via le port Ethernet du serveur d'interphonie IP.

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 128 g



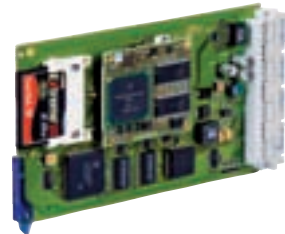
### G8-VOIPSERV

Pour boîtier d'interface **GEI 300**

La carte VoIP G8-VOIPSERV permet d'établir des connexions « trunk » entre les serveurs d'interphonie et les serveurs VoIP supportant le protocole SIP. Elle permet d'établir la communication entre les postes d'interphonie et les téléphones VoIP. Cette carte de serveur multifonctionnelle et puissante basée sur Linux et Asterisk® permet également de connecter directement des téléphones SIP au serveur d'interphonie ; ceux-ci devenant ainsi des postes d'interphonie secondaires ou principaux. Sa configuration s'effectue via une interface Web simple d'emploi. Une interface ComWIN supplémentaire reliée au serveur d'interphonie permet d'exécuter des tâches de surveillance et de contrôle. Pour une interface audio reliée au serveur d'interphonie IP GE 300, il est nécessaire de s'équiper également d'une carte VoIP G3-IAX.

Le branchement s'effectue via le port Ethernet du serveur d'interphonie IP.

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 227 g



## CARTES D'ENTRÉES/SORTIES

Les cartes d'entrées/sorties sont utilisées pour lire les données des contacts secs et pour opérer des contrôles, tels

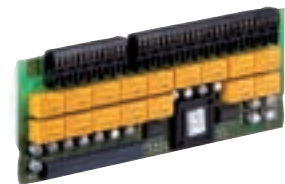
que l'ouverture de portes ou de barrières par l'intermédiaire de sorties relais (en fonction de la version).

### G3-16A

Carte avec 16 sorties relais (4 servant de contacts NO, NC ou de commutateurs, uniquement 12 contacts NO).

Connexion par borniers à vis.

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 209 g

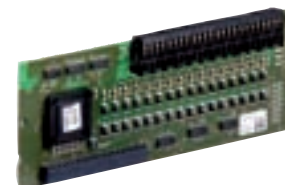


### G3-16E

Carte avec 16 entrées pour contacts secs, avec ou sans surveillance de ligne. Enregistrement de 5 états de fonctionnement (repos, actif 1, actif 2, court-circuit, rupture de ligne).

Connexion par borniers à vis.

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 150 g

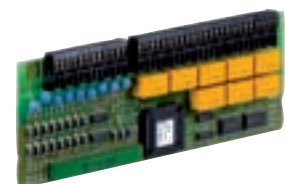


### G3-8E8A

Carte avec 8 entrées pour contacts secs et 8 sorties relais (NO, NC ou commutation). Enregistrement de 5 états de fonctionnement avec entrées (repos, actif 1, actif 2, court-circuit, rupture de ligne).

Connexion par borniers à vis.

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 185 g





## CARTES D'INTERFACE

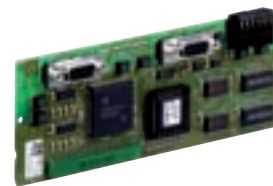
Permettent l'intégration et la connexion de systèmes externes (téléphones, ordinateurs, radiotéléphonie, etc.).

### G3-V24

Carte d'interface avec protocole standard pour le raccordement de systèmes externes, par exemple une matrice vidéo ou un ordinateur de supervision. Deux interfaces RS 232 (dont une configurable en RS 422).

Connexions par deux connecteurs séries SUB-D miniatures pour ports RS 232, borniers à vis pour RS 422.

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 152 g



### G8-V24-PRO

Pour boîtier d'interface **GEI 300**

Carte d'interface avec convertisseur de protocole programmable. Permet d'adapter le protocole standard aux protocoles des systèmes externes les plus divers. Deux interfaces RS 232 (dont une configurable en RS 422). Un kit de développeur sert également à programmer des applications personnalisées (par exemple, adaptation à différentes matrices vidéo).

Connexion par le bornier d'installation G8A-V24 (inclus dans la livraison) avec deux connecteurs séries SUB-D miniatures pour RS 232, borniers à vis pour RS 422.

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 314 g



### G8-V24-PROIP

Pour boîtier d'interface **GEI 300**

Carte d'interface IP avec convertisseur de protocole programmable. La carte d'interface Ethernet intégrée permet d'intervenir dans différentes zones de manière universelle et d'intégrer différents systèmes tiers. Un kit de développeur permet également de programmer des applications propres à chaque demande (par exemple, l'adaptation à différentes matrices vidéo IP). Équipée en plus d'une carte d'interface RS 232 (non programmable).

Connexions par le bornier d'installation G8A-PRO (inclus dans la livraison) avec une interface Ethernet et une prise séries SUB-D miniature pour RS232, borniers à vis pour récepteur DCF77.

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 342 g



### G3-IF

Carte d'interface puissante avec un maximum de deux ports d'interface TCP/IP virtuels et un protocole standard pour traiter les systèmes externes (par exemple des commutateurs vidéo ou des ordinateurs hôtes) via TCP/IP.

La connexion s'effectue via le port de connexion réseau du serveur d'interphonie IP.

**G3-IF2** Carte de base avec deux interfaces virtuelles TCP/IP

**L3-IF-ICX** Licence pour migration à quatre interfaces virtuelles TCP/IP

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 174 g

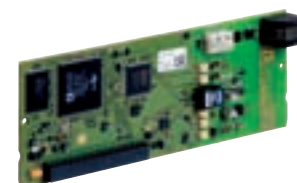


### G3-TEL

Interface téléphonique permettant de connecter un système d'interphonie à un poste d'abonné analogique d'une installation téléphonique ou directement à une ligne de téléphone standard. Sont disponibles le mode Téléphone pour la composition directe d'un numéro de téléphone à partir d'un poste d'interphonie et le mode Transmetteur téléphonique avec composition automatique de séquences de numérotation programmables initiées par les appels ou les demandes d'appel. Mémoire vocale programmable pour l'identification acoustique et les messages (les messages d'attente, par exemple) disponible en mode Transmetteur téléphonique. Des fonctions peuvent être générées par des téléphones à multifréquence dans les systèmes d'interphonie (par exemple, post-sélection pour les portiers, etc.).

Connexion par prise téléphonique RJ-11.

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 344 g



### G8-AUD

Pour boîtier d'interface **GEI 300**

Carte numérique DSP d'enregistrement audio pour serveurs d'interphonie. Elle dispose de 4 canaux pour la connexion Plug-&-Play à l'Audiocom ou le couplage avec divers systèmes de sonorisation ou de radiotéléphonie. Toutes les entrées et les sorties disposent d'une isolation galvanique, de niveaux adaptables et d'un égaliseur graphique pour corriger la restitution sonore. Outre la diffusion des messages, il est également possible, grâce à Audiocom Logger, d'enregistrer des communications du système d'interphonie pour établir des comptes rendus. Pour arrêter ou lancer l'enregistrement, 2 ou 4 contacts secs sont disponibles. L'enregistrement peut également être contrôlé par une carte optionnelle V24. L'enregistrement peut être fait par abonné ou par canal. Grande mémoire flash 8 MB pour les enregistrements vocaux.

Connexion par borniers d'installation spécifiques (non inclus dans la livraison).

**G8-AUD-2B** Carte de base avec 2 canaux, Niveau de fonctionnalité B

**L8-AUD-2D** Licence pour migration de G8-AUD-2B au niveau de fonctionnalité D

**G8-AUD-4B** Carte de base avec 4 canaux, Niveau de fonctionnalité B

**L8-AUD-4D** Licence pour migration de G8-AUD-4B au niveau de fonctionnalité D

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 243 g (G8-AUD-2), 257 g (G8-AUD-4)





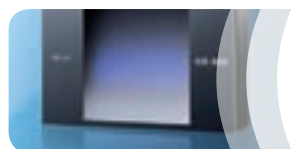
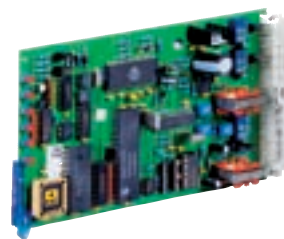
## G8-SELCALL

Pour boîtier d'interface **GEI 300**

Interface radio connectant des équipements radio à des systèmes d'interphonie. Les postes d'interphonie deviennent des stations de base du système de radiocommunication. Chaque poste d'interphonie peut appeler un appareil radio ou être appelé par un appareil radio. Des appels de groupe et des appels collectifs sont également possibles depuis l'un ou l'autre. L'adaptation du protocole (programmation des codes sélectifs) est réalisée par l'intermédiaire d'une carte G8-V24-PRO incluse dans la livraison. Livrée avec les tonalités sélectives du standard ZVEI ; tonalités CCIR ou autres sur demande. La carte étant proposée au format Europe, un boîtier d'interface GEI 300 sera donc nécessaire. Deux emplacements sont occupés.

Connexion par le bornier d'installation G8A-K (inclus dans la livraison).

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  642 g





## CARTES RÉSEAU

Cartes pour mise en réseau de serveurs d'interphonie via LAN/WAN (TCP/IP), liaisons bifilaires, convertisseurs RNIS ou multiplexeurs/média

## G3-LAN

Grâce à la carte réseau IP, jusqu'à 8 serveurs d'interphonie peuvent être directement appelés. Jusqu'à 8 conversations compressées, programmes de musique ou canaux de radiotéléphonie en simultané.

Le branchement s'effectue via le port Ethernet du serveur d'interphonie IP.

 L 60 mm, H 160 mm, P 14 mm  128 g




## G8-CNET-W

Pour boîtier d'interface **GEI 300**

Carte réseau haut débit pour mise en réseau de serveurs d'interphonie via 2 fils (multicanal, HDSL) avec une longueur maximale de 4 km. Une bande passante permettant 12 conversations, des programmes de musiques ou des canaux de radiotéléphonie, jusqu'à 4 serveurs d'interphonie en série ou 100 serveurs d'interphonie en arborescence.

Connexion par le bornier d'installation G8A-EW (inclus dans la livraison) avec prises RJ-45 blindées et borniers à vis.

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  299 g





## G8-CNET-E1

Pour boîtier d'interface **GEI 300**

Carte réseau pour les serveurs d'interphonie par l'intermédiaire de liaisons de transmission conformes à la norme E1. Connexion à un multiplexeur ou convertisseur de médias. La longueur de la ligne est déterminée par la voie de transmission utilisée. Bande passante pour 10 conversations, programmes de musiques ou canaux de radiotéléphonie, interconnexion possible de 4 serveurs d'interphonie en série ou de 100 serveurs d'interphonie en arborescence.

Connexion par le bornier d'installation G8A-EW (inclus dans la livraison) avec prises RJ-45 blindées et borniers à vis.



 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  277 g



## G3-S0-I

Carte réseau pour serveurs d'interphonie GE 300 via l'interface S0 d'une connexion RNIS. La carte doit être installée dans un boîtier d'interface GEI 300. Communication possible entre deux serveurs connectés via une S0.

Connexion via le bornier d'installation G8A-C (inclus dans la livraison) avec des prises blindées RJ 45.

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  316 g



# GE 700 – Serveur d'interphonie numérique 19"



## SERVEUR

Serveur d'interphonie commandé par microprocesseur, en coffret 19", pouvant accepter jusqu'à 5 760 abonnés. Conçu pour la connexion d'interphones numériques (2 fils), analogiques (4 fils) et IP (VoIP) dans un même coffret. 14 emplacements libres pour cartes d'abonnés et diverses cartes d'interface. Boîtier en plastique robuste 3U pour le montage dans des baies de 19". Installation et mise en service simples.

Fonctions intégrées pour la commande de portes et de portails, système d'alarmes, connexion vidéo, pupitre de contrôle, etc. ; Les performances dépendent des cartes

d'abonnés utilisées et le nombre de communications analogiques en simultané des cartes canaux utilisées. En numérique et en IP, elles dépendent du nombre de postes branchés.

Idéal pour tous les systèmes d'interphonie de taille moyenne ou de grande taille. Grâce à la mise en réseau, les systèmes de sécurité et de communication intègrent jusqu'à 14 280 serveurs. Jusqu'à 30 000 abonnés peuvent communiquer entre eux à l'intérieur de ces réseaux. Par ailleurs, il est toujours possible de router les appels vers le réseau téléphonique public.

## GE 700

7 kHz

Montage en coffret 19" et 14 emplacements libres pour des cartes en format Europe. Emplacements 1 à 12 réservés pour cartes d'abonnés numériques (2 fils), analogiques (4 fils) ou IP (en tout, 48 abonnés max. par boîtier de base) et/ou cartes d'interface, les emplacements A et B étant réservés aux cartes d'interface. Emplacements fixes pour la carte processeur G7-GEP, la carte de liaison G7-GEV et la carte d'alimentation secteur G7-GEN, qui sont incluses dans la livraison.

Une entrée basse fréquence (pour musique ou alarme) ; deux entrées pour contacts secs ; deux sorties relais ; interface de programmation ou de télémaintenance.

L 483 mm, H 133 mm, P 229 mm (19", 3 HE) 3 440 g



## GE700-UPG

Le kit d'adaptation permet d'allouer à votre serveur d'interphonie GE 700 autant de puissance et d'énergie aux processeurs qu'en possède un serveur d'interphonie IP, GE 800. La carte processeur G7U-GEP comprenant le système d'exploitation PRO 800 et la carte d'alimentation G7U-GEN font partie de ce kit. Retrouvez leurs caractéristiques dans la fiche technique.

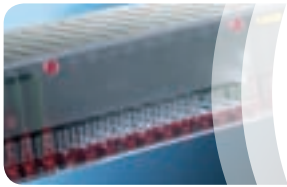


## Licences serveur

Ces licences ne peuvent être utilisées que relativement au kit de mise à niveau GE700-UPG.

L8-SUB-28C	Licence abonnés pour upgrade de 28 abonnés vers le niveau de fonctionnalités C
L8-SUB-28D	Licence abonnés pour upgrade de 28 abonnés vers le niveau de fonctionnalités D
L8-ICX	Licence pour 1 interface ICX
L-UG-GB16	Licence caméra Geutebrück pour 16 caméras
L-UG-GB32	Licence caméra Geutebrück pour 32 caméras
L-UG-GB	Licence caméra Geutebrück pour un nombre illimité de caméras





## CARTES ABONNÉS

Les cartes d'abonnés sont utilisées pour traiter les communications vocales et les commandes spécifiques à l'abonné sur un serveur d'interphonie. Diverses cartes allant jusqu'à quatre niveaux de fonctionnalités (B, C, D et P) sont disponibles pour la connexion des abonnés IP, numériques

et analogiques. Le passage à un niveau de fonctionnalités supérieur se traduit par l'ajout immédiat de nouvelles fonctions. Au niveau P, des fonctionnalités peuvent être alloués à chaque abonné (par exemple 1D 3B ou 2C 2B).

### G7-DSP-IP

7 kHz

IP

Cartes d'abonnés pour la connexion d'un maximum de 8 terminaux d'interphonie via Ethernet (LAN/WAN). Le commutateur intégré permet la connexion directe d'une carte d'abonnés IP supplémentaires sans avoir besoin d'un commutateur d'appoint ou de connexion par routeur. Jusqu'à sept cartes d'abonnés DSP-IP-4 ou jusqu'à six cartes d'abonnés G7-DSP-IP-8 peuvent être utilisées avec un serveur d'interphonie GE 700. Les cartes d'abonnés G7-DSP-IP-8 nécessitent que l'emplacement d'à côté soit inoccupé.

Connexions via une carte d'installation GEAIIP 700 (incluse avec le G7-DSP-IP), avec deux ports RJ 45 blindés.

**G7-DSP-IP-4B** Carte pour 4 abonnés, Niveau de fonctionnalités B

**G7-DSP-IP-4C** Carte pour 4 abonnés, Niveau de fonctionnalités C

**G7-DSP-IP-4D** Carte pour 4 abonnés, Niveau de fonctionnalités D

**G7-DSP-IP-4P** Carte pour 4 abonnés, Niveau de fonctionnalités P

**G7-DSP-IP-8B** Carte pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités B

**G7-DSP-IP-8C** Carte pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités C

**G7-DSP-IP-8D** Carte pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités D

**G7-DSP-IP-8P** Carte pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités P

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 290 g



### G7-GED-4

7 kHz

Numérique

Carte d'abonnés permettant la connexion de 4 postes numériques via 2 fils. Dans le serveur GE 700, une communication par abonné est possible en simultané (non bloquant).

Connexion par borniers d'installation spécifiques (non inclus dans la livraison).

**G7-GED-4B** Carte, Niveau de fonctionnalités B

**G7-GED-4C** Carte, Niveau de fonctionnalités C

**G7-GED-4D** Carte, Niveau de fonctionnalités D

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 224 g



### G7-GED-DSP

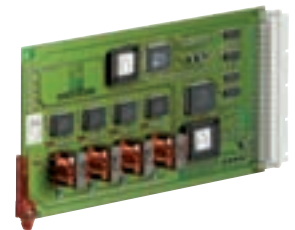
7 kHz

Numérique

Carte d'abonnés permettant la connexion de 4 postes numériques via 2 fils. Niveau de fonctionnalités D disponible. Technologie DSP pour le mixage audio de quatre canaux basse fréquence (canaux de radiotéléphonie par exemple) qu'il est possible de choisir parmi 40 canaux. Classement par priorité des canaux et réglage individuel du volume sonore pour chaque canal. Le mixage audio requiert deux postes de bureau numériques DSP/2 fils ou un pupitre de commande EE 380A ou EE 880.

Connexion par borniers d'installation spécifiques (non inclus dans la livraison).

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 224 g



### G7-GET-4

7 kHz

Analogique

Carte d'abonnés pour une connexion de 4 abonnés analogiques via 4 fils. Pour pouvoir utiliser des interphones analogiques/4 fils dans un serveur d'interphonie GE 700, il est nécessaire de rajouter des cartes de canaux. Le nombre de conversations en simultané dépend du nombre de cartes de canaux utilisées.

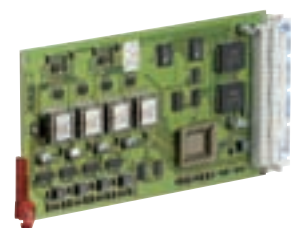
Connexions par borniers d'installation spécifiques (non inclus dans la livraison).

**G7-GET-4B** Carte, Niveau de fonctionnalités B

**G7-GET-4C** Carte, Niveau de fonctionnalités C

**G7-GET-4D** Carte, Niveau de fonctionnalités D

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 228 g





## G7-DSP-TEL4

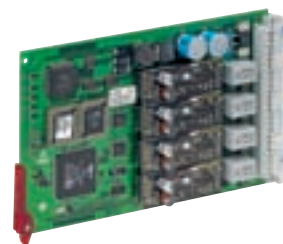
Carte d'abonnés pour serveur d'interphonie permettant de connecter jusqu'à 4 téléphones analogiques au serveur d'interphonie. Tonalités multifréquences ou à impulsions en fonction de la connexion du téléphone. Outre les téléphones à clavier standard, il est également possible de connecter des téléphones d'appel d'urgence qui composent automatiquement le numéro du service d'assistance, par exemple un poste de contrôle. Cette carte offre une solution optimale pour l'intégration de bornes d'information et de téléphone d'appel d'urgence dans les systèmes d'interphonie. L'utilisation d'un haut-parleur supplémentaire permet de transformer les téléphones connectés en postes d'interphonie pour diffuser des annonces (appels collectifs ou appels de groupe). En fonction du nombre de cartes G7-DSP-TEL4 utilisées, les obligations liées au boîtier du serveur doivent être respectées (cf. les remarques de la fiche technique).

Connexion par le bornier d'installation GEAI 700R ou GEAK 700 (non inclus dans la livraison).

[G7-DSP-TEL4C](#) Carte, Niveau de fonctionnalités C

[G7-DSP-TEL4D](#) Carte, Niveau de fonctionnalités D

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  250 g




## CARTES CANAUX

Pour pouvoir utiliser des interphones analogiques d'interphonie GE 700, il est nécessaire de rajouter des cartes (4 fils) avec la carte d'abonnée G7-GET-4 dans un serveur canaux.

## G7-GEK3-4

Carte canaux capable de convertir simultanément quatre signaux audio numériques (conversation ou musique) en signaux analogiques et inversement.

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  172 g



## CARTES D'ENTREES/SORTIES



Les cartes d'entrées/sorties lisent les données des contacts secs tels que la commande de portiers ou de barrières par l'intermédiaire de sorties relais (en fonction de la version).

**Caractéristiques techniques :** Sorties relais, puissance de coupure maximale de 60 W ou 125 VA, courant de commutation maximal de 2 A, tension de commutation maximale de 60 Vcc/40 V Entrées pour contacts secs, résistance de ligne maximale de 600 ohms.

## G7-16A

Carte avec 16 sorties relais (10 contacts NO, 6 contacts NO avec masse commune).

Connexion par le bornier d'installation GEAI 700R avec un connecteur SUB-D miniature 37 points ou via la carte GEAK 700 avec borniers à vis (non inclus dans la livraison).

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  208 g



## G7-16E

Carte avec 16 entrées pour contacts secs, avec ou sans surveillance de ligne. Enregistrement de 5 états (repos, actif 1, actif 2, court-circuit, rupture de ligne).

Connexion par le bornier d'installation GEAI 700R avec un connecteur SUB-D miniature 37 points ou via la carte GEAK 700 avec borniers à vis (non inclus dans la livraison).

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  161 g

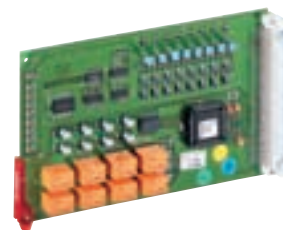


## G7-8E8A

Carte avec 8 entrées pour contacts secs et 8 sorties relais (4 contacts NO et 4 contacts NO, NC ou commutateurs). Enregistrement de 5 états (repos, actif 1, actif 2, court-circuit, rupture de ligne).

Connexion par le bornier d'installation GEAI 700R avec un connecteur SUB-D miniature 37 points ou via la carte GEAK 700 avec borniers à vis (non inclus dans la livraison).

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  190 g





## CARTES VOIP

En supportant des standards largement répandus, tels que les protocoles SIP ou IAX2, les cartes VoIP permettent

de connecter des téléphones VoIP ou des systèmes de téléphonie VoIP complets au système d'interphonie.

### G7-DSP-IAX

La carte VoIP G7-IAX permet d'établir jusqu'à 8 connexions « trunk » entre les serveurs d'interphonie et les serveurs VoIP supportant le protocole IAX2. Cette interface permet des appels depuis les postes d'interphonie vers les téléphones VoIP et inversement.

Le branchement s'effectue via le bornier d'installation GEAI700 (inclus dans la livraison).

**G7-DSP-IAX4B** Carte pour 4 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalités B

**G7-DSP-IAX4C** Carte pour 4 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalités C

**G7-DSP-IAX4D** Carte pour 4 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalités D

**G7-DSP-IAX8B** Carte pour 8 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalités B

**G7-DSP-IAX8C** Carte pour 8 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalités C

**G7-DSP-IAX8D** Carte pour 8 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalités D

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 174 g

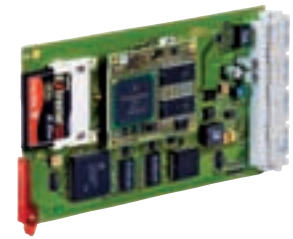


### G7-VOIPSERV

La carte G7-VOIPSERV permet d'établir des connexions « trunk » entre les serveurs d'interphonie et les serveurs VoIP supportant le protocole SIP. Elle permet d'établir la communication entre les postes d'interphonie et les téléphones VoIP. Cette carte serveur multifonctionnelle et puissante basée sur Linux et Asterisk® permet également de connecter directement des téléphones SIP au serveur d'interphonie; ceux-ci devenant ainsi des postes d'interphonie secondaires ou principaux. Sa configuration s'effectue via une interface Web simple d'emploi. Une interface ComWIN supplémentaire reliée au serveur d'interphonie permet d'exécuter des tâches complexes de surveillance et de contrôle. Pour une interface audio reliée au serveur d'interphonie, il est nécessaire de s'équiper également d'une carte VoIP G7-DSP-IAX.

Le branchement s'effectue via le bornier d'installation GEAV-PROIP (inclus dans la livraison).

L 167 mm, H 100 mm, B 20 mm 227 g



## CARTES D'INTERFACE

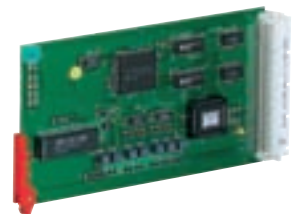
Permettent l'intégration et la connexion de systèmes externes (téléphones, ordinateurs, radiotéléphonie, etc.).

### G7-V24

Carte d'interface avec protocole standard pour le raccordement de systèmes tiers, par exemple une matrice vidéo ou un ordinateur de supervision. Deux interfaces RS 232 (dont une configurable en RS 422).

Connexion par le bornier d'installation GEAV 700 (inclus dans la livraison) avec deux prises séries SUB-D miniatures pour RS 232, borniers à vis pour RS 422.

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 263 g



### G7-V24-PRO

Carte d'interface avec convertisseur de protocole programmable. Permet d'adapter le protocole standard aux protocoles des systèmes tiers les plus divers. Deux interfaces RS 232 (dont une configurable en RS 422). Un kit de développeur sert également à programmer des applications personnalisées (par exemple, adaptation à différentes matrices vidéo).

Connexion par le bornier d'installation GEAV 700 (inclus dans la livraison) avec deux prises séries SUB-D miniatures pour RS 232, borniers à vis pour RS 422.



L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 313 g



## G7-V24-PROIP

Carte d'interface IP avec convertisseur de protocole programmable. La carte d'interface Ethernet intégrée permet des zones d'application universelles et l'intégration de différents systèmes tiers. Un kit de développeur permet également de programmer des applications personnalisées (par exemple, l'adaptation à différentes matrices vidéo IP). Équipée en plus d'une carte d'interface RS 232 (non programmable).

Connexions par le bornier d'installation GEAV-PROIP (inclus dans la livraison) avec une interface Ethernet et une prise série SUB-D miniature pour RS232, borniers à vis pour récepteur DCF77.

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  260 g



## G7-TELD

Interface téléphonique permettant de connecter un système d'interphonie à un poste d'abonnés analogique d'une installation téléphonique ou directement à une ligne réseau. Mode Téléphone avec composition directe d'un numéro de téléphone à partir d'un poste d'interphonie, mode Transmetteur téléphonique avec composition automatique de séquences de numérotation programmables pour les appels ou demandes d'appel. Mémoire vocale programmable pour l'identification acoustique et les messages (les messages d'attente, par exemple) en mode Transmetteur téléphonique. Des fonctions peuvent être commandées depuis des téléphones à multifréquences dans les systèmes d'interphonie (par exemple post-sélection pour les portiers ou les dispositifs d'ouverture de barrières).

Connexion par le bornier d'installation G7A-TEL (inclus dans la livraison).

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  324 g

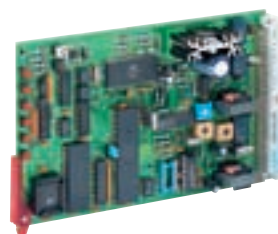


## G7-SELCALL

Interface radio permettant de connecter des postes à appel sélectif à des systèmes d'interphonie. Les postes d'interphonie deviennent des stations de base du système de radiotéléphonie. Chaque poste d'interphone peut appeler sélectivement un appareil radio ou être appelé sélectivement par un appareil radio. Des appels de groupe et des appels collectifs sont possibles. L'adaptation du protocole (programmation des codes sélectifs) est réalisée par l'intermédiaire d'une carte G7-V24-PRO incluse dans la livraison. Livrée avec les tonalités sélectives du standard ZVEI les tonalités CCIR ou autres sur demande.

Connexion par le bornier d'installation GEAK 700 (inclus dans la fourniture).

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  1 010 g



## G7-DSP-AUD4

Carte numérique d'enregistrement audio pour serveurs d'interphonie. Elle dispose de 4 canaux pour la connexion Plug-&Play des équipements Audiocom ou le couplage à divers systèmes de sonorisation ou de radiotéléphonie. Toutes les entrées et les sorties disposent d'une adaptation de niveau et d'un égaliseur graphique pour corriger la restitution sonore ; elles possèdent une isolation galvanique. Outre la diffusion des messages, il est également possible, grâce à l'Audiocom Logger, d'enregistrer des communications pour établir des comptes rendus. Pour arrêt-marche de l'enregistrement quatre contacts secs sont disponibles, Les données enregistrées peuvent également être fournies par une carte optionnelle V24.

Connexion par borniers d'installation spécifiques (non inclus dans la livraison).

**G7-DSP-AUD4B** Carte, Niveau de fonctionnalités B

**G7-DSP-AUD4C** Carte, Niveau de fonctionnalités C

**G7-DSP-AUD4D** Carte, Niveau de fonctionnalités D

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  228 g



## CARTES DE LIAISON/CARTES RÉSEAU

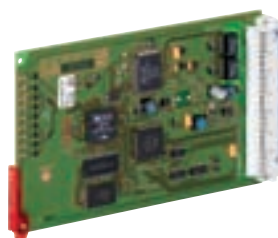
Pour la liaison/mise en réseau de serveurs d'interphonie sur le réseau téléphonique public, sur des lignes numériques/2 fils, sur RNIS, sur multiplexeur/convertisseur de médias ou sur LAN (TCP/IP).

## G7-CNETLAN

Carte réseau IP pour serveurs d'interphonie. Jusqu'à 8 appels comprimés, programmes de musique ou canaux de radiotéléphonie en simultané. Jusqu'à 8 serveurs d'interphonie peuvent être directement appelés par une carte G7-CNETLAN (120 serveurs d'interphonie maximum pour l'ensemble du système d'interphonie).

Connexion par le bornier d'installation GEA WAN avec prises RJ 45 blindées (inclus dans la livraison).

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  329 g





## G7-WAN

Les cartes réseau IP WAN permettent l'interconnexion de 120 systèmes regroupant jusqu'à 14 280 serveurs et 30 000 abonnés pouvant communiquer entre eux via le réseau WAN. Compatibles avec les réseaux de 10/100 Mbit/s. Pour une bande passante à partir de 128 kBit/s dans les deux directions (selon le nombre de conversations et de connexions). Jusqu'à 8 conversations, les programmes musicaux et les canaux radios peuvent fonctionner simultanément. Jusqu'à 8 serveurs d'interphonie peuvent être appelés directement avec une G7-WAN-8. Chaque connexion peut être définie comme une connexion régionale (LAN avec toutes ses capacités, y compris G7-CNETLAN) ou comme une connexion dépassant le cadre régional (WAN avec des fonctionnalités limitées). Possédant les mêmes fonctions que la G7 WAN-8, la carte réseau IP G7 WAN-16 permet d'appeler directement 16 serveurs d'interphonie

Connexions via le bornier d'installation GEA WAN avec des prises blindées RJ 45 (incluses dans la livraison).

**G7-WAN-8** Carte pour 8 connexions / 8 conversations

**G7-WAN-16** Carte pour 16 connexions / 8 conversations



 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  320 g

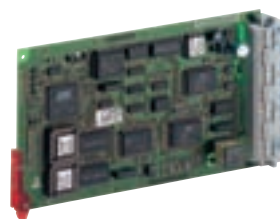


## G7-CNET-W

Carte réseau haut débit pour serveur d'interphonie via 2 fils (multicanal, HDSL) d'une longueur de 4 km max. Une bande passante pour 12 conversations, programmes de musique ou canaux de radiotéléphonie, interconnexion possible de 4 serveurs d'interphonie en série ou de 100 serveurs d'interphonie en arborescence (120 serveurs dans l'ensemble du système d'interphonie).

Connexion par le bornier d'installation GEA CNETEW (inclus dans la livraison) avec prises blindées RJ 45 et borniers à vis.



 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  375 g

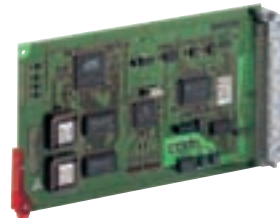


## G7-CNET-E1

Carte réseau haut débit pour les serveurs d'interphonie par l'intermédiaire de liaisons de transmission conformes à la norme E1. Connexion à un multiplexeur ou convertisseur de médias. La longueur de la ligne est déterminée par la voie de transmission utilisée. Bande passante pour 10 conversations, programmes de musique ou canaux de radiotéléphonie, interconnexion possible de 4 serveurs d'interphonie en série ou de 100 serveurs d'interphonie en arborescence (120 serveurs dans l'ensemble du système d'interphonie).

Connexion par le bornier d'installation GEA CNETEW (inclus dans la livraison) avec prises blindées RJ 45 et borniers à vis.



 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  316 g



## G7-S0

Carte réseau haute performance pour serveurs d'interphonie via l'interface S0 d'une connexion RNIS. Deux communications possibles entre deux serveurs connectés via S0.

Connexion par le bornier d'installation GEAC 700 avec prises blindées RJ 45 (inclus dans la livraison).



 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  268 g



## G7-GEL

Carte permettant d'établir des liaisons (tieline) avec un autre serveur d'interphonie par l'intermédiaire de lignes téléphoniques louées. Liaison fixe par voies de transmission à 2 ou 4 fils. Balance hybride totalement automatique en mode numérique (2 fils) grâce aux processeurs.

Connexion par le bornier d'installation GEAT 700R, GEAI 700R, GEAC 700 ou GEAK 700 (non inclus dans la livraison).

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  229 g



## BORNIER D'INSTALLATION

### GEAC 700

Bornier d'installation pour cartes d'abonnés G7-GED-xx ou G7-GET-xx, carte tieline G7-GEL, carte réseau G7-S0 et carte de liaison G7-GEV ; fourni avec 4 prises RJ-45 blindées.

60 g



### GEAI 700R

Bornier d'installation pour cartes d'abonnés G7-GED-xx ou G7-GET-xx, carte tieline G7-GEL et cartes G7-16A, G7-16E et G7-8E8A ; fourni avec prise SUB-D miniature 37 points.

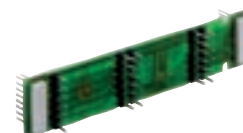
55 g



### GEAK 700

Bornier d'installation avec borniers à vis pour un montage flexible des cartes d'abonnés G7-GED-xx ou G7-GET-xx, de la carte tieline G7-GEL et des cartes G7-16A, G7-16E et G7-8E8A.

60 g



### GEAT 700R

Bornier d'installation pour deux cartes d'abonnés G7-GED-xx ou G7-GET-xx et une carte tieline G7-GEL ; fourni avec un connecteur SUB-D miniature à 37 points.

84 g



Les cartes peuvent être utilisées avec les bornier d'installation suivantes :

- ... incluses
- ... disponibles séparément

	GEAC 700	GEA CNETEW	GEAI 700R	GEAIP 700	GEAK 700	GEAN 700R	GEAT 700R	GEATEL	GEAV 700	GEAWAN	GEAV-PROIP
G7-16A	-	-	○	-	○	-	-	-	-	-	-
G7-16E	-	-	○	-	○	-	-	-	-	-	-
G7-8E8A	-	-	○	-	○	-	-	-	-	-	-
G7-CNET-E1	-	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G7-CNET-LAN	-	○	-	-	-	-	-	-	-	●	-
G7-CNET-W	-	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G7-DSP-AUD4	○*	-	○	-	○	-	○*	-	-	-	-
G7-DSP-IP-4	-	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-
G7-DSP-IP-8	-	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-
G7-DSP-TEL4	-	-	○	-	○	-	-	-	-	-	-
G7-GED-4	○	-	○	-	○	-	○	-	-	-	-
G7-GED-DSP	○	-	○	-	○	-	○	-	-	-	-
G7-GEK3-4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G7-GEL	○	-	○	-	○	-	○	-	-	-	-
G7-GEN	-	-	-	-	-	●	-	-	-	-	-
G7-GEP	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G7-GET-4	○	-	-	-	○	-	○	-	-	-	-
G7-GEV	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G7-S0	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G7-SELCALL	-	-	-	-	●	-	-	-	-	-	-
G7-TEL	-	-	-	-	-	-	-	●	-	-	-
G7-V24	-	-	-	-	-	-	-	-	●	-	-
G7-V24-PRO	-	-	-	-	-	-	-	-	●	-	-
G7-V24-PROIP	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	●
G7-WAN-8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	●	-
G7-WAN-16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	●	-

\* Sur les cartes d'installation GEAC 700 et GEAT 700R, les quatre sorties relais du G7-DSP-AUD-4 ne sont pas utilisées.

# GE 200 – Serveur d'interphonie numérique compact



## SERVEUR

Serveur d'interphonie compact, commandé par microprocesseur, acceptant jusqu'à 32 abonnés sur un site. Conçu pour la connexion d'interphones numériques (2 fils), analogiques (4 fils) et IP (LoIP) dans un même coffret. Emplacements pour cartes d'abonnés et diverses cartes d'interface. Boîtier plastique compact, idéal pour un montage mural, installation et mise en service faciles.

Fonctions intégrées pour la commande de portes et de portails, système d'alarmes, connexion vidéo, pupitre de

contrôle, etc. ; les performances dépendent des cartes d'abonnés utilisées. Le nombre de communications simultanées en analogique dépend de la carte de liaisons utilisée, en numérique le nombre dépend du nombre de postes d'interphonie connectés (non bloquant). Idéal pour de petits systèmes d'interphonie, qui sont conçus comme des unités locales dans un grand système de communication et de sécurité. Par ailleurs, il est toujours possible de router les appels sur le réseau téléphonique public.

## GE 200

7 kHz

Boîtier de base avec cinq emplacements. Emplacements 1–4 pour les cartes d'abonnés (16 abonnés au total) et/ou cartes d'interface ; l'emplacement A est réservé aux cartes d'interface.

Une entrée basse fréquence (pour musique ou alarme) ; deux entrées pour contacts secs ; deux sorties relais ; interface de programmation ou de télémaintenance.

GE 200TE	Serveur sans transformateur
GE 200	Serveur, complet avec transformateur 230V pour l'Europe
GE 200UK	Serveur, complet avec transformateur 240V pour le Royaume-Uni
GE 200U	Serveur, complet avec transformateur 120V pour les États-Unis
GE 200AU	Serveur, complet avec transformateur 230V pour l'Australie

L 310 mm, H 210 mm, P 77,5 mm 2.280 g



## GEZ 200

7 kHz

Boîtier d'extension comprenant l'alimentation et cinq emplacements. Emplacements 5 à 8 réservés aux cartes d'abonnés (en tout avec le boîtier de base, 32 abonnés max.) et/ou cartes d'interface, l'emplacement B étant réservé aux cartes d'interface.

Raccordement à la centrale de base par un câble à ruban.

GEZ 200TE	Boîtier d'extension sans transformateur
GEZ 200	Boîtier d'extension, complet avec transformateur 230V pour l'Europe
GEZ 200UK	Boîtier d'extension, complet avec transformateur 240V pour le Royaume-Uni
GEZ 200U	Boîtier d'extension, complet avec transformateur 120V pour les États-Unis
GEZ 200AU	Boîtier d'extension, complet avec transformateur 230V pour l'Australie

L 310 mm, H 210 mm, P 77,5 mm 2.280 g



## GEI 200

7 kHz

Boîtier d'interface avec deux emplacements pour les cartes d'interface G7 (l'application dans GEI 200 dépend des cartes respectives).

Raccordement au boîtier de base ou au boîtier d'extension par un câble à ruban.

L 310 mm, H 210 mm, P 77,5 mm 1 160 g





## CARTES D'ABONNÉS

Les cartes d'abonnés sont utilisées pour traiter les communications vocales et les commandes spécifiques à l'abonné sur un serveur d'interphonie. Diverses cartes allant jusqu'à quatre niveaux de fonctionnalités (B, C, D et P) sont disponibles pour la connexion des abonnés IP,

numériques et analogiques. Le passage à un niveau de fonctionnalités supérieur offre immédiatement des fonctions supplémentaires. Au niveau P, des fonctionnalités peuvent être alloués à chaque abonné (par exemple 1D 3B ou 2C 2B).

### G2-DSP-IP

7 kHz

IP

Carte d'abonnés pour la connexion de 8 terminaux d'interphonie au maximum via le réseau Ethernet (LAN/WAN). Le commutateur intégré permet la connexion directe d'une carte d'abonnés IP supplémentaires sans avoir besoin d'un commutateur d'appoint ou de connexion par routeur. Sur un serveur d'interphonie GE 200, jusqu'à huit cartes d'abonnés G2-DSP-IP-4 ou quatre cartes G2-DSP-IP-8 peuvent être utilisées avec le boîtier extension GEZ 200. Les cartes d'abonnés G2-DSP-IP-8 nécessitent qu'un emplacement dans le boîtier d'extension GEZ 200 reste libre.

La connexion s'effectue par deux ports RJ 45 blindés.

**G2-DSP-IP-4B** Carte pour 4 abonnés, Niveau de fonctionnalités B

**G2-DSP-IP-4C** Carte pour 4 abonnés, Niveau de fonctionnalités C

**G2-DSP-IP-4D** Carte pour 4 abonnés, Niveau de fonctionnalités D

**G2-DSP-IP-4P** Carte pour 4 abonnés, Niveau de fonctionnalités P

**G2-DSP-IP-8B** Carte pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités B

**G2-DSP-IP-8C** Carte pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités C

**G2-DSP-IP-8D** Carte pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités D

**G2-DSP-IP-8P** Carte pour 8 abonnés, Niveau de fonctionnalités P

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 140 g



### G2-GED-4

7 kHz

Numérique

Carte d'abonnés permettant de raccorder jusqu'à 4 abonnés numériques sur 2 fils. Une communication simultanée est possible par abonné dans le serveur GE 200 (non bloquant).

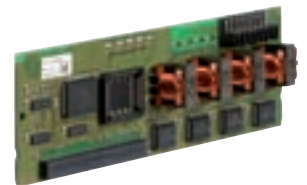
Connexion par quatre borniers à vis par carte d'abonnés.

**G2-GED-4B** Carte, Niveau de fonctionnalités B

**G2-GED-4C** Carte, Niveau de fonctionnalités C

**G2-GED-4D** Carte, Niveau de fonctionnalités D

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 188 g



### G2-GET-4

7 kHz

Analogique

Carte d'abonnés permettant la connexion de 4 postes analogiques via 4 fils.

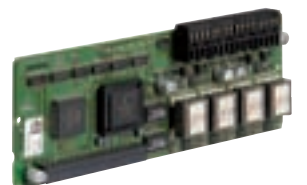
Connexion par quatre borniers à vis.

**G2-GET-4B** Carte, Niveau de fonctionnalités B

**G2-GET-4C** Carte, Niveau de fonctionnalités C

**G2-GET-4D** Carte, Niveau de fonctionnalités D

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 186 g



### G7-DSP-TEL4

Pour boîtier d'interface GEI 200

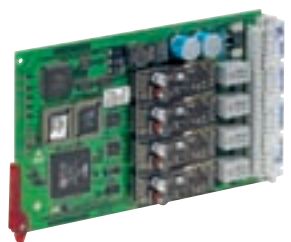
Carte d'abonnés pour serveur d'interphonie permettant de connecter jusqu'à 4 téléphones analogiques au serveur d'interphonie. Tonalités multifréquences ou à impulsions en fonction de la connexion du téléphone. Outre les téléphones à clavier standard, il est également possible de connecter des téléphones d'appel d'urgence qui composent automatiquement le numéro du service d'assistance, par exemple un poste de contrôle. Cette carte offre une solution optimale pour l'intégration de bornes d'information et de téléphones d'appel d'urgence dans les systèmes d'interphonie. L'utilisation d'un haut-parleur supplémentaire permet de transformer les téléphones connectés en postes d'interphonie pour diffuser des annonces (appels collectifs ou appels de groupe). Des emplacements leur sont réservés. Il faut également respecter les exigences spéciales du boîtier d'interface et de la ventilation (cf. fiche signalétique).

Connexion par le bornier d'installation GEAI 700R ou GEAK 700 (non inclus dans la livraison).

**G7-DSP-TEL4C** Carte, Niveau de fonctionnalités C

**G7-DSP-TEL4D** Carte, Niveau de fonctionnalités D

L 167 mm, H 100 mm, H 20 mm 250 g





## CARTES CANAUX

Pour pouvoir utiliser des interphones analogiques/4 fils avec la carte d'abonnés G7-GET dans un serveur d'interphonie GE 200, il est nécessaire de rajouter des cartes canaux.

### G2-GEK2-3

Carte canaux capable de convertir simultanément trois signaux audio numériques (conversation ou musique) en signaux analogiques et inversement.

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 135 g



## CARTES D'ENTRÉES/SORTIES

Les cartes d'entrées/sorties lisent les données des contacts secs telles que la commande de portiers ou de barrières par l'intermédiaire de sorties relais (en fonction de la version).

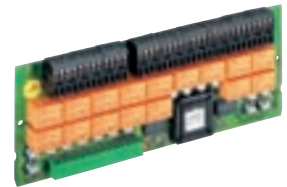
**Caractéristiques techniques :** Sorties : contacts secs, puissance de coupure maximale de 60 W ou 125 VA, courant de commutation maximal de 2 A, tension de commutation maximale de 60 Vcc/40 V Entrées pour contacts secs, résistance de ligne maximale de 600 ohms.

### G2-16A

Carte avec 16 sorties relais (4 servant de contacts NO, NC ou de commutateurs, 12 de contacts NO uniquement).

Connexion par quatre borniers à vis.

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 204 g

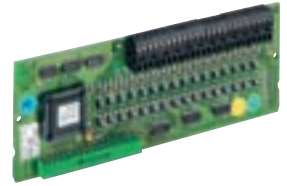


### G2-16E

Carte avec 16 entrées pour contacts secs, avec ou sans supervision de ligne. Enregistrement de 5 états (repos, actif 1, actif 2, court-circuit, rupture de ligne).

Connexion par quatre borniers à vis.

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 146 g

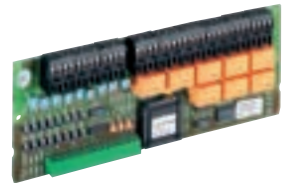


### G2-8E8A

Carte avec 8 entrées pour contacts secs et 8 sorties relais (NO, NC ou commutation). Enregistrement de 5 états (repos, actif 1, actif 2, court-circuit, rupture de ligne).

Connexion par borniers à vis.

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 182 g



## CARTES VOIP

En supportant des standards largement répandus, tels que les protocoles SIP ou IAX, les cartes VoIP permettent

de connecter des téléphones VoIP ou des systèmes de téléphonie VoIP complets au système d'interphonie.

### G2-DSP-IAX

La carte VoIP G2-DSP-IAX permet d'établir jusqu'à 4 connexions « trunk » entre les serveurs d'interphonie et les serveurs VoIP supportant le protocole IAX2. Cette interface permet des appels depuis les postes d'interphonie vers les téléphones VoIP et inversement.

Le branchement s'effectue via deux prises RJ 45 blindées.

**G2-DSP-IAX2B** Carte pour 2 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalités B

**G2-DSP-IAX2C** Carte pour 2 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalités C

**G2-DSP-IAX2D** Carte pour 2 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalités D

**G2-DSP-IAX4B** Carte pour 4 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalités B

**G2-DSP-IAX4C** Carte pour 4 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalités C

**G2-DSP-IAX4D** Carte pour 4 connexions « trunk », Niveau de fonctionnalités D

L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm 98 g





## G7-VOIPSERV

Pour boîtier d'interface **GEI 200**

La carte G7-VOIPSERV permet d'établir des connexions « trunk » entre les serveurs d'interphonie et les serveurs VoIP supportant le protocole SIP. Elle permet d'établir la communication entre les postes d'interphonie et les téléphones VoIP. Cette carte serveur multifonctionnelle et puissante basée sur Linux et Asterisk® permet également de connecter directement des téléphones SIP au serveur d'interphonie; ceux-ci devenant ainsi des postes d'interphonie secondaires ou principaux. Sa configuration s'effectue via une interface Web simple d'emploi. Une interface ComWIN supplémentaire reliée au serveur d'interphonie permet d'exécuter des tâches complexes de surveillance et de contrôle. Pour une interface audio reliée au serveur d'interphonie, il est nécessaire de s'équiper également d'une carte VoIP G2-DSP-IAx.

Le branchement s'effectue via le bornier d'installation GEAV-PROIP (inclus dans la livraison).

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  227 g



## CARTES D'INTERFACE

Permettent l'intégration et la connexion de systèmes externes (téléphones, ordinateurs, radiotéléphonie, etc.).

## G2-V24

Carte d'interface avec protocole standard pour le raccordement de systèmes externes, par exemple une matrice vidéo ou un ordinateur de supervision. Deux interfaces RS 232 (dont une configurable en RS 422).

Connexions par deux connecteurs séries SUB-D miniatures pour ports RS 232, borniers à vis pour RS 422.

 L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm  149 g



## G7-V24-PRO

Pour boîtier d'interface **GEI 200**

Carte d'interface avec convertisseur de protocole programmable. Permet d'adapter le protocole standard aux protocoles des systèmes externes les plus divers. Deux interfaces RS 232 (dont une configurable en RS 422). Un kit de développeur sert également à programmer des applications personnalisées (par exemple, adaptation à différentes matrices vidéo).

Connexion par le bornier d'installation GEAV 700 (inclus dans la livraison) avec deux connecteurs séries SUB-D miniatures pour RS 232, borniers à vis pour RS 422.

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  250 g



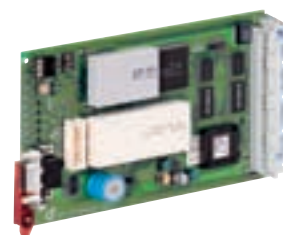
## G7-V24-PROIP

Pour boîtier d'interface **GEI 200**

Carte d'interface IP avec convertisseur de protocole programmable. La carte d'interface Ethernet intégrée permet des zones d'applications universelles et l'intégration de différents systèmes tiers. Un kit de développeur permet également à programmer des applications personnalisées (par exemple, l'adaptation à différentes matrices vidéo IP). Équipée en plus d'une carte d'interface RS 232 (non programmable).

Connexions par le bornier d'installation GEAV-PROIP (inclus dans la livraison) avec une interface Ethernet et une prise séries SUB-D miniature pour RS232, bornier à vis pour récepteur DCF77.



 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  250 g

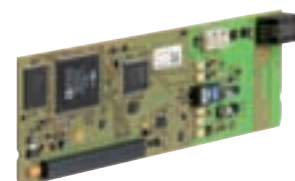


## G2-TELD

Interface téléphonique permettant de connecter un système d'interphonie à un abonné analogique d'une installation téléphonique ou directement à une ligne téléphonique. Mode Téléphone avec la composition directe d'un numéro de téléphone à partir d'un poste d'interphonie, mode Transmetteur téléphonique avec composition automatique de séquences de numérotation programmables pour les appels ou demandes d'appel. Mémoire vocale programmable pour l'identification acoustique et les messages (les messages d'attente, par exemple) en mode Transmetteur téléphonique. Des fonctions peuvent être commandées depuis des téléphones à multifréquences dans les systèmes d'interphonie (par exemple post-sélection pour les portiers ou les dispositifs d'ouverture de barrières).

Connexion par prise téléphonique RJ-11.

 L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm  344 g





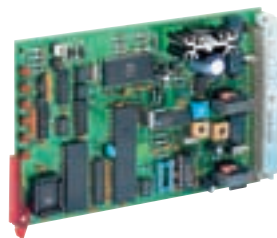
## G7-SELCALL

Pour boîtier d'interface **GEI 200**

Interface radio connectant des postes à appel sélectif à des systèmes d'interphonie. Les postes d'interphonie deviennent des stations de base du système de radio communication. Chaque poste d'interphone peut appeler soit une radio ou être appelé par celle-ci. Des appels de groupe et des appels collectifs sont possibles. L'adaptation du protocole (programmation des codes sélectifs) est réalisée par l'intermédiaire d'une carte G7-V24-PRO incluse dans la livraison. Livrée avec les tonalités sélectives du standard ZVEI ; tonalités CCIR ou autres sur demande. Format carte Europe, pour le GE 200 le boîtier interface GEI 200 est donc nécessaire. Les deux emplacements dans le boîtier d'interface seront utilisés.

Connexion par le bornier d'installation GEAK 700 (inclus dans la livraison).

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  1.010 g



## G7-DSP-AUD4

Pour boîtier d'interface **GEI 200**



Carte numérique d'enregistrement audio pour serveurs d'interphonie. Elle dispose de 4 canaux pour la connexion Plug-&Play des équipements Audiocom ou le couplage à divers systèmes de sonorisation ou de radiotéléphonie. Toutes les entrées et les sorties disposent de niveaux réglables et d'un égaliseur graphique pour corriger la restitution sonore ; elles possèdent une isolation galvanique. Outre la diffusion des messages, il est également possible, grâce à Audiocom Logger, d'enregistrer des communications du système d'interphonie pour établir des comptes rendus. Pour Les positions arrêt-marche de l'enregistrement quatre contacts secs sont disponibles, les données d'enregistrement peuvent également être fournies par une carte optionnelle V24. L'enregistrement peut être fait par abonné ou par canal.

Connexion par borniers d'installation spécifiques (non inclus dans la livraison).

**G7-DSP-AUD4B** Carte, Niveau de fonctionnalités B

**G7-DSP-AUD4C** Carte, Niveau de fonctionnalités C

**G7-DSP-AUD4D** Carte, Niveau de fonctionnalités D

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  228 g



## CARTES DE LIAISON/CARTES RÉSEAU

Pour la liaison/mise en réseau de serveurs d'interphonie sur le réseau téléphonique public, sur des lignes 2 sur RNIS, sur multiplexeur/convertisseur de médias ou sur LAN (TCP/IP).

## G2-CNETLAN

Carte réseau IP pour serveurs d'interphonie. Jusqu'à 8 appels comprimés, programmes de musique ou canaux de radiotéléphonie en simultané. Jusqu'à 8 serveurs d'interphonie peuvent être directement appelés par une carte G2-CNETLAN (120 serveurs d'interphonie maximum pour l'ensemble du système d'interphonie).

Connexion via des prises blindées RJ 45.

 L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm  188 g





## G7-CNETLAN

Pour boîtier d'interface **GEI 200**

Carte réseau IP pour serveurs d'interphonie. Jusqu'à 8 appels comprimés, programmes de musique ou canaux de radiotéléphonie en simultané. Jusqu'à 8 serveurs d'interphonie peuvent être directement appelés par une carte G7-CNETLAN (120 serveurs d'interphonie maximum pour l'ensemble du système d'interphonie).

Connexion par le bornier d'installation GEA CNETEW (inclus dans la livraison) avec prises blindées RJ 45.

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  375 g





## G7-WAN-8

Pour boîtier d'interface **GEI 200**

Les cartes réseau IP WAN permettent l'interconnexion de 120 systèmes regroupant jusqu'à 14 280 serveurs et 30 000 abonnés pouvant communiquer entre eux via le réseau WAN. Compatibles avec les réseaux de 10/100 Mbit/s. Pour des bandes passantes à partir de 128 kBit/s dans les deux directions (selon le nombre de conversations et de connexions). Jusqu'à 8 conversations, les programmes musicaux et les canaux radios peuvent fonctionner simultanément avec une bande passante suffisante. Jusqu'à 8 serveurs d'interphonie peuvent être appelés directement avec une G7-WAN-8. Chacune de ces connexions peut être définie comme une connexion en local (LAN avec toutes ses capacités, y compris G7-CNETLAN) ou comme une connexion dépassant le cadre en local (WAN avec des fonctionnalités limitées).

Connexions via le bornier d'installation GEA-WAN avec des prises blindées RJ 45 (incluses dans la livraison).

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  365 g





## G7-CNET-W

Pour boîtier d'interface **GEI 200**

Carte réseau haut débit pour serveur d'interphonie via 2 fils (multicanal, HDSL) d'une longueur de 4 km max. Bande passante pour 12 conversations, programmes de musiques ou canaux de radiotéléphonie, interconnexion possible de 4 serveurs d'interphonie en série ou de 100 serveurs d'interphonie en arborescence (120 serveurs dans l'ensemble du système d'interphonie).

Connexion par le bornier d'installation GEA CNETEW (inclus dans la livraison) avec prises blindées RJ 45 et borniers à vis.

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  358 g





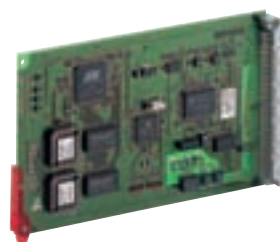
## G7-CNET-E1

Pour boîtier d'interface **GEI 200**

Carte réseau haut débit pour les serveurs d'interphonie via des liaisons de transmission conformes à la norme E1. Connexion à un multiplexeur ou convertisseur de médias. La longueur de la ligne est déterminée par la voie de transmission utilisée. Bande passante pour 10 conversations, programmes de musique ou canaux de radiotéléphonie, interconnexion possible de 4 serveurs d'interphonie en série ou de 100 serveurs d'interphonie en arborescence (120 serveurs dans l'ensemble du système d'interphonie).

Connexion par le bornier d'installation GEA CNETEW (inclus dans la livraison) avec prises blindées RJ 45 et borniers à vis.

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  373 g





## G2-S0-I

Pour boîtier d'interface **GEI 200**

Carte réseau haute performance pour le serveur d'interphonie GE 200 via l'interface S0 d'une connexion RNIS. La carte doit être installée dans un boîtier d'interface GEI 200. Communication possible entre deux serveurs connectés via S0.

Connexion par le bornier d'installation GEAC 700 (inclus dans la livraison) avec prises blindées RJ 45.

 L 167 mm, H 100 mm, P 20 mm  310 g



## G2-GEL

Carte permettant d'établir des liaisons (tielines) avec un autre serveur d'interphonie par l'intermédiaire de lignes téléphoniques louées. Liaison fixe via 2 ou 4 fils. Balance hybride totalement automatique en mode numérique (2 fils) grâce aux processeurs.

Connexion par quatre borniers à vis.

 L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm  167 g



# GE 100 – Centrale d'interphonie analogique compact



## CENTRALE

Centrale compact, commandé par microprocesseurs, acceptant jusqu'à 32 abonnés sur un site. Permet la connexion de postes d'interphonie analogiques/ 4 fils. Emplacements pour cartes d'abonnés et d'interface. Boîtier plastique compact, idéal pour un montage mural, installation et mise en service simplifiées. Fonctions intégrées pour la commande de portes et de

portails, système d'alarmes, connexion vidéo, pupitre de commande, etc. ; les performances sont fonction des cartes d'abonnés utilisées. Possibilité de choisir le nombre de communications simultanées : 2 Duplex/6 Full duplex/12 Simplex. Idéal pour les systèmes d'interphonie limités à un seul site avec possibilité de transférer les appels vers le réseau téléphonique public.

## GE 100

7 kHz

Boîtier de base avec cinq emplacements. Emplacements 1–4 pour les cartes d'abonnés (16 abonnés au total) et/ou cartes d'interface ; l'emplacement A est réservé aux cartes d'interface.

Une entrée basse fréquence (pour musique ou alarme) ; deux entrées pour des contacts secs ; deux sorties relais ; interface de programmation ou de télémaintenance.

GE 100TE	Centrale sans transformateur
GE 100	Centrale, complet avec transformateur 230V pour l'Europe
GE 100UK	Centrale, complet avec transformateur 240V pour le Royaume-Uni
GE 100U	Centrale, complet avec transformateur 120V pour les États-unis
GE 100AU	Centrale, complet avec transformateur 230V pour l'Australie

L 310 mm, H 210 mm, P 77,5 mm 2.320 g



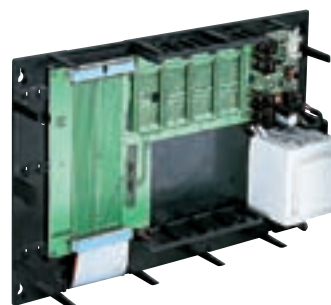
## GEZ 100

Boîtier d'extension avec cinq emplacements. Emplacements 5–8 pour les cartes d'abonnés (32 abonnés au total, y compris le boîtier de base) et/ou cartes d'interface ; l'emplacement B est réservé aux cartes d'interface.

Connexion au boîtier de base via un câble ruban.

GEZ 100TE	Boîtier d'extension sans transformateur
GEZ 100	Boîtier d'extension, complet avec transformateur 230V pour l'Europe
GEZ 100UK	Boîtier d'extension, complet avec transformateur 240V pour le Royaume-Uni
GEZ 100U	Boîtier d'extension, complet avec transformateur 120V pour les États-unis
GEZ 100AU	Boîtier d'extension, complet avec transformateur 230V pour l'Australie

L 310 mm, H 210 mm, P 20 mm 2.280 g



## CARTES D'ABONNÉS

Les cartes d'abonnés servent à établir la communication vocale dans un serveur d'interphonie et à commander des fonctionnalités spécifiques aux abonnés. Elles peuvent offrir actuellement trois niveaux de fonctionnalités (B, C et D).

Le passage à un niveau de fonctionnalités supérieur se traduit par l'ajout de fonctions supplémentaires à celles existantes.

## G1-GET

7 kHz Analogique

Carte d'abonnés permettant la connexion de 4 postes analogiques via 4 fils. Propose les modes de communication simultanée suivants : 2 Duplex/6 Full duplex/12 Simplex.

Connexion par quatre borniers à vis.

G1-GET-4B	Carte, Niveau de fonctionnalités B
G1-GET-4C	Carte, Niveau de fonctionnalités C
G1-GET-4D	Carte, Niveau de fonctionnalités D

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 198 g





## CARTES D'ENTRÉES/SORTIES

Les cartes d'entrées/sorties lisent les données des contacts secs tels que la commande de portiers ou de barrières par l'intermédiaire de sorties relais (en fonction de la version).

**Caractéristiques techniques :** Sorties : contacts relais, puissance de coupure maximale de 60 W ou 125 VA, courant de commutation maximal de 2 A, tension de commutation maximale de 60 Vcc/40 V. Entrées pour contacts secs, résistance de ligne maximale de 600 ohms.

### G1-16A

Carte avec 16 sorties relais (4 servant de contacts NO/contacts NC ou de commutateurs, 12 de contacts NO uniquement).

Connexion par borniers à vis.

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 204 g

### G1-16E

Carte avec 16 entrées pour contacts secs, avec ou sans supervision de ligne. Enregistrement de 5 états (repos, actif 1, actif 2, court-circuit, rupture de ligne).

Connexion par borniers à vis.

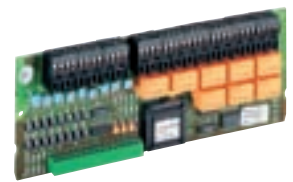
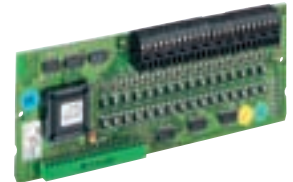
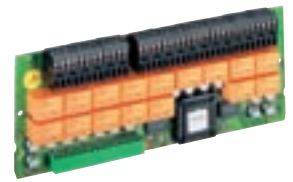
L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 146 g

### G1-8E8A

Carte avec 8 entrées pour contacts secs et 8 sorties relais (NO, NC ou commutation). Enregistrement de 5 états (repos, actif 1, actif 2, court-circuit, rupture de ligne).

Connexion par borniers à vis.

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 182 g



## CARTES D'INTERFACE

Permettent l'intégration et la connexion de systèmes externes (téléphones, ordinateurs, etc.).

### G1-V24

Carte d'interface avec protocole standard pour le raccordement de systèmes externes, par exemple une matrice vidéo ou un ordinateur de supervision. Deux interfaces RS 232 (dont une configurable en RS 422).

Connexions par deux connecteurs séries SUB-D miniatures pour ports RS 232, borniers à vis pour RS 422.

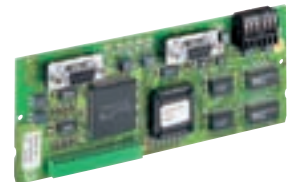
L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 149 g

### G1-TEL

Interface téléphonique multifonctionnelle permettant de connecter un système d'interphonie à un abonné analogique d'une installation téléphonique, directement à une ligne téléphonique ou à un récepteur d'appel. Mode téléphone pour la composition directe d'un numéro de téléphone à partir d'un poste d'interphonie, Mode transmetteur téléphonique avec composition automatique de séquences de numérotation programmables pour les appels ou demandes d'appel, Mode récepteur d'appel pour l'activation directe de récepteurs d'appels. Mémoire vocale programmable pour l'identification acoustique et les messages (messages d'attente par exemple) en mode transmetteur téléphonique. Des fonctions peuvent être commandées par des téléphones à multifréquence dans les systèmes d'interphonie (par exemple, post-sélection pour les portiers, etc.)

Connexion par prise téléphonique RJ-11.

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 344 g



## CARTES DE LIAISON

Pour la liaison des serveurs d'interphonie par l'intermédiaire de lignes à 2 ou 4 fils (lignes louées).

### G1-GEL

Carte permettant d'établir des liaisons (tielines) avec d'autres serveurs d'interphonie par l'intermédiaire de lignes téléphoniques louées. Liaison fixe par voies de transmission à 2 ou 4 fils. Balance hybride totalement automatique en mode numérique (2 fils) grâce aux processeurs.

Connexion par quatre borniers à vis.

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 167 g



# GE 50 – Centrale d'interphonie pour les solutions de taille réduite



## CENTRALE

Centrale compact, géré par microprocesseurs jusqu'à 16 abonnés dans un seul emplacement. Permet la connexion de postes d'interphonie analogiques 4 fils. 5 emplacements pour la carte d'abonné G05-GET-4, la carte d'interface téléphonique

G05-TEL et la carte de sortie G05-4A. Nombre d'appels simultanés : 2 Duplex/6 Full Duplex/12 Simplex. Idéal pour les systèmes d'interphonie de taille réduite nécessitant le transfert d'appel vers les réseaux téléphoniques fixes.

## GE 50

7 kHz

Boîtier de base avec cinq emplacements. Emplacement 1-4 pour les cartes G05-GET4 (jusqu'à 16 abonnés au total), Emplacement A pour la carte d'interface téléphonique G05-TEL.

Une entrée NF (pour musique ou alarme), deux entrées pour contacts flottants, deux sorties relais ; interface pour la programmation ou télémaintenance.

**GE50** Centrale, complet avec transformateur 230V pour l'Europe

**GE50UK** Centrale, complet avec transformateur 240V pour le Royaume-Uni

**GE50US** Centrale, complet avec transformateur 120V pour les États-unis

L 310 mm, H 210 mm, P 77,5 mm 2.280 g



## CARTES D'ABONNÉS

Les cartes d'abonnés sont utilisées pour traiter les communications vocales et les commandes spécifiques aux abonnés sur un serveur d'interphonie.

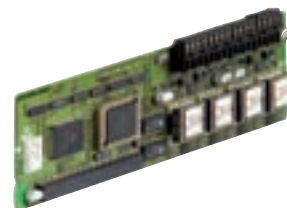
## G05-GET-4

7 kHz **Analogique**

Carte d'abonnés pour la connexion d'un maximum de quatre unités d'abonnés analogiques 4 fils.

Le connexion s'effectue par quatre borniers à vis.

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 198 g



## CARTES D'INTERFACE

Les cartes d'interface permettent l'intégration et la connexion de systèmes tiers.

## G05-TEL

Carte d'interface téléphonique pour connecter directement le système d'interphonie au système téléphonique analogique ou à une ligne téléphonique standard. Mémoire vocale configurable.

Les téléphones DTMF peuvent être utilisés pour accéder aux fonctions au sein du système d'interphonie via la post-numérotation (par exemple, post-numérotation pour ouverture des barrières, etc.)

La connexion s'effectue via la prise téléphonique RJ11.

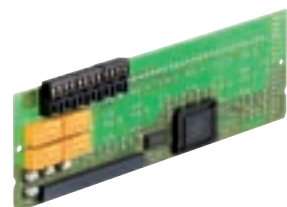
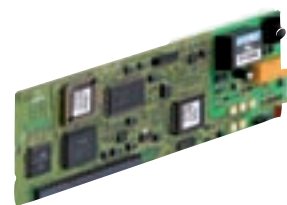
L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 344 g

## G05-4A

Carte de sortie avec quatre sorties relais sous forme de contact de fermeture, contact ouvert ou contact de commutation.

Le connexion s'effectue par borniers à vis enfichables.

L 60 mm, H 160 mm, P 20 mm 204 g



# Serveurs accessoires

## ALIMENTATIONS

### PA1-230

Bloc secteur, version Europe, 24 Vca/40 VA pour l'alimentation des serveurs, des amplificateurs et des postes industriels.

📏 L 87,2 mm, B 56,2 mm, H 60,2 mm 📦 1 180 g



### PA7

Bloc secteur, disponible en versions différentes selon les pays, 24 VAC/80 VA pour l'alimentation des serveurs, des amplificateurs et des postes industriels, fourni avec un kit de montage dans baies 19".

PA7-230VEU Version pour l'Europe

PA7-240VUK Version pour le Royaume-Uni

PA7-120VUS Version pour les États-Unis

PA7-230VAU Version pour l'Australie

📏 L 107,5 mm, H 71,3 mm, P 63 mm 📦 1.940 g



## AMPLIFICATEURS

### KE 510

Amplificateur avec une puissance de sortie de 8 W, réglage du volume et des aigus, protégé contre les courts-circuits et les surcharges. Connecté à la sortie d'une carte d'abonnés avec un transformateur en entrée.

**Applications :** Sur tous les sites nécessitant un supplément de puissance (par exemple, les entrepôts, les grands locaux de production, les couloirs, etc.).

Puissance de sortie 8 W pour charge de 16 ohms ; impédance en entrée 400 ohms avec sensibilité 0,5 V ; alimentation en tension 24 Vca/20 VA par transformateur PA1-230 ou 24 – 28 Vcc/20 W.

📏 L 75 mm, H 177 mm, P 68 mm 📦 382 g



### KE 520

Amplificateur de 100 V avec une puissance de sortie de 20 W, réglage du volume et des aigus, protégé contre les courts-circuits et les surcharges. Connecté à la sortie d'une carte abonnés.

**Applications :** Pour de grands bâtiments avec un niveau de bruit ambiant faible ou des bâtiments de taille moyenne avec un niveau de bruit ambiant élevé.

Puissance de sortie 20 W pour 8 ohms ou une charge de 20 W/100 V ; impédance en entrée 250 ohms avec sensibilité 0,5 V ; alimentation en tension 24 Vca/40 VA par transformateur PA1-230 ou 24 – 28 Vcc/40 W.

📏 L 140 mm, H 140 mm, P 70 mm 📦 980 g



## CÂBLES

### ASK 32

Câble de raccordement précâblé de 32 conducteurs avec connecteur SUB-D miniature pour G8A-I, G8A-T, GEAI, GEAI 700R et GEAT 700R.

Longueur : 5 m

📦 640 g

Longueur : 10 m

📦 1 240 g

Longueur : 20 m

📦 2 500 g



### ASK KAT5

Câble de raccordement avec prises RJ 45 pour la connexion entre les serveurs d'interphonie GE 700.

Longueur : 0,5 m

📦 25 g

Longueur : 1,0 m

📦 42 g

Longueur : 5,0 m

📦 188 g





SYSTEMES PRÉPACKAGÉS  
& ACCESSOIRES



INTERPHONE DE GUICHET  
DE HAUTE QUALITÉ

SOLUTIONS DE STOCKAGE  
DES MESSAGES

ACCESSOIRES UTILES

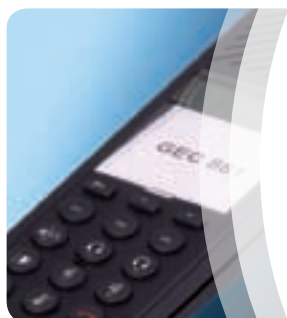
TECHNOLOGIE DE POINTE

# Interphonie de guichet

## Les interphones de guichet Commend suppriment toutes les barrières

Les employés et les clients, ou le public, sont souvent séparés par des barrières de verre ou des murs. Des solutions de communication électroniques les plus modernes sont donc nécessaires pour garantir une communication claire et naturelle. Les interphones de guichet de Commend satisfont

parfaitement ces exigences. Grâce au processeur de contrôle de la voix, les conversations sont fluides et naturelles en mode mains libres et d'une excellente qualité.



### SERIE GEC 880

L'interphone de guichet numérique GEC 880 est équipé de fonctions très performantes. Le dispositif en place s'adapte ainsi à toutes les acoustiques possibles et est extrêmement puissant. Le volume peut être augmenté en connectant un amplificateur supplémentaire. La structure modulaire du système permet l'assemblage de plusieurs interphones de guichet. La base forme un terminal d'interphonie disponible dans deux versions différentes (avec et sans cols de cygne).

**Caractéristiques techniques :** connexions possibles via une prise RJ 45 pour microphone extérieur, haut-parleur extérieur, sonnette/détecteur de proximité et prise RJ 10 pour casque/combiné. Amplificateur intégré de 10/15 W. Entrée pour contact sec. Connexion possible d'amplificateur supplémentaire, par exemple un amplificateur pour boucle d'induction pour personnes malentendantes.

#### GEC 881

16 kHz Numérique

Interphone de guichet numérique à poser sur le bureau comprenant un clavier en silicone renforcé et un microphone omnidirectionnel pour des conversations en mode mains libres. Clavier de base de 15 touches imprimées de pictogrammes aisément compréhensibles et universels. Inclus dans la livraison : prise de raccordement pour montage mural, câble de connexion de 3 m. Accessoires supplémentaires à commander séparément. Couleur: noir.

L 66 mm, H 55 mm, P 230 mm 280 g



#### GEC 882

16 kHz Numérique

Interphone de guichet numérique à poser sur le bureau comprenant un clavier en silicone renforcé, support antibasculement et microphone col-de-cygne de type cardioïde. Clavier de base de 15 touches imprimées de pictogrammes aisément compréhensibles et universels. Inclus dans la livraison : prise de raccordement pour montage mural, câble de connexion de 3 m. Accessoires supplémentaires à commander séparément. Couleur: noir.

L 179 mm, H 57 mm, P 230 mm / Longueur du col de cygne : 422 mm 440 g



### SERIE GEC 480

Version d'interphone de guichet à poser sur le bureau, peu coûteux comprenant des fonctions de base pour une utilisation simple dans un environnement acoustique normal et un bruit ambiant faible ou moyen. Le poste intérieur est en mesure de régler séparément le volume sonore à l'intérieur et à l'extérieur. Pour activer la communication à partir du poste extérieur, il est possible d'intégrer un détecteur de présence à infrarouge ou un bouton d'appel.

**Caractéristiques techniques :** Alimentation en tension par transformateur inclus dans la livraison; modes de communication Open (full duplex), Open PLUS (full duplex avec réduction de la contre-réaction) ou Simplex ; amplificateur intégré de 2 x 4 W pour 4 ohms ; microphone col-de-cygne (microphone de proximité électret) de type cardioïde avec distance max. de 50 cm par rapport à la source ; fréquence entre 200 Hz et 12 kHz. Bloc d'alimentation secteur 100 – 240V AC, 50 – 60 Hz, 400 mA, inclus dans la livraison. Plusieurs options d'adaptateurs secteur en fonction du pays.

**Caractéristiques techniques :** Alimentation en tension par transformateur inclus dans la livraison; modes de commu-

#### GEC 480

7 kHz Analogique

Interphone de guichet, en format poste de bureau, avec microphone à col de cygne. Microphone MIC Q400 pour poste extérieur et bloc d'alimentation secteur 230 V inclus dans la livraison. Couleur noir.

Alimentation en tension : 230 V AC, 6 VA/12 V AC, 500 mA.

L 179 mm, H 57 mm, P 230 mm / Longueur du col de cygne : 430 mm 1 185 g





## GEC 481

7 kHz  Analogique

Interphone de guichet, format poste de bureau avec microphone col-de-cygne, livré sans microphone pour le poste extérieur. Bloc d'alimentation secteur 230 V inclus dans la livraison. Couleur: noir.

Alimentation en tension : 230 V resp. 120 V AC, 6 VA/12 V AC, 500 mA.

 L 179 mm, H 57 mm, P 230 mm / Longueur du col de cygne : 430 mm  1 185 g



## ACCESSOIRES

### Bloc d'alimentation PA20W15V

Bloc d'alimentation de 20 W ; Primaire : 90 – 264 Vca ; Secondaire : 15 Vcc

**PA20W15V-EU** Version pour l'Europe

**PA20W15V-CA** Version pour le Royaume-Uni, les États-Unis, l'Australie



### AL 10-16

Enceinte acoustique compacte. Grâce à son boîtier en polyester résistant aux intempéries, l'enceinte peut être utilisée aussi bien en intérieur qu'en extérieur. Montage avec étrier rotatif et inclinable inclus dans la livraison.

Bande de fréquence entre 220 et 16 000 Hz, puissance 10/15 W pression acoustique 94 dB/W/m (1 kHz); pression acoustique max. 110 dB; Impédance 16 ohms.

**AL 10-16S** Noir

**AL 10-16W** Blanc


 L 100 mm, H 300 mm, P 98 mm (étrier inclus)  1 600 g



### MIC Q400

Microphone pour montage apparent de type cardioïde. Boîtier en plastique indéformable résistant aux chocs, peut être collé sur des surfaces lisses. Acoustique améliorée. Couleur: noir.

Sensibilité 15 mV/Pa ; directivité : cardioïde ; réponse fréquentielle : 100 Hz – 8 kHz; longueur de câble 2,8 m (blindé).

 L 24 mm, H 13 mm, P 43 mm




### MIC 480

Micro électret omnidirectionnel supplémentaire pour installation dans du verre ou des panneaux en aluminium de 10 mm d'épaisseur maximum ; résistant aux intempéries (indice de protection IP 53). Couleur noir.

Sensibilité : 5.6 mV/Pa ; type hypercardioïde, câble blindé.

**MIC 480** Longueur du câble 4 m

**480S-10** Longueur du câble 10 m

 14 mm x T 20 mm



### Micro-casque HS 1

Micro-casque léger conçu pour la série GEC 880 et tous les appareils compatibles (EE 811A, EE 380, etc.). Couleur noir.

 246 g



Photo non contractuelle

## Systeme de synthèse vocale

Audiocom est un software de synthèse vocale permettant de répondre à des besoins professionnels : la transmission d'informations, gestion des alarmes avec des tonalités prédéfinies, gestion des messages vocaux ainsi que la possibilité d'enregistrement de conversation. Il s'agit de fonctions indispensables dans des systèmes de communication et de sécurité modernes. Dans

la majorité des cas le message vocal est la méthode la plus simple et la plus efficace pour transmettre des informations. Audiocom permet de réaliser ces tâches avec un système qui a été développé spécialement pour une intégration avec les serveurs d'interphonie et les systèmes de sonorisation.



### SERVEUR COMPACT

Les serveurs Audiocom sont livrés avec la dernière version pré-installée de l'Audiocom. Le fonctionnement est déterminé par la clé logicielle utilisée. Le serveur fonctionne normalement sans clavier, souris et écran. La configuration est réalisée via une interface réseau dotée d'un programme de

configuration du bureau à distance (VNC) et d'un câble de type Cross Link. En principe, tout ordinateur peut devenir un serveur Audiocom. Il est toutefois recommandé d'utiliser le serveur compact Audiocom préconfiguré (AS-C02 ou AS-C08).

#### AS-C02

Serveur compact Audiocom avec 2 canaux.

PC avec CPU VIA C3/EDEN EBGA 600 MHz, 256 Mo RAM, 40 Go HDD, USB et Windows 2000 Professionnel. Alimentation sous tension via un bloc secteur externe 100 – 240 Vca/50 – 60 Hz/60 W ; câble RS 232 ; 2 câbles audio ; 1 câble Cross-Link de 3 m ; licence Windows XP Professionnel.

📏 L 296 mm, H 65 mm, P 271 mm (sans connecteur) 📖 4 920 g



#### AS-C08

Serveur compact Audiocom avec 8 canaux.

PC avec CPU VIA C3/EDEN EBGA 600 MHz, 256 Mo RAM, 40 Go HDD, USB et Windows 2000 Professionnel. Alimentation sous tension via un bloc secteur externe 100 – 240 Vca/50 – 60 Hz/60 W ; carte son MARC-8 ; câble RS 232 ; 1 câble Cross-Link de 3 m ; licence pour Windows XP Professionnel.

📏 L 296 mm, H 65 mm, P 271 mm (sans connecteur) 📖 4 920 g





## CLÉS LOGICIELLES

La fonctionnalité d'une solution Audiocom est déterminée par l'utilisation des « Comscripts », c'est à dire des fichiers DLL du logiciel Audiocom. Chaque Comscript contient une fonction clairement définie. Elles sont rassemblées dans des paquets de fonctions et activées par une clé logicielle (dongle). Celle-ci spécifie l'étendue des fonctions mais aussi

le nombre de canaux configurables dans un Comscript. Dans le cas où des Comscripts demandant une licence sont utilisés sans clé logicielle, l'Audiocom est démarré dans le mode démo et marche avec toutes ses fonctionnalités pendant 30 minutes, après quoi le système s'arrête automatiquement.

### Version « Free »

Cette version est gratuite et fonctionne sur tous les systèmes sans clé logicielle. Elle inclut les fonctions suivantes

- 21** – Message d'attente (message d'attente et de tranquillisation)
- 22** – Wizard (aide pour ajuster les postes d'interphonie)
- 23** – Message de survie (surveillance des fonctions du serveur Audiocom)

### Version « Basic – B/C »

Outre les fonctions de la version « Free » cette version inclut les fonctions suivantes

- 18** – Appel de groupe avec lampes (appels de groupe optique avec codes de lampes)
- 19** – Confirmation d'un message (présentation d'un certain message sur un poste d'interphonie)
- 20** – Confirmation d'appels déclenchés (indication acoustique qu'un appel a été déclenché demandant une confirmation)
- 24** – Timer (permet de déclencher des fonctions du système après un laps de temps programmable)
- 25** – Fonction montre (permet de déclencher des fonctions du système avec un programme journalier ou hebdomadaire fixe)

### Version « Advanced – M »

Outre les fonctions de la version « Basic » cette version inclut les fonctions suivantes

- 1** – Messages avec priorités (présentation de messages configurés librement et en fonction des priorités)
- 2** – Protection anti-larsen pour appels de groupe (présentation du message après l'avoir enregistré)
- 3** – Messagerie vocale (la messagerie numérique pour les systèmes d'interphonie)
- 4** – Enregistrement d'appels de groupe et textes d'alarmes (enregistrement de messages personnalisés pour présentation automatique ou manuelle)

### Version « Pro – ML »

Outre les fonctions de la version « M » cette version inclut les fonctions suivantes

- 101** – Enregistrement de conversation (enregistrement et documentation d'appels, messages et conférences)
- 104** – Enregistrement d'appels de groupe et de messages d'alarme avec l'archivage dans une base de données (stockage pour besoin de documentation, recherche et présentation avec le Audiocom Player)

## Comscripts

Nr.   DLL-fichier	Description	Demo	Free	Basic		Advan.	Pro			
				B2	C8		M32	ML4	ML8	ML16
				2002	2003	1001	1002	1003	1004	1005
<b>1</b>   CS0001.DLL	Messages avec priorités	X				X	X	X	X	X
<b>2</b>   CS0002.DLL	Protection anti-larsen pour appels de groupe	X				X	X	X	X	X
<b>3</b>   CS0003.DLL	Messagerie vocale	X				X	X	X	X	X
<b>4</b>   CS0004.DLL	Enregistrement d'appels de groupe et textes d'alarmes	X				X	X	X	X	X
<b>18</b>   CS0018a.DLL	Appel de groupe avec lampes – gongs et contacts	X		X	X	X	X	X	X	X
<b>18</b>   CS0018b.DLL	Appel de groupe avec lampes – signal d'attente	X		X	X	X	X	X	X	X
<b>19</b>   CS0019.DLL	Confirmation d'un message	X		X	X	X	X	X	X	X
<b>20</b>   CS0020.DLL	Confirmation d'appels déclenchés	X		X	X	X	X	X	X	X
<b>21</b>   CS0021.DLL	Message d'attente	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>22</b>   CS0022.DLL	Wizard	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>23</b>   CS0023.DLL	Message alive	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>24</b>   CS0024.DLL	Timer	X		X	X	X	X	X	X	X
<b>25</b>   CS0025.DLL	Fonction montre	X		X	X	X	X	X	X	X
<b>101</b>   CS0101.DLL	Enregistrement de conversation	X					X	X	X	X
<b>104</b>   CS0104.DLL	Enregistrement d'appels de groupe et de messages d'alarme	X					X	X	X	X

## Clés logicielles Audiocom

**AUDIOCOM-B2** Clé logicielle accompagnant la version « Basic » pour 2 canaux.

**AUDIOCOM-C8** Clé logicielle accompagnant la version « Basic » pour 8 canaux.

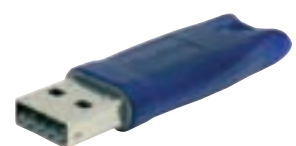
**AUDIOCOM-M32** Clé logicielle accompagnant la version « Advanced » pour 32 canaux.

**AUDIOCOM-ML4** Clé logicielle accompagnant la version « Pro » pour 4 canaux.

**AUDIOCOM-ML8** Clé logicielle accompagnant la version « Pro » pour 8 canaux.

**AUDIOCOM-ML16** Clé logicielle accompagnant la version « Pro » pour 16 canaux.

**AUDIOCOM-ML32** Clé logicielle accompagnant la version « Pro » pour 32 canaux.




## ACCESSOIRES

### ST 801

Adaptateur d'impédance avec isolation galvanique. Un voyant lumineux rouge signale l'activation d'une entrée de microphone. Le câble de connexion pour les postes (RJ11-RJ11) doit être commandé séparément.

Sortie audio servant d'interface d'ajustement avec une entrée de ligne ou de microphone d'une carte son ; entrée audio servant d'interface d'ajustement à la sortie d'un haut-parleur ou à la sortie de ligne d'une carte son.

 L 71 mm, H 19 mm, P 45 mm



### ST 802

Interface d'enregistrement des conversations avec un poste analogique /4 fils. La connexion est établie directement au niveau de la centrale, parallèlement à ABCD.

Sortie audio servant d'interface d'ajustement avec une entrée de ligne ou de microphone d'une carte son ; entrée montée en parallèle à ABCD d'un poste d'interphonie des séries EE 400 et EE 411. Connexion directe à ET 808 sur demande ; alimentation en tension 12 – 30 Vcc (30 V DC à partir de la centrale GE 100, GE 200 et GE 700).

 L 71 mm, H 19 mm, P 45 mm




### ST 808

Module de synthèse audio compact pour stockage et diffusion de messages vocaux ou musique en format WAV de 49 sec au maximum. Avec le logiciel WaveLoader les fichiers WAV sont transférés par une interface RS232. Un contact sec (fermeture) démarre la diffusion auprès de l'abonné et continue jusqu'à l'ouverture du contact.

**Applications :** messages d'attente pour bornes d'information ou de secours, messages préprogrammés pour alarmes, etc.

Alimentation externe 12 – 24 V AC ou 15 – 35 V DC; échantillonnage 22,05 kSamples; messages 16 bits mono, sortie min. 1 Veff sur 600 ohms avec transformateur galvanique (1/1), Flash 16 Mbits 38.400 Bauds; niveau audio ajustable avec potentiomètre, 1 LED pour réception de données et 1 LED pour présentation de message.

 L 71 mm, H 19 mm, P 45 mm



### MARC 8

Carte son permettant d'ajouter 8 canaux au serveur Audiocom. Ne peut être utilisée pour les serveurs Audiocom AS-C02 et AS-C08. Les connexions des entrées et sorties se font via le câble de connexion mentionné ci-dessous. La carte son nécessite un emplacement mini PCI. Respecter les exigences matérielles à partir de 16 canaux audio : Pentium4 3 GHz, 1 Go RAM et refroidissement.


8 sorties 0 dB, 8 entrées de ligne 0 dB, 2 entrées / sorties midi.

 L 120 mm, H 134 mm, P 19 mm  104 g



### KAB-AUD-DSUB


Câble pour GEAT700R (8 canaux) et GEAI700R (4 canaux) permettant de connecter la carte d'interface G7-DSP-AUD4 au serveur Audiocom.

Longueur : 2 m  400 g



### KAB-AUD-MOD


Câble pour GEAC700 avec 8 prises mod pour connecter les cartes d'interface G7-GET-4 et G7-DSP-AUD4 avec le serveur Audiocom.

Longueur : 2 m  378 g



### KAB-AUD-CINCH

Câble spécial pour la carte de son MARC 8.

Longueur : 390 mm  172 g



# Matériel de démonstration



## MALETTE DE PRÉSENTATION

La mallette de présentation est destinée à montrer le fonctionnement et les caractéristiques des systèmes d'interphonie. Les deux panneaux de connexion sont équipés de témoins d'état et de touches pour la démonstration

des fonctions de commande et de messagerie. La mallette en aluminium robuste est équipée d'un chariot bien conçu facilitant le transport.

### XX 300

La mallette de présentation comprend

- Serveur d'interphonie IP GE 300
- Cartes d'abonnés serveur d'interphonie IP GE 300 pour la connexion de terminaux d'interphonie 2 fils, 4 fils et IP.
- Carte d'entrée/sortie
- Postes de bureau EE 811A, EE 311A, EE 411
- Poste d'interphonie anti-vandale EF 863-1P
- Boîtiers d'interphonie IP ET 901-A et ET 901-D pour la connexion de postes 2 fils et 4 fils via le réseau IP
- Câbles de connexion et de programmation
- CD avec logiciel et manuels

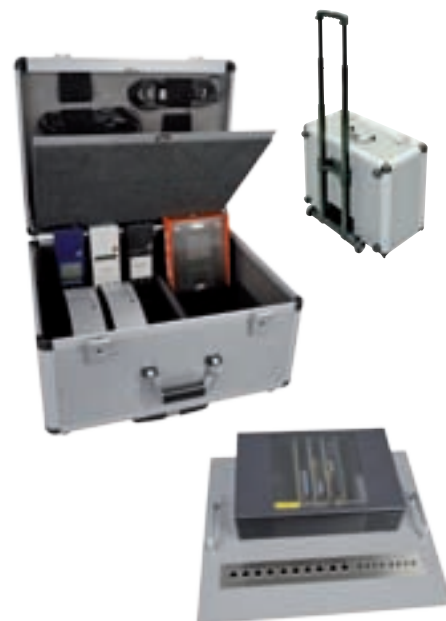
**XX 300 EN** Version pour l'Europe

**XX 300 AU** Version pour l'Australie

**XX 300 UK** Version pour le Royaume-Uni

**XX 300 US** Version pour les États-Unis

 L 500 mm, H 430 mm, P 305 mm  17 kg



## GLOSSAIRE

### Analogique / technologie 4 fils

La transmission des informations vocales entre serveur d'interphonie et postes d'interphonie est analogique et se fait sur 4 fils (2 fils pour le microphone, 2 pour le haut-parleur). Il est possible de superposer des données numériques telles que l'affichage des informations, les informations de composition de l'appel, etc. Sujet à perturbations quand les distances de câblage sont longues.

### Appel de porte

Demande d'appel en provenance d'un poste portier.

### Appel d'urgence

Demande d'appel à priorité supérieure (devance tous les autres appels) ; provient le plus souvent d'un poste d'appel d'urgence.

### Asterisk®

Leader mondial, Asterisk est un logiciel libre utilisé en téléphonie. Offrant une flexibilité inattendue, Asterisk® permet aux développeurs et aux intégrateurs de créer des solutions de communication avancées, et ce gratuitement.

### ATA

Un adaptateur téléphonique analogique (ATA) est un dispositif utilisé pour brancher des téléphones analogiques standard sur un système de téléphonie numérique de type VoIP, par exemple.

### Bus (connexion en bus)

Topologie désignant l'ensemble des appareils reliés à une prise bus pour recevoir les données. Offre une solution de câblage simplifiée mais constitue un risque pour la totalité des appareils reliés en cas de défaillance de la prise bus. Cf. → Etoile (connexion en étoile).

### Canal de communication

Chemin de la parole, correspondant à une conversation. Dans les systèmes d'interphonie analogique, le nombre des canaux de communication accessibles en simultané est le plus souvent limité.

### Centrale d'interphonie

→ Serveur d'interphonie

### CMS – Composants Montés en Surface

Composants de microélectronique, montés en surface, rendent possible l'intégration de nombreux circuits électroniques.

### Codec

Un codec est un composant logiciel qui compresse ou décompresse la voix (ou la vidéo) numérisée de sorte qu'elle puisse être transmise via un canal de communication limité (une connexion Internet par ligne commutée, par exemple).

### Contrôleur de duplex

Bascule (balance vocale) pour passer, en duplex, du sens de communication « locuteur » au sens de communication « auditeur » (du sens « bruit » vers le sens « silence »).

### Conversations

Communication entre deux interphones

### Convertisseur de média

Appareil conçu pour convertir les données en fonction de deux modes de transmission de technologies différentes (par ex. du standard E1 à la fibre optique).

### Demande d'appel

Requête pour une conversation qui est seulement établie quand la demande d'appel est acceptée par le poste appelé. Avec un poste de contrôle, il est possible d'afficher et de gérer simultanément plusieurs demandes d'appel.

### Dialogue

Communication vocale entre deux postes d'interphonie.

### DNS

Le système de noms de domaine (DNS) traduit les noms d'hôte (www.commend.com, par exemple) en adresses IP et inversement.

## GLOSSAIRE

### DSP

Le DSP (processus de signal numérique) est un micro-processeur qui traite les données audio de façon numérique. Dans les systèmes d'interphonie, un DSP peut être utilisé pour de nouvelles fonctionnalités telles que l'audio-monitoring ou la surveillance haut-parleur/microphone. Il active l'OpenDuplex®.

### Duplex

Communication où le contrôleur de duplex bascule automatiquement la parole en direction du haut-parleur vers l'auditeur (balance vocale faisant basculer la communication du sens « bruit » vers le sens « silence »). Un environnement bruyant influe sur l'orientation de la communication : le sens de la communication doit être contrôlé à l'aide d'un clavier (Conversation alternée → Transmission unidirectionnelle). Cf. → OpenDuplex®.

### ENUM

L'ENUM est un ensemble de normes et de protocoles utilisés pour traduire le plan de numérotation international (E.164) entre un réseau VoIP et le réseau RTC. L'ENUM repose largement sur le système DNS.

### Etoile (connexion en étoile)

Câblage typique pour un système d'interphonie : tous les postes sont reliés avec le serveur d'interphonie selon une topologie en forme d'étoile. Schéma offrant une sécurité maximale contre les défaillances : la défaillance d'un des postes ou d'une des connexions n'influe en rien sur le reste du réseau d'interphonie.

### H.323

H.323 est un protocole VoIP principalement utilisé par les opérateurs téléphoniques du monde entier pour les communications audio.

### HDSL – High Data Rate Digital Subscriber Line

Ligne d'abonné numérique à haut débit : un mode puissant et économique pour transmettre des données numériques via des câbles en cuivre.

### IAX

Le protocole libre Inter-Asterisk eXchange (IAX) est principalement utilisé par les serveurs VoIP Asterisk® pour communiquer entre eux.

### Intercom over IP

→ IoIP®

### Interface

Lien avec les autres systèmes (aussi bien pour interconnecter les serveurs de communication entre eux que pour connecter les serveurs d'interphonie avec des systèmes auxiliaires).

### Interphones

Terminaux opérateurs d'un système d'interphonie. Les afficheurs indiquent les interlocuteurs, les alarmes ou les informations sur le statut des systèmes auxiliaires ; le clavier sert soit à composer le numéro de l'interlocuteur, soit à piloter les systèmes auxiliaires.

### Interphonie sur IP (IoIP®)

L'IoIP (interphonie sur IP) est un protocole en temps réel qui utilise les réseaux IP pour la mise en réseau des serveurs d'interphonie et la connexion des terminaux d'interphonie. Il offre une vitesse de transmission bien meilleure que la VoIP en raison de sa bande passante audio supérieure de 16 kHz.

### IoIP® – Intercom over IP

Interphonie sur IP (Internet Protocole) : utilisation de réseaux fonctionnant selon le protocole Internet pour mettre en réseau des serveurs d'interphonie. Par rapport à la norme téléphonique « VoIP » (Voice over IP = Voix sur IP), l'IoIP permet une transmission vocale de qualité nettement supérieure grâce à sa bande passante de 16 kHz.

### IP – Internet Protocol

Protocole Internet : Protocole asynchrone destiné à la transmission de paquets de données (données variées) via un réseau commun, par ex. : Internet (www – World Wide Web ou la « Toile »).

### IP – Indice de Protection

Indice de protection d'un boîtier en fonction de la norme EN 60529 : les deux chiffres suivants indiquent le degré de protection contre l'intrusion de corps étrangers (poussière, en particulier) ou d'un liquide. L'indice IP 54, par ex., correspond aux exigences courantes en matière d'interphones portiers, tandis que l'indice IP 65 équivaut à la norme pour les interphones industriels de l'industrie lourde.

### LAN

Réseau local : réseau limité à un environnement de petite envergure et fermé, généralement au sein d'un bâtiment (un réseau d'entreprise, par exemple). Généralement, un réseau local est désigné comme étant un réseau IP.

### Liaison

Interconnexion de serveurs d'interphonie, ex. via tieline (ligne de connexion sur 2 fils ou 4 fils) où toutes les fonctionnalités ne sont toutefois pas disponibles sur les serveurs d'interphonie connectés. Programmation et/ou maintenance doivent s'effectuer localement et séparément pour chacun des serveurs d'interphonie connectés.

### Microphone à compensation de bruit

Microphone qui, grâce à sa conception particulière, est capable de supprimer les sons provenant d'une grande distance (par ex. : sons de l'environnement ambiant) et qui, pour ce faire, retransmet les sons les plus proches de façon plus intelligible. Idéal pour les environnements bruyants.

### Microphone electret

Microphone muni d'un semi-conducteur faisant office de convertisseur de son. Cette technologie permet la miniaturisation du microphone.

### Microphone de proximité

Microphone permettant dans une conversation d'enregistrer les sons émanant d'une courte distance (distance idéale = 5 cm) et de négliger les sons les plus éloignés. Système idéal pour les milieux bruyants.

### Multiplexeur

Appareil doté de plusieurs entrées reliées à une sortie unique ; les données sont stockées aux entrées en fonction de différents modes.

### NAT

NAT (traduction d'adresses réseau) est une technique largement répandue qui est utilisée dans les routeurs pour assurer la traduction entre un réseau interne (LAN) et un réseau externe (WAN). Un routeur qui utilise la technique NAT est généralement ouvert au trafic sortant, mais fermé au trafic entrant.

### Numérique / technologie 2 fils

La transmission des informations vocales entre serveur d'interphonie et postes d'interphonie numérique se fait sur 2 fils. Le convertisseur A/N ou N/A est implanté au niveau du poste d'interphonie. La transmission vocale numérique est la condition sine qua non de la mise en réseau des systèmes d'interphonie. En cas d'utilisation de postes d'interphonie analogiques, l'ajout d'une carte de canal est nécessaire pour transformer le signal analogique en signal numérique.

### OpenDuplex®

Innovation technologique de l'interphonie par Commend. Grâce à un procédé spécial, les deux interlocuteurs peuvent tous deux simultanément entendre et parler, avec une qualité de premier ordre qui autorise une compréhension optimale. Cette technologie alliée aux systèmes Commend offre une communication naturelle parfaite sans la sensation d'être limitée par la technique. Les communications deviennent indépendantes des conditions (même si des bruits ambiants viennent brusquement interférer).

### Pare-feu

Un pare-feu est un dispositif dédié ou un logiciel qui s'exécute sur un autre ordinateur et qui contrôle le trafic réseau qui le traverse. Il autorise ou refuse le passage en se basant sur un ensemble de règles.

### Poste de commande

Poste principal équipé d'un microphone col-de-cygne ; utilisé habituellement dans les salles de contrôle.

### Poste de contrôle

Poste d'interphonie d'un pupitre de contrôle. Habituellement intégré à un système de pupitre de contrôle, il peut être également simple poste maître quand il est associé à un ordinateur équipé d'un logiciel de supervision graphique.

### Poste principal

Poste d'où l'on peut appeler librement d'autres postes. Les postes principaux disposent d'un clavier complet.

### Poste secondaire

Poste d'interphonie ne pouvant appeler que des interlocuteurs prédéfinis du système d'interphonie, en procédant le plus souvent par demande d'appel. Les postes secondaires ne disposent que d'une seule touche ou sont équipés d'un clavier restreint.

## Pupitre de contrôle

Poste de commande intégrant de nombreuses fonctions de contrôle et de commande (par ex. : affichage des messages, commutation de sorties etc.). Les pupitres de contrôle sont habituellement utilisés dans les salles de contrôle, et souvent associés à un logiciel de supervision sur un PC.

## QoS – Quality of Service

→ Qualité de Service

## QUALITÉ DE SERVICE (QoS)

Procédure utilisée dans les réseaux IP qui hiérarchise certaines connexions et/ou certains paquets de données en leur affectant un délai et une bande passante définis. Elle est également utilisée pour hiérarchiser des données audio dans les réseaux IP partagés.

## Réseau (mise en réseau)

Interconnexion de serveurs de communication et/ou de systèmes d'interphonie où l'ensemble du système d'interphonie se comporte comme un système unique englobant tout le site : cela signifie que toutes les fonctionnalités sont disponibles sur le système d'interphonie global. Programmation et maintenance peuvent s'effectuer pour l'ensemble du réseau de communication à partir de l'un des serveurs de communication. Les technologies requises impliquent la communication HDSL via les câbles de cuivre, la fibre optique, les lignes S0 (RNIS) ou les réseaux sous protocole IP.

## Réseau WAN – Wide Area Network

Réseau étendu : réseau dépassant le niveau régional (ex. : réunion de plusieurs réseaux LAN pour former un réseau WAN).

## RNIS

Réseau numérique à intégration de services : système normalisé au niveau international pour les téléphones numériques qui définit la transmission et la signalisation.

## RTC

Le RTC (réseau téléphonique public commuté) regroupe tous les réseaux téléphoniques publics mondiaux, notamment les réseaux téléphoniques fixes et mobiles.

## RTP

Le RTP (protocole de transmission en temps réel) est utilisé dans les téléphones SIP et décrit la façon dont les données audio numérisées et codées sont transmises via l'Internet.

## S0

Interface d'accès au réseau pour → RNIS

## SCCP

Le SCCP (Skinny Client Control Protocol) est un protocole propriétaire utilisé par Cisco Systems pour ses solutions de téléphonie.

## SDP

Le protocole SDP (Session Description Protocol) est utilisé dans les téléphones SIP pour l'initialisation ou l'arrêt des appels téléphoniques.

## Serveur de communication

→ Serveur d'interphonie

## Serveur d'interphonie

Le cœur d'un système d'interphonie. Bascule les conversations entre les abonnés et transmet les données depuis et vers les systèmes auxiliaires, au moyen de ses cartes d'interface. D'une conception modulaire, ils nécessitent le recours à des cartes d'interface et d'abonnés pour l'activation de ses fonctions. Les fonctionnalités de l'ensemble du système d'interphonie sont programmées individuellement.

## Serveur VoIP

Un serveur VoIP est un ordinateur dédié qui fait office d'autocommutateur privé en établissant les connexions entre les téléphones VoIP et classiques, le RTC et les autres serveurs VoIP, les réseaux et Asterisk®.

## Simplex

Conversation qui ne peut être effectuée que dans une seule direction ; le sens de communication doit être modifié manuellement, en appuyant, par ex., sur la touche T (PTT « Press To Talk » = Appuyer pour parler).

## SIP

Protocole d'ouverture de session : protocole réseau utilisé pour établir et gérer les sessions de communication entre deux participants ou plus. Il est spécifié dans la norme RFC 3261 et est fréquemment utilisé dans le domaine de la téléphonie IP.

## Soft Client

Un Soft Client est un programme qui s'exécute sur un PC et permet de remplacer un téléphone standard par un logiciel et un micro-casque.

## Standard E1

Interfaçage standardisé pour les données et l'audio, fréquemment utilisé avec → Multiplexeur ou → Convertisseur média.

## Superviseur graphique

Logiciel spécial de visualisation conçu pour un ordinateur de contrôle, qui offre une présentation graphique de l'ensemble des fonctionnalités de la centrale d'interphonie sous forme de plans et opère au moyen d'une souris. Des fonctions additionnelles peuvent être incluses telles que : plans de mesures, textes d'aide etc.

## Système de pupitre de contrôle

Pupitre de contrôle modulaire où les fonctions de contrôle et de pilotage sont exécutées au moyen de l'affichage des commandes ou sur des touches de fonction. Les systèmes de pupitre de contrôle permettent à l'utilisateur un affichage et un contrôle facile.

## TCP/IP – Transmission Control Protocol

Protocole de contrôle de transmission/protocole Internet : protocole utilisé pour la transmission de données sécurisée sur IP (pour les téléchargements depuis Internet ou d'e-mails, par exemple). Il assure l'établissement de la connexion et s'adapte automatiquement à la vitesse de transmission disponible.

## Terminaux d'interphonie

→ Interphones

## Transmission de paquets de données

Procédé asynchrone pour transmettre des données, appliqué principalement aux réseaux de communication. Les flux de données sont découpés par paquets distincts avant d'être reconstitués dans leur intégralité lors de la réception des données. Il convient de tenir compte des différences de temps de débit au niveau du réseau.

## Transmission synchrone de données

Toutes les procédures servant à transmettre des flux de données sans interruption.

## UDP

Protocole de datagramme universel utilisé pour la transmission de données sans avoir besoin d'établir une connexion (utilisé par exemple pour les transmissions vocales ou le streaming sur des réseaux).

## Voix sur IP (VoIP)

Il s'agit du terme général appliqué aux solutions de téléphonie via des réseaux IP.

## VPN

Un réseau privé virtuel (VPN) est une liaison privée sécurisée via un autre réseau. Il est généralement utilisé pour interconnecter deux sites distants sur l'Internet.

## WAN

WAN (Wide Area Network): réseau limité à un environnement défini qui peut englober plusieurs sites d'une même entreprise (plusieurs LANs formant un réseau WAN, par exemple).

## CODES PRODUITS

Code	Page	Code	Page	Code	Page	Code	Page	Code	Page
AL 10-16	62	EM 805	77	G3-IP	91	G8-V24	93	WS 800F	26
AL 10-16	115	EM 806	77	G3-LAN	94	G8-V24-PRO	86	WS 800F D MD	27
AS-C02	116	EM 807	77	G3-S0-I	94	G8-V24-PRO	93	WS 800P	24
AS-C08	116	EM 808	77	G3-TEL	93	G8-V24-PROIP	86	WS 810F	26
ASK 32	111	ER 660	40	G05-4A	110	G8-V24-PROIP	93	WS 810P	24
ASK KAT5	111	ER 661	40	G05-GET-4	110	G8-VOIPSERV	85	WSAM 50P	28
CD-CCS	70	ER 860	40	G05-TEL	110	G8-VOIPSERV	92	WSAM 50V	35
ComACCESS	42	ER 861	40	G7-8E8A	97	GE 50	110	WSCM 50P	28
ComMAINTAIN	69	ERDR	42	G7-16A	97	GE 100	108	WSCM 50V	35
ComMNT	69	ERT 660	40	G7-16E	97	GE 200	102	WSCP 50P	30
ComREPORT	69	ERT 661	40	G7-CNET-E1	100	GE 300	90	WSDK 50P	30
ComRPT	69	ERT 860	40	G7-CNET-E1	107	GE 700	95	WSDU 50P	29
ComSCH	70	ERT 861	40	G7-CNETLAN	99	GE 800	83	WSDU 52P	29
ComSCHEDULE	70	ET 8E8A	76	G7-CNETLAN	106	GEAC 700	101	WSDU 54P	29
ComSDK	70	ET 311	49	G7-CNET-W	100	GEAI 700R	101	WSFB 50P	30
ComVID	69	ET 312	49	G7-CNET-W	107	GEAK 700	101	WSFB 50V	36
ComVIDEO	69	ET 411	50	G7-DD 212	73	GEAT 700R	101	WSFB 52P	30
ComWIN	68	ET 502	50	G7-DSP-AUD4	99	GEC 480	114	WSFB 52V	36
DC 600	56	ET 504	63	G7-DSP-AUD4	106	GEC 481	115	WSHS 50P	28
EB2E2A	61	ET 508	50	G7-DSP-IAX	98	GEC 881	114	WSLM 52F	29
EB2E2AHE	50	ET 509	51	G7-DSP-IP	96	GEC 882	114	WSLM 52P	29
EB2E2AHE	61	ET 562	51	G7-DSP-TEL4	97	GEI 200	102	WSLM 52V	35
EB 330	59	ET 570	51	G7-DSP-TEL4	103	GEI 300	90	WSLM 56F	29
EDI 600	56	ET 571	51	G7-GED-4	96	GEZ 100	108	WSLM 56P	29
EE 61AB	53	ET 601	51	G7-GED-DSP	96	GEZ 200	102	WSLM 56V	35
EE 81ADMSOS	52	ET 661	39	G7-GEK3-4	97	GEZ 300	90	WSPD 50P	28
EE 301A	44	ET 667	39	G7-GEL	100	Headset HS 1	47	WSPD 50V	35
EE 311A	44	ET 808	49	G7-GET-4	96	HF 100	59	WSRR 50V	36
EE 311A EG	44	ET 811A	48	G7-IC 200I	73	HP 10	62	WSSH 50P	30
EE 320	31	ET 861A	39	G7-S0	100	HP 15	62	WSSH 50V	36
EE 320	31	ET 862	49	G7-SELCALL	99	HS 1	75	WSSH 52P	30
EE 372A	44	ET 867	39	G7-SELCALL	106	HS 1	115	WSSH 52V	36
EE 380A	74	ET 870	49	G7-TELD	99	IC 200I	73	WSSH 54P	30
EE 400	46	ET 871	49	G7-V24	98	KAB-AUD-CINCH	118	WSSK 50V SH	36
EE 401	45	ET 901	60	G7-V24-PRO	98	KAB-AUD-DSUB	118	WSTM 50P	28
EE 411	45	ET 901-HSH35	61	G7-V24-PRO	105	KAB-AUD-MOD	118	WSTM 50V	35
EE 470	46	ET 901-MS63	61	G7-V24-PROIP	99	KAB-HS1-RJ	47	XX 300	119
EE 472	46	ET 908	48	G7-V24-PROIP	105	KAB-HS1-RJ	75		
EE 811A	43	EW 401	47	G7-VOIPSERV	98	KE 510	111		
EE 811A EG	43	EX 7711	56	G7-VOIPSERV	105	KE 520	111		
EE 872A	43	DD 212	73	G7-WAN	107	MARC 8	118		
EE 872A EG	43	G1-8E8A	109	G7-WAN	100	MIC 480,	63		
EE 880	76	G1-16A	109	G7-WAN	100	MIC 480,	115		
EE 881	76	G1-16E	109	G8-8E8A	85	MIC 480AJ	73		
EE 6106	53	G1-GEL	109	G8-16A	85	MIC 800	63		
EE 6146	53	G1-GET-4	108	G8-16E	85	MIC Q400	63		
EE 6236	53	G1-TEL	109	G8A-C	89	MIC Q400	115		
EE 6999	54	G1-V24	109	G8A-I	89	MIC Q400AJ	73		
EE 8148M	52	G2-8E8A	104	G8A-K	89	PA1-230	111		
EE 8158M	52	G2-16A	104	G8A-T	89	PA7	111		
EE 8238M	52	G2-16E	104	G8-AUD	87	PA20W15V	47		
EE 8999	54	G2-CNETLAN	106	G8-AUD	93	PA20W15V	115		
EF 031	58	G2-DSP-IAX	104	G8-CNET-E1	88	PA20W30V	61		
EF 151	31	G2-DSP-IP-8	103	G8-CNET-E1	94	PA20W30V	75		
EF 311A	44	G2-DSP-IP-8	103	G8-CNET-W	88	RB 36-04	62		
EF 320	31	G2-GED-4	103	G8-CNET-W	94	ResistTel	56		
EF 372A	45	G2-GEK2-3	104	G8-CNET-W	94	ST 801	118		
EF 400	46	G2-GEL	107	G8-GED	84	ST 802	118		
EF 401	46	G2-GET-4	103	G8-GET	84	ST 808	118		
EF 401	46	G2-S0-I	107	G8-IAX	85	TAG-1	42		
EF 863-1M	37	G2-TELD	105	G8-IF	86	UP 030	58		
EF 863-1M1S	37	G2-V24	105	G8-IP	84	UPD-1	42		
EF 863-1P	37	G3-8E8A	92	G8-LAN	88	VM 201	73		
EF 963M	37	G3-16A	92	G8-S0	88	WS 200P	25		
EK 4FF	47	G3-16E	92	G8-SELCALL	87	WS 200V	32		
EM 301	75	G3-GED	91	G8-TEL	86	WS 210V	34		
EM 302	75	G3-GET	91	G8-TEL4	84	WS 500F	26		
EM 800	77	G3-IAX	92	G8-TEL4	91	WS 500P	24		
EM 802	77	G3-IF	93	G8-V24	86				

#### **Mentions légales**

Commend International GmbH  
Saalachstrasse 51  
5020 Salzburg, Austria

Tel. +43-662-85 62 25  
Fax +43-662-85 62 26  
office@commend.com  
www.commend.com

UID Nr. ATU46883403  
DVR Nr. 0812935  
FN 178618z

EN ISO 9001:2008 certifié BVQI – Bureau Veritas International (Autriche)

Commend est une marque déposée de Commend Holding GmbH. D'autres produits et noms d'entreprises sont des marques ou noms déposés par leurs propriétaires respectifs. Fautes d'impression, erreurs, modifications techniques ou autres ainsi que le changements dans la disponibilité des produits sont réservés.

© Commend International GmbH, 2010

**Catalogue Produit de Commend, V 3.0-0110 – Édition Janvier 2010**

# Commend

## Un solide réseau de partenaires dans le monde entier

Lorsque chaque seconde compte, il convient de s'équiper d'une technologie parfaitement opérationnelle, mais également fiable à 100%, et ce 24 heures sur 24. La société Commend est parfaitement consciente de ses responsabilités, et pour cause : chaque jour, des millions de personnes lui

font confiance, ainsi qu'à ses produits. Peu importe que vous soyez dans le métro londonien, dans un parking au cœur de la France ou dans un hôpital américain : chaque mot a son importance, raison pour laquelle les solutions de Commend connaissent un tel succès.

### Europe

SUISSE : **Commend AG**  
LIECHTENSTEIN : Tél. +41-44-955 02 22  
www.commend.ch

FRANCE : **Commend France S.A.S.**  
Tél. +33-149 18 16 40  
www.commend.fr

ESPAGNE : **Commend Ibérica S.L.**  
PORTUGAL : Tél. +34-91-395 24 98  
www.commend.es

ITALIE : **Commend Italia S.R.L.**  
Tél. +39-035-95 39 63  
www.commend.it

PAYS-BAS : **Commend B.V.**  
BELGIQUE : Tél. +31-76-200 01 00  
www.commend.nl

AUTRICHE : **Commend Österreich GmbH**  
CROATIE : Tél. +43-1-715 30 79  
SERBIE : www.commend.com.  
SLOVÉNIE :  
RUSSIE :

SLOVAQUIE : **Commend Slovakia spol. s r.o.**  
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE : Tél. +421-2-58 10 10 40  
www.commend.sk

ROYAUME-UNI : **Commend UK Ltd**  
IRLANDE : Tél. +44-1279-45 75 10  
www.commend.co.uk

POLOGNE : **C&C Partners Telecom Sp.z o.o.**  
Tél. +48-65-525 55 55  
www.ccpartners.pl

SUÈDE : **JNT Sound System AB**  
NORVÈGE : Tél. +46-8-99 30 60  
FINLANDE : www.jnt.se  
DANEMARK :  
ISLANDE :

ALLEMAGNE : **Schneider Intercom GmbH**  
LUXEMBOURG : Tél. +49-211-88285-333  
RUSSIE : www.schneider-intercom.de

### Amérique

ÉTATS-UNIS : **Commend Inc.**  
CANADA : Tél. +1-201-529-2425  
AMÉRIQUE LATINE : www.commendusa.com

### Asie

CHINE : **Commend Business Hub China**  
Isolectra China  
Tél. +86-21-52 13 19 28  
www.commend.cn

MALAISIE : **Commend Business Hub Malaysia**  
Isolectra (M) Sdn Bhd  
Tél. +603-7846-9988  
www.commend.com.my

SINGAPOUR : **Commend Business Hub Asia**  
Isolectra Far East Pte. Ltd  
Tél. +65-6272-2371  
www.commend.com.sg

### Afrique

ALGÉRIE : **Commend France S.A.S.**  
MAROC : Tél. +33-149 18 16 40  
TUNISIE : www.commend.fr

### Proche-Orient

ISRAËL : **Sberlophone Ltd**  
Tél. +972-4-834 10 32  
www.sberlophone.co.il

### Océanie

AUSTRALIE : **Commend Australia**  
NOUVELLE-ZÉLANDE : Tél. +61-3-9755-3947  
www.commend.com.au

### Autres pays

: **Commend International GmbH**  
Tél. +43-662-85 62 25  
www.commend.com.